PBT



SEMANARIO INFANTIL ILUSTRADO

(Para niños de 6 á 80 años)

EL MENDIGO INVÁLIDO Á LA MUJER: — No le pidas nada á ése, porque te va á imponer la condición de que no me levante.

LO QUE DICE EL MÉDICO

Por una anomalía inexplicable, las iglesias han escapado por completo á las preocupaciones de los higienistas, á pesar de que esos edificios ocupan en nuestra vida un importantísimo lugar.

La salubridad de las iglesias es muy deficiente, en primer lugar por la disposición de los confesonarios. Colocados en el más sombrío rincón del edificio, carecen, además, de las dimensiones que exige su destino. Frecuentemente se les decora con un amontonamiento de esculturas, protectoras del polvo. La exigüidad de esos locales tan reducidos, la tos, el estornudo y hasta la palab a hablada ó susurrada, son otros tantos factores de diseminación microbiosa.

En las iglesias hay estatuas ó reliquias que los fieles veneran, besándolas.

Fiestas hay en las que es de rigor el desfile ante el crucifijo ó ante una patena de oro, besándola. A seguida de cada adoración, el sacerdote enjuga superficialmente la patena con un lienzo, que siempre es el mismo. Más importante todavía es la cuestión del agua bendita y de las pilas que la contienen. Bacteriólogos notables han observado en todas las aguas benditas gérmenes microbiosos, cuyo número ascendió á muchos miles, asemejándolas las aguas de pozos y las de alcantarillas. El doctor Abba, de Turín, creyó haber aislado el bacilo de la tuberculosis en un líquido fangoso, que procedía de una pila de agua bendita. La riqueza de bacterias en el agua bendita no debe sorprender á nadie. Este agua es un compuesto de agua común y sal de cocina. Echase en pilas descubiertas, expuestas á todos los polvos, y rara vez limpias. A cada instante mójanse en ella los dedos más sucios.

Durante los oficios y también fuera de ellos, las iglesias asilan una multitud de mendigos míseros y enfermos. La mayoría de éstos, en Francia, son tuberculosos procedentes de los hospitales. El ruido de los accesos de tos es incesante. Los esputos sécanse en el suelo. Días después es barrida la iglesia sin abrir las ventanas ni regar el pavimento movilizando, entre oleadas de polvo, los bacilos espectorales, que, al volver á bajar, caen en las pilas de agua bendita, en las sillas, en los altares, en los confesonarios, cuando no en las bocas de los fieles.

El doctor Remlinger—de acuerdo con algunos prelados que le han dicho que *no hay incompatibilidad entre los ritos y la salud pública*—propone varios medios de evitar el contagio en los templos: La comunión bajo las dos especies, ó la comunión con cánula, como se administraba por la iglesia católica en la Edad Media. La sustitución del agua salada, que se usa como agua bendita, por una solución de sublimado al 2 por 100. La desinfección del suelo después de las fiestas, la limpieza con una esponja ó con un paño humedecido, el lavado con lejía clarificada de las verjas de los confesonarios y de las pilas de agua bendita, etc.

INFORMES ÚTILES

Los paraguas de seda se limpian muy bien frotándolos con una esponja empapada en cerveza. Esta debe emplearse un poco caliente para que dé buen resultado.

La limonada no debe hacerse nunca en vasijas de estaño ú hojalata, porque el ácido del jugo de los limones, al ponerse en contacto con el metal, forma un veneno que, aunque no ocurra siempre, puede producir graves trastornos en la salud.

Para planchar bordados se dobla tres ó cuatro veces una manta, se coloca sobre ella un trozo de tela blanca y limpia, y sobre ella se pone el bordado hacia abajo. Sobre él se coloca otra tela humedecida, y se asienta con una plancha muy caliente hasta que se seque por completo. Con este sistema no se chafa el bordado sino que, al contrario, adquiere mejor vista.

Limpieza del mármol.—Hemos publicado varias recetas para esto, pero quizá no haya ninguna tan sencilla como la de frotar las manchas con una raja de limón ó con un poco de jabón del que se emplea en las fábricas de vidrio.

Al hacer vainica resulta muy penoso el trabajo de sacar los hilos tal como está la tela preparada; pero si antes de proceder á la operación se frota la parte de donde se hayan de sacar con un cepillo mojado en espuma de jabón muy espesa, una vez seca la tela es facilísimo el trabajo.

Antes de encerar los suelos por primera vez se les da una mano de cola. Cuando se haya secado se les da otra de una disolución compuesta de dos onzas de permanganato de potasa y dos litros de agua hirviendo.

Si no queda la madera de color bastante oscuro, se da otra mano de la anterior composición.

Cuando esté bien seca se saca brillo al pavimento con cera y trementina.

Para borrar la tinta de marcar se mete la parte de la tela donde está la marca en una disolución de cloruro de cal, y á los pocos momentos los caracteres pasarán del color negro al blanco, por efecto de la nueva preparación de plata que se habrá formado. Este cloruro de plata blanco es soluble, en amoníaco líquido. La tela debe sacarse pronto del cloruro de cal y meterla durante unos momentos en el amoníaco. Por último, se aclara bien con agua.

Memorándum

ALMANAQUE

28 SÁBADO Stos. Simón y Judas Tadeo, apóstoles y Sta. Cirila virgen y mártir.
EL SOL sale á las 4 y 41.
» pónese á las 6.
Temperatura en igual día de 1904: Máxima 25°.6. Mínima 16.°2.

EFEMÉRIDES

1826.—El presidente de los Estados Unidos del Norte ratifica un convenio de comercio y navegación celebrado con la América Central.

ANIVERSARIOS

—Los japoneses se apoderán del arsenal de Port Arthur.

EL DÍA SOCIAL

Reciben este día las familias de:

Alberg Cobo (Sara P. de)—Av. Alvear 1002.
Acuña (Gregoria B. de)—Cerrito 1233.
Arana (Arminda Z.) Moreno 1093.
Arca (Natividad A. de)—Alsina 1117.
Baudrix (Srtas. de)—Santa Fe 790.
Bruyn (Mercedes M. de De)—Av. Alvear 411.
Calvo (Dolores P. de)—Arenales 1093.
Carcano (Ana S. de Z. de)—Talcahuano 1260.
Castro (Elvira S. de)—Reconquista 342.
Cernadas (Lola M. de)—Bolivar 354.
Elizalde (Isabel R. F.)—Av. República 520.
Frias (Elena B. de)—Córdoba 317.
Moreno (María V. de)—Alsina 794.
Oyuela (E. Molina T. de)—Libertad 1349.
Pearson (Isabel H. de)—Av. Alvear 1012.

ALMANAQUE

29 DOMINGO Stos. Narciso, obispo; Cenobio, Farón y Sta. Eusebia, mártir.
EL SOL sale á las 4 y 40.
» pónese á las 6 y 1.
Temperatura en igual día de 1904: Máxima 27°8. Mínima 17°.8.

EFEMÉRIDES

1811.—El capitán don Esteban Arce al frente de una columna de patriotas reconquista del poder de los españoles á la ciudad de Cochabamba.

ANIVERSARIOS

—Reforma de la constitución de la provincia de Buenos Aires.

Reciben este día las familias de:

Bary (Fidela M. de De)—Av. Alvear 247.
Chayla (María E. R. de)—Montevideo 1632.
Dose Amstrong (Esther O. de)—Av. Alv. 505.
Ezcurra (Magdalena E. de) —Uruguay 291.
Martínez (Magdalena V. de)—Alsina 1648.
Miguens (María D. de)—Charcas 642.
Novaro (María T. de)—en «Martínez»
Ocampo (Delia de A. de)—Arenales 1190.
Pearson Hale (María T. Q. de)—Callao 1730.
Peers (Ernestina C. da)—«Los pinares» «Ramos Mejía».
Portela (Ana C. de)—Cabildo 1250.
Quintana (Susana R. de)—Artes 1263.
Rodríguez L. (María L. Q. de)—Artes 1263.
Sena (Condesa de)—Montevideo 1564.
Vedia (Julia G. de)—Av. República 580.
Wilken (Dolores G. de)—San José 340.

ALMANAQUE

30 LUNES Stos. Marcelo y Claudio, mártires y Lucano.
EL SOL sale á las 4 y 39.
» pónese á las 6 y 2.
Temperatura en igual día de 1904: Máxima 26,°4. Mínima 13,°2.

EFEMÉRIDES

1810.—El cura Hidalgo, que había cambiado su hábito talar por el uniforme de generalísimo de los ejércitos mejicanos, obtiene en las Cruces, cerca de Méjico, una victoria sobre el cuerpo de ejército del virrey Venegas, mandada por el general Trujillo.

ANIVERSARIOS

—En Buenos Aires córrese el Gran Premio Internacional, resultando ganador el caballo Old Man.

Reciben este día las familias de:

Arrechavaleta (Mercedes M. de)—Solís 333.
Beguerie (Bernarda S. de)—Santa Fe 1256.
Bernal (Magdalena M. de)—Maipú 921.
Blancas (Felicia F. de)—Arenales 1383.
Bonorino (Isabel U. de)—Esmeralda 1243.
Baca (María L. M. de)—Libertad 1247.
Cantilo (Magdalena O. B. de)—Arenales 1059.
Carabassa (Rosa R. de(—Cangallo 615.
Carcoba (Lola P. del C. de la)—Paraguay 643.
Frederking (Adela M. de)—Av. Alvear 473.
Galeano (Ana P. de)—Tucumán 663.
Pizarro (Carmen R. de)—Talcahuano 1145.
Quintana (Mercedes U. de)—Av. Alvear 1110.
Rigal (Adolfina S. de)—Paraguay 1162.
Romero (Sofía N. de)—Venezuela 1671.
Ocampo (María L. F. de)—Convención 2092 «Flores».

ALMANAQUE

31 **MARTES** *Vig. y yAbst.*—San Nemesio y su hija santa Lucila mártires, san Quintín martir.
EL SOL sale á las 4 y 38.
» pónese á las 6 y 2
Temperatura en igual día de 1904: Máxima 16°8. Mínima 10°5.

EFEMÉRIDES

1820.—El general don Juan A. Alvarez de Arenales al frente del cuerpo de ejército patriota que mandaba, entra triunfante en la ciudad de Huamauga (Perú), donde inmediata mente establece un gobierno patrio.

ANIVERSARIOS

En Buenos Aires derrumbe de la sastrería «El Nuevo Siglo» causando muertos y heridos.

Reciben este día las familias de:

Achaval (Hilaria R. de)—Cuyo 1720.
Alvear (Mercedes E. de)—Florida 390.
Amadeo (R. V. D. de) Lavalle 673.
Arana (María I. D. de)—Cerrito 721.
Bustamante (Sara P. de)—Méjico 645.
Cantilo (Josefina A. de)—Cuyo 1720.
Carranza (Carmen G. de)—Defensa 1600.
Casares (Mercedes B. de)—Callao 1870.
Dreher (Emilia F. de)—Libertad 336.
Egusquiza (Rafaela R. de)—Artes 1050.
Gache (Valentina R. de)—Corrientes 729.
Garay (Lucía I. de)—Lavalle 655.
Goyena (Carmen A. de)—Cerrito 67.
Güiraldez (Fraucisca G. de)—Tucumán 439.
Hart (Isabel N. de)—Esmeralda 785.
Randle (Teodolina H. de)—Arenales 2257.

NOVIEMBRE

ALMANAQUE

1° **MIÉRCOLES** *(Fiesta).* La fiesta de todos los Santos.—Santos Cesáreo y Benigno, mártires.
EL SOL sale á las 4 y 37.
» pónese á las 6 y 3.
Temperatura en igual día de 1904: Máxima 19°. Mínima 9°4.

EFEMÉRIDES

1493.—Cristóbal Colón en su segundo viaje al Nuevo Mundo descubre la isla Deseada, una de las Antillas menores.

ANIVERSARIOS

Firma del tratado comercial entre Francia y Estados Unidos.

Reciben este día las familias de:

Amadeo Vieyra (Luciana G. de—Gazcón 141.
Cámere (Arminda C. de)—Libertad 1192.
Casco (Martina G. de)—Larrea 1132.
Castro (Isidora V. S. de)—Alsina 1705.
Casares (Hercilia L. de)—Av. Alvear 284.
Castilla (Carolina A. de)—Andes 245.
Castillo (Sara L.)—R. Peña 1084.
Chevalier (María L.)—Av. Alvear 1683.
Dorado (Benita U. de)—25 de Mayo 586.
Estrada (Celina H. de)—Suipacha 1361.
Frías (Lastenia P de)—Guido 170.
Lobos (Josefa C. M. de)—Banfield
Makinlay (Zapiola C. A. de)—Córdoba 931
Makinnón (M. Celia D. de)—Córdoba 1111.
Marchi (María S. R. de De)—Santa Fé 2363.
Ocampo (Francisca O. de)—Florida 691.
Sarmiento (Trinidad L. de)—Suipacha 781.

ALMANAQUE

2 **JUEVES** La conmemoración de los fieles difuntos.—Santos Ciriaco y Eudoxio, mártires,
EL SOL sale á las 4 y 36
» pónese á las 6 y 4.
Temperatura en igual día de 1904: Máxima 26°6. Mínima 14°.

EFEMÉRIDES

1551.—Pedro de Valdivia, célebre capitán español, funda en el territorio de Chile que había conquistado, la ciudad de Imperial.

ANIVERSARIOS

En Roma muere el general Ottolenghi.
—Se aprueba la ubicación de la nueva capital del Neuquen á orillas del río Limay.

Reciben este día las familias de:

Araujo (María C. de)—Av. República 308.
Balcarce (Rosa A. de)—Perú 433.
Bary (Ernestina T. de De)—Charcas 682.
Blanco (Celia F. de)—Alsina 1155.
Bosch (Cristina T. de)—San Martín 550.
Buttner (Clorinda B. de)—Ayacucho 1645.
Cantón (Elena C. de)—San Martín 398.
Casares (María L. V. de)—Tucumán 1639.
Dellepiane Mercedes A. de)—Paraguay 521.
Eguía (señorita de)—Alsina 1015.
Fernández (Rosa A. de)—Av. Alvear 444.
Fuentes (Margarita M. de)—Callao 1422.
Gandolfi (María A. de)—Suipacha 383.
García Fernández (Justa E. de)—Tucnmán 451.
Grondona (Justa del C. de)—Viamonte 791.
Lartigau (Ramona A. de)—Paraná 1231.

ALMANAQUE

3 **VIERNES** Los innumerables mártires de Zaragoza. Santas Eustaquia y Silvia.
EL SOL sale á las 4 y 35.
» pónese á las 6 y 5.
Temperatura en igual día de 1904. Máxima 22°. Mínima 14°6.

EFEMÉRIDES

1543.—Se embarca en Sanlúcar para el Nuevo Mundo, Blasco Núñez de Vela, nombrado primer virrey del Perú.

ANIVERSARIOS

El millonario Morgan devuelve al gobierno italiano la capa pluvial que fué substraída de la catedral de Ascoli.

Reciben este día las familias de:

Burbridge (Adelaida V. de)—Dean Funes 342.
Beristayn (señoritas de)—Rosario 758.
Claypole Delia B. de)—Callao 1526.
Daly (Elena M. de)—Santa Fé 1643.
Elguera (Ana M. B. de)—Alsina 1123.
Gorostiaga (Mercedes C. de)—Maipú 657.
Granillo (Sabina P. de)—Uruguay 60.
Ledesma (Josefa A. de)—B. Mitre 2135.
Mayol (Rosa W. de)—Piedras 250.
Piñeso (Adriana O. de)—Larrea 1365.
Torres (Isela F. de)—Charcas 1715.
Valdivieso (Delia V. de)—Montevideo 1656.

N. B.—Continuaremos publicando la lista de los días de recibo.

Otra.—Pedimos á las familias que nos avisen los cambios de domicilio y las alteraciones en los días señalados para recibir sus visitas.

HISTORIA DE LA SEMANA

(DE JUEVES Á JUEVES)

JUEVES 19.—En *Rusia*. Publícase en todos los diarios del imperio la ratificación del tratado de paz de *Portsmouth*.

—En *España*. El príncipe Fernando de Baviera pide la mano de la Infanta María Teresa de Borbón, hermana del rey Alfonso XIII.

—En *Noruega*. El gobierno ofrece la corona al príncipe Carlos de Dinamarca.

—En la *República Argentina:* Se establece consulado en *Tenerife* y se nombra al señor A. Martínez Denis.

—Decreto del Ministerio de Hacienda permitiendo la adición de alcohol á los vinos regulares ó licorosos.

VIERNES 20.—El gran duque Vladimiro renuncia el cargo de comandante en jefe de las fuerzas de *San Petersburgo*.

—En *Inglaterra*. Solemnes funerales en la Abadía de Westminster, á la memoria del célebre actor inglés Sir Henry Irving.

—En *Bélgica*. El príncipe heredero, conde de Flandes, renuncia á todos sus derechos en favor de su hijo Alberto.

—En la *República Argentina:* Petición de los residentes suecos al Ministro de Relaciones Exteriores, sobre la conveniencia de nombrar un cónsul general argentino en Suecia.

SÁBADO 21.—En *Filipinas*. Sublevación de indígenas en la isla de *Mindanao*.

—En *Chile*. Formación del nuevo ministerio, siendo nombrado presidente el señor Miguel Curuchaga.

—En la *República Argentina:* Sanción de los proyectos sobre reorganización del Banco de la Provincia.

—Constitución de una sociedad frigorífica para el transporte de carnes argentinas á España.

DOMINGO 22.—En *Italia*. En *Riese* inauguración del monumento en honor de Pio X.

—En *Austria-Hungria*. Asesinato del diputado húngaro Carlos Davijevich.

—En *Sumatra:* Los soldados holandeses derrotan completamente á los atchies rebeldes del distrito de *Gowa*.

—En *Chile*: Sangrienta colisión entre las tropas y el pueblo con motivo de un meeting de protesta sobre los fuertes derechos de la carne.

—En la *República Argentina*:
Los vecinos del Azul presentan una protesta contra el cambio de nombre del partido.

—Explosión de un mortero en Córdoba, causando numerosos muertos y heridos.

—Muere en París el señor Angel T. de Alvear.

LUNES 23—En *España*: Grandiosa recepción al presidente Loubet en Madrid.

—En *Rusia*: Huelga general ferroviaria.

—El zar nombra al conde de Witte presidente del gabinete y ministro de Hacienda.

—En *Chile*: Continúan los disturbios en *Santiago*.

—En la *República Argentina*:
Espantoso ciclón en *Misiones*, que causa numerosos perjuicios.

—Se nombra al ingen. Eugenio Hausermann director de las obras del puerto del *Rosario*.

MARTES 24 — En *Rusia*: El gobierno acuerda repartir grandes extensiones de tierras en Siberia entre el ejército de Manchuria, autorizando á los soldados para establecerse con sus familias, y dotándoles de maquinaria, etc.

—En *Estados Unidos*: El presidente en un discurso pronunciado en Alabama, declara que el gobierno está resuelto á terminar el canal de Panamá.

—En *China*: El emperador reclama á Estados Unidos 1.000.000 de dollars de indemnización por la ley de exclusión de los obreros chinos.

En la *República Argentina*:
—Apruébase el reglamento de la Caja de Conversión.

—Decreto autorizando la compra de los terrenos declarados de la provincia por laudo arbitral.

—Temporal furioso de huracán y tempestad que ocasiona inundaciones y algunos destrozos materiales.

MIERCOLES 26.—En *Rusia* gran huelga ferroviaria en todas las líneas del imperio ruso, dejando aisladas y sin provisiones, á la capital y ciudades importantes, y cortadas las comunicaciones telegráficas.

—En *Italia* (Venecia) inauguración del Congreso Nacional de Comercio é Industria.

—Descubrimientos importantes en las excavaciones del Forum (Roma) hallándose restos humanos de la época neolítica.

—En *Marruecos* el sultán acepta el programa de la conferencia internacional.

—En *Alemania*, coalición del partido liberal con el socialista, para las elecciones.

—En *Chile*, restablécese el orden y se levanta el estado de sitio, prometiéndose la abolición del impuesto al ganado argentino.

—En la *República Argentina:* Grandes desórdenes y clausura de la Facultad de Medicina con motivo de haberse negado el Consejo á modificar el actual sistema de clasificaciones en los exámenes.

—Muere el R. P. Francisco Laphitz, cura párroco de San Juan, y eminente orador sagrado.

Semana nupcial

Jueves 19.—Señorita Adelina E. Trillia con el señor Arturo C. Bell.

—Señorita Catalina E. Vacarezza con el doctor Carlos A. Bancalari.

—Señorita Faustina Alonso Señorans con el señor Benicio Ham.

—Señorita Mabel Campbell con el señor Guillermo B. Dávison.

Sábado 21.—Señorita Dagny Bay con el señor Gunnar Malm.

LUNES 23.—Señorita Margarita Laborde con el doctor Carlos M. Mayer.

MARTES 24.—Señorita Carolina M. Boutell con el señor Antonio L. Marcenaro.

—Señorita Francisca Mainer con el señor José Lafourcade.

—Señorita Amelia Coya con el señor Juan M. Fernández Blanco.

MIERCOLES 25. — Señorita María L. Holmberg con el señor Carlos Correa Luna.

—Señorita Susana Stegman con el señor Federico M. Terrero.

JUEVES 26.—Señorita Elvira Storni con el señor Nicolás A. Porta.

—Señorita María Perrupato con el señor Pablo L. Lagarde.

Semana necrológica

JUEVES 19.—Señora Ramona S. de Silva.
Señora Teresa F. de Lorenzini.
Señora Micaela Vaz de Vaz.
Señor Manuel Gimenez.
Señor Justo Andina.
Señor Aquino Quiroga.

VIERNES 20.—Señor Martín Maglio.
Señor Juan F. Lafontaine.

SABADO 21.—Señora Teresa García de Sánchez.
Señor José Larrart.
Señor Ignacio J. Ferraro.
Señorita Alvia F. Baladron.
Señor José Risso.
Señor Pedro Valiente Noailles.

DOMINGO 22.—Señora Margarita Medinelli de Morilla.
Señor Héctor Adolfo Orma.
Señora María Peirano de Fonrouge.

LUNES 23.—Señor José Outeiral.
Señora Micaela C. de Pranzi.

MARTES 24.—Señora Donotila Allende de Jurado.
Señor Carmelo Spada.
Señorita Zulema A. Leal.
Señor Juan B. Debenedetti.

MIERCOLES 25.—Rdo. P. Franeisco Laphitz.
—Señorita Lili Margarita Hoppe.

Reuniones y fiestas sociales anunciadas

REUNIONES

SÁBADO 28.—Garden Party organizado por el Woman's Institute en la quinta de Moreno, Caseros 2701.

DOMINGO 29.—Córrese el gran premio internacional.

—A la 1 y 30 p. m. entrega á José Meroni de una medalla á la abnegación adjudicada por la sociedad *Libera Italia* de Barracas al Sud en su local.

MIÉRCOLES 1.° de Noviembre.—Gran fiesta en la Sociedad Sportiva, organizada por el Círculo de la Prensa.

VIERNES 3.—Banquete ofrecido por el ministro de Alemania en el Café de París.

SPORTIVAS

DOMINGO 29.—Concurso de tiro, organizado por San Huberto Club, en el Tiro italiano de Villa Devoto.

—Inauguración de la plaza de ejercicios físicos, torneo atlético, y foot ball del *Club Atlético Libertad Juniors,* (estación Tornou del tranvía Rural).

MIERCOLES 1.° de Noviembre.—Carreras á nado en el Club de Natación Argentino.

SOCIEDADES

SÁBADO 28.—Fiesta de *Orfeón Triunfo Argentino* en el salón de la calle Gazcón núm. 1150.

—Baile de la *Olegario Andrade* en el salón del Orfeón Español.

—Baile del *Centro Oriental* en el salón de La Argentina.

—Baile de *Giovani Calabresi* en el salón de Operai Italiani.

—Fiesta de *Aficionados al arte* en el salón de Lago di Como.

—Función de *Verdes y rosas* en la Stella d'Italia.

—Velada de *Orfeón del Oeste* en el salón de la Lago di Como.

—Baile de *Unione e Benevolenza* en sus salones de la calle Cangallo.

—Gran concierto y baile de la Sociedad *Unión Obrera Israelita* en la casa Suiza.

—Gran función y baile de gala del centro dramático *Martín Coronado,* en los salones del Vorwarts, Rincón 1141.

DOMINGO 29.—Baile de *Guillermo Tell* en el salón de La Argentina.

—Tertulia de *Estrella del Alba* en el salón de la Eppur si muove.

—Baile del *Centro Unión Asturiana* en el salón de la Casa Suiza.

—Gran matinée extraordinaria en honor de «La Prensa» por el círculo *El Lucero de la Pampa,* en el Orfeón Gallego Primitivo.

—Gran soirée familiar del centro *Los de Vuelta Abajo* en el Operai Italiani.

—Gran Matinée de Gala de la *Juventud del Este* en el Orfeón Español.

ENLACES ANUNCIADOS

Para el 28. - Señorita Celia Castro Biedma con el señor Alfredo L. Estrada.

—Señorita Luisa Puig con el señor Antonio Stella.

—Señorita Dámasa Saavedra Zelaya con el señor Andrés L. Lamas.

—Señorita Angélica de Elizalde con el doctor Enrique Arana (hijo).

Para el 30.—Señorita Ana Ader con el señor Rodolfo Grun Baim.

—Señorita María Eugenia Quintana con el doctor Enrique Uriburu.

—Señorita Adela Walker con el señor Carlos Galmarini.

—Señorita Angela Chiappe Ducca con el señor Máximo Rivas.

Para el 31 —Señorita Clara Rivero con el señor Ricardo Beláustegui.

RELIGIOSAS

DOMINGO 29.—Peregrinación á Luján, organizada por los fieles de la parroquia de San Telmo.

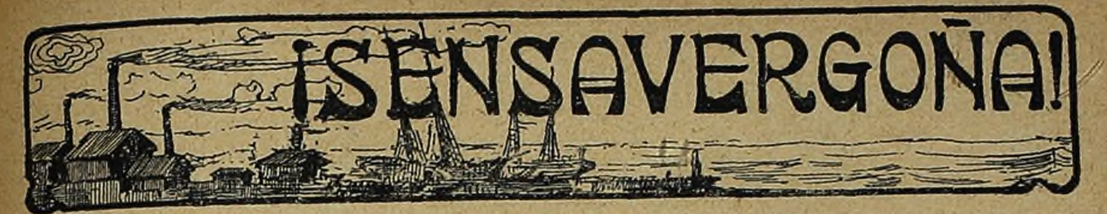
—Desde el 25 del corriente hasta el 2 de Noviembre, solemnes ceremonias en todas las iglesias en conmemoración de los fieles difuntos.

—Comienza el triduo de 40 horas en Santa Julia.

ARTÍSTICAS

DOMINGO 29.—Inaugura una corta temporada en el Odeón una compañía de drama dirigida por Garrido, representándose *Don Juan Tenorio.*

LUNES 30. — Concierto de la señorita Adriana Labarta en el Operai Italiani.



Por GIUSEPPE DI PAPANOVA

(Véase el número anterior)

Eguarmente la isaminó in riprisintanti di lo ingresi, ma iste chancho se ne a vindido á lu capedalista, é ne dico a lu marinieros qui la perdisiún si debiba á la marecada qui se ne abía intrao pir on rumbo di la banda di istribor... ¡Cachafasi! — a iscramao il muzo, dicando ver ina bárbara rabia cuntra lo asicoradori...

—¿Ma osté se ne a quidao cuasi fundido?—prigontó la vieca al Barbín.

—Arguno pesito mi quedan, ma veramenti i pirdido chincue añi di laburasión...

Insiquimiento an cuenvirsao di la grandi miserria qui la enundasiún abiba preducido inta la Buca, e ne an ricordao á ina cuantidá di familia que istaban in la má trimenda roina. An numbrao á dun Mateo Bertolini que ne abía sofrido la perdisiún di tre mila botiya vacidas qui tiñía in so depósito di la cayi di Garrebardi, é Barbín intonsi a ricordao á otros indostriantes quian asido ina disgraciada figura in eso soceso...



—Dun Carlo, il Barba Rossa, ne a pirdido má di mila roba di trapo viecos rijuntaos in la quema di la basuras é pir ista caosá se a vorvido luco...

La nuticia lia icho ina istopenda empresión á la famillia Ritolaza perque il Barba Rossa era in grandi amico di dun Sancurco, é dimás pirque la cumadri di esti piamontesi ne era madrina di casamiento di on primo irmano di duña Lionina...

—¡Povereto dun Carlo! iscramó la Bianca...

—¿E in dondi lian yivao?—prigontó il sió Ritolaza.

—Al Upisio di la Mersedi—a cuentistao il Barbín;—pirque tiñe ina locura tropo mala e in cuanto si ricorda di lo trapo chusios, impieza á sortá patada, trumpada é murdiscone qui da miedo...

—¡Ma miren ostede quí diestino! a mormorao felusóficamente la moquier di dun Sancurco...

Dispuei di esto, la Bianca a disido, que má lástima tudavía daban lu pobres di lu enqueriñatos, qui abían pirdido so catre é so baulis, é teñiban qui guarrá la limusna qui li daban toda ista copitudas di la Benefichenzia...

Má vale qui la nuvia dil napuledano no obiese tuquitiao iste punto, pirque duña Lionina lia largao á lo presentis in discurso trimendo.

A cuminzao diciendo qui iste dama di la Benefichenzia asiban la caridá di ona maniera istópida.

—Nusotro sabimo, dico la vieca, qui il riparto di lu sucorro alargao pir il cumerchio ne a sido echo endisentimenti. A quel qui li asiba farta ina curcha per taparsi la virgüenza, lian dao in cacho di salame, e á cuel que se murría di fame, lian sortao ina pamilita vieca.

A echo ina larca criticasiún, disiendo qui lu diarrio an dao dimasiato bumbo á la damas di esa Suchietá, é qui istas siñoras an vinido á la Buca pir far la viriguasión de la vida di lo enfelices, perque á toda la moquieri qui sucorriban li an prigontao cumo vivían e si sos chicutines tiñían tata. Tamién a creticao il luco qui traiban insima di eyas, niyos in lo dedos, brilanti grandi cume garbanzi in lo oidos, prindidor con brilanti in il pescuozo, urquiya cun brilanti in il pinado di la cabeza, brilanti pir toda parti, mentra qui lo pobres gumitaban la tripa vacidas...

Il Barbín, que ne era in ferriuso chosialista a iscochao atentamenti il discorsamiento di so fotura mamá

pulítica, e a dicido qui la siñora tiñía razún, pirque la chosietá dil presenti estaba malamenti riglada.

—Lu pobres, dico, lavoran per la yenti ricachona, é isto siñori borguesi se ne manyan il fruto di lo trabacadori.

Il napuledano a sortao trimenda virdades, ma coando a yigao á la parti di la rivolozión chusial lu viecos Ritolaza an dicido que ne isieran tuto il buchincho qui lis daba la gana, ma que si rispetase la prata di cada uno, guardiada in la banca ó in lu curchone di la cama,—perque cusí harivan mas sempádico il batifondo.

Dun Sancurco istaba cunformi in qui si arrivinlase á la yenti rica, garrándole in po de danaro per lu trabacadori, ma in coanto á su depúsito di prata ne li mitirría due tirro di iscopeta á cualunque istópido que ne quisiese rubárselo. .

Dispuei an cambiao di tema, e an parao in po la urecas, pirque di leco an oido tudo lo presenti ina linda mosiquieta...

—Mi pare que é la banda di lo pumpieri volontari—a disido la Lisarda...

—¡Cayase inta buca, mochacha! a cuentistao la vieca á so icas.

Lu roido di la curdión se na an oyido má crarramenti, é in menutos dispuei, la orquestrina a echo ina trionfante intrada pir la caye di la aseitiría, tucando la marcha di lo birsaglieri.

Eran ino curdión, ina güitarra, tri violini, in güitarrón, in pistonelo, in fagoto e in gran bumbo que ne tucaba cumpadronamente un mósico baquito é panzún puniendo in bárbaro beruyo mosical.

Lo visino an salido á la poerta di so casas e an apraudido á lu artista, é il diritor di la orquestrina que ne era il tucador di la curdión, se neá sacao il sumbrero per reingradicer il aprauso di lo visinos.

Lo músico an salodado disentementi á Barbín y á dun Sancurco, qui mirraban in la poerta, e an concluido dintrando al armacín di la isquina pir tumar la cupitas.

***

Per fin, lu viecos se ne an ritirao prudentementi al nigosio, dicando á lu novios pirque se isieran il cuntamiento di so carriño.

Ma la vieca duña Lionina era ina vieca moi piya, que nu li sacaba lu ocos dinsima á la Bianca, é pir ese mutivo ne a dicao in puquetito apierta la oca di la porta.

Coando il Barbín se ne a visto solo con so prumitida, a asircao so banquito cunto al di eya, é liá' sortao in muntonsito di palabra ispresivas.

La mochacha se tapaba la buca con in banico qui tinía pentada ina vaca e in cabayito cumiendo pasto in il campo. Argo se reiba, ma punía ina carrita di virgüenza e al mimo tiempo di intuchiasmo.

La vieca, intritanto, á cuminzao la ispiasión pir loco di la yiave, e cuando ne a visto á lu novio tan sirquita uno di laltro, a dicido argo incomodada que se il Barbín impisaba di esa maniera diba á concruí malamenti. . .

—¡Iquita de mi vita!—lia dicido in puquetito foerti il napuledano á la Bianca...

La Lisarda que ne estaba iscochando, iscuendida ditrá di la poerta di la cusina, a sortao ina rrica carcacada di risa.

Il Barbín a cuemprindido e siá indiñado un po.

La Bianca, má ferriosa qui so novio, a gritao :

—¡Mama, ista mochacha si istá riyendo di nusotro!

La vieca a salido pir la cucina e ne a sacao di la orecas á la Lisarda.

—Venca cunmigo, istópida!—liá dicido, mentra la Bianca li sortaba altra punta di insortamientos.

Lu novio se ne á vuerto a quidar soletos é il Barbín intonsi lia pidido ona mano á so prumetida. . . .

La Bianca lia sortao la manos, ma duña Lionina al ver esto a salido cume in dimonio di la pieza dil nigosio, e curriendo asta lu novio lia dicido al Barbín:

—¡Cun la buca todo, má cun la manos nienti!

La Bianca siá inocao argo.

—¿Ma quí mal ti asemo con esto? liá prigontao á so mamas.

E la vieca liá cuentistao qui andoviera dispasito pir la piedras.

La parequita se ne a quidao sola novamenti, é il Barbín se a puosto á cunvirsá a la mima oreca di so novia.

Liá di ver disido ina ponta di cosa moi lindas pirque la mochacha, culoradita pir il calor di la noche, ne abía bacao so cabicita e lo iscochaba yi-

(*Véase pag. 105*).

DE ITALIA

LOS TERREMOTOS EN CALABRIA

En la región devastada por por los terremotos se destruyeron, como es sabido, la mayor parte de las casas que en muchos sitios eran malas construcciones de paredes de tierra y techos frágiles. Los edificios nuevos y construídos sólidamente como por ejemplo las estaciones de ferrocarril que son de ladrillo, casi en todas partes resistieron, pero las cabañas de los paisanos se hundieron á las primeras sacudidas con más facilidad que castillos de naipes, sepultando en muchos casos bajo sus escombros á aquellos á quienes abrigaban.

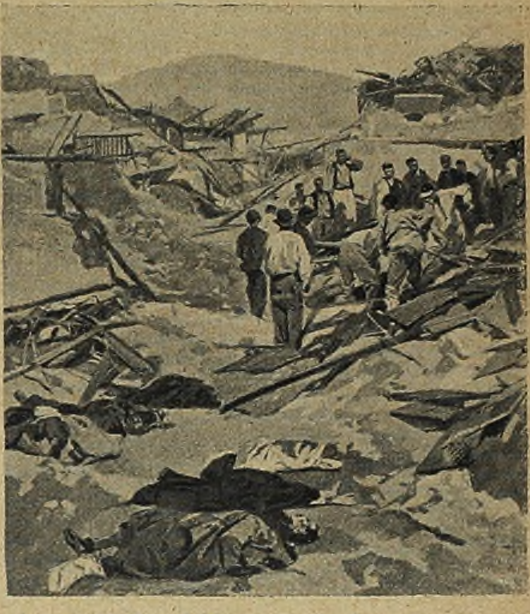
Sin embargo, arruináronse también grandes edificios como la iglesia de Tropea cuya torre fué necesario derribar, para evitar que se cayese en cualquier otro



El ministro Ferraris con el alcalde de Monteleone en Triparni



El rey Víctor Manuel en Sambiase



Los soldados del cuerpo de ingenieros en la obra de salvamento



Habitantes de Nicastro con los delegados milaneses



Triparni.—Campamento al aire libre formado con carpas del ejército

LOS TERREMOTOS EN CALABRIA



La calle Sirena del pueblo de Stefanaconi



La calle principal del pueblo de Zummarò

momento. Una de las primeras preocupaciones del rey Víctor Manuel durante su viaje por el país devastado, fué la de asegurar asilos provisionales á la gente que había quedado sin hogar y, obedeciendo sus órdenes, los soldados de los distritos que atravesaba, construían barracas para abrigar á las familias.

Muchos eran los que, espantados aún por las dramáticas escenas de que habían sido testigos, se resistían á dormir bajo techo prefiriendo acampar en vagones de ferrocarril ó quedarse al raso.

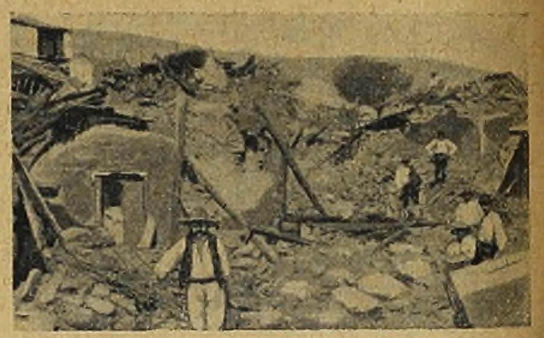
En Pizzo, la población se instaló en la playa, al día siguiente del desastre. En Martirana se transformó en hotel el teatro y las familias se alojaron allí como pudie-



La misa al aire libre en Triparni



Las mujeres sacando escombros



Removiendo ruinas en Piscopio



El primer material de auxilio recibido en Monteleone Marina



Los sobrevivientes de Stefanaconi

Tienda "La Central"

SAINZ Hnos. NAVARRO & Cia.

VICTORIA 900 esq. TACUARÍ

Unión Telefónica 1605, Avenida
Coop. Telefónica 916, Central



DE CONFECCIONES

* *

¡Estudien estos precios!

Visos moaré liso volado plissé	$ 4.80
Visos moaré escocés superior, volado plissé	„ 5.40
Visos moaré negro bastón arrasado volado plissé	„ 5.90
Polleras brin bien confeccionadas á $ 5 y	„ 4 00
Polleras alpaca lisa y labrada	„ 5.00
Batas brin puro hilo, modelos elegantes	„ 2.90
Batas sedalina vainilladas y con puntillas	„ 2.40
Batas clarín con festones y puntillas	„ 3.50
Batas zephir hilo color firme	„ 1.90
Matinées sedalina, muy adornados estilos preciosos á $ .650 y	„ 5.90
Batones Oxford fantasía con puntillas á	„ 3.50
Batones sedalina con ricas valencianas á	„ 12.—
Tapados seda vainillada con adornos de gasa á	„ 18.—
Tapados de taffetas, muselina plegados acordeón	„ 29.—
Tapados de seda bordados y perforados modelos nuevos á $ 45, 40 y	„ 35.—
Levitones Chantilly bordados á mano (dernière création) á $ 140, 130 y	„ 75.—
Golas gasa negras y de color á $ 7, 6 y	„ 5. –
Manteletas gasa y seda á $ 25, 20 y	„ 15.—
Capas de seda y encaje á $ 28, 24 y	„ 19.—

y toda clase de confecciones en paño liviano, lana, seda, vestidos tailleur, etc., etc., á mitad de su valor.

Señoras!!

NO HAGAN SUS COMPRAS SIN VISITAR

LA TIENDA

La Central

N.° 127. **Corte vestido** medio confeccionado en brin de hilo bordado y con aplicaciones de encaje superior también de hilo, hay blanco y crudo. Remitimos franco de porte por .... $ 25.00

Nota: Remitimos gratis á Provincias toda clase de muestras. Enviamos con flete pagado los pedidos que nos hacen.

LOS TERREMOTOS EN CALABRIA

ron, en la platea, el escenario ó los corredores, siendo los más favorecidos los que llegaron primero y lograron ocupar un palco.

El aspecto de las ruinas era en ciertos puntos, espantoso. Sobre la región de Zummarò parecía que hubiese caído un enorme bólido, no quedaba nada. En medio de aquella desolación, el rey solo y en contacto directo con el pueblo acogía las súplicas de la pobre gente. También veíase por todas partes á los corresponsales de la prensa, á los delegados de Milán, Canetta, Barzini, Bellotti y otros. Ni el soberano ni los delegados reposaban un instante y el monarca hizo en mulo una excursión á Martirana que fué verdaderamente fatigosa.



Barrio en ruinas de Zummarò

En el pueblo de Vena, cerca de Maida, ocurrió un caso singular, pues se desplomaron casi todas las casas y los habitantes quedaron entre los escombros, pero no murió ninguno. La población atribuyólo ocurrido á un milagro y hubo grandes demostraciones de fervor religioso.

En general, el pueblo atribulado entregábase á la oración y como las casas de Dios estaban también arruinadas, erigía altares al aire libre ante los cuales se desarrollaban las más conmovedoras escenas.





Las primeras barracas en Sambiase y Nicastro

Para tener una idea de la extensión del desastre bastan los siguientes datos: en la provincia de Cosenza resultaron perjudi-



Campamen'o de la población de Pizzo en la playa

Primer Concurso Infantil



"MINA CLAVERO"

Debido á la aceptación general que ha obtenido nuestra Agua Mineral Natural **Mina Clavero,** *hemos dispuesto ofrecer* lo siguiente:

1.° Adjudicar un Columpio Doble para niños de 2 á 15 años al Pebete que antes del dia 24 del mes de Noviembre próximo, remita á nuestro Escritorio, calle **Victoria 766**, la solución exacta del siguiente rompecabezas.



Reconstruir con estos dibujos la figura de un animal doméstico enemigo del que se encuentra al lado

2.° Toda solución deberá venir acompañada de una etiqueta de las que van adheridas en nuestras botellas de Agua Mineral Natural

"MINA CLAVERO"

3.° Si las soluciones á este rompecabezas fuesen más de una, el premio se sorteará en la forma que lo indiquen los que hayan enviado su solución.

4.° El premio se encuentra expuesto en la vidriera de la Nueva Juguetería Alemana, Victoria 683.

5.° En el número del **P B T** del sábado 25 del próximo mes de Noviembre se publicará la solución del rompecabezas.

Guarde Vd. las marquillas vacías

DE LOS

CRIOLLOS

CIGARRILLOS
DE SALÓN

¡que valen dinero!

EL TIMBRE

GREGORIO PARRA

BARTOLOMÉ MITRE 738

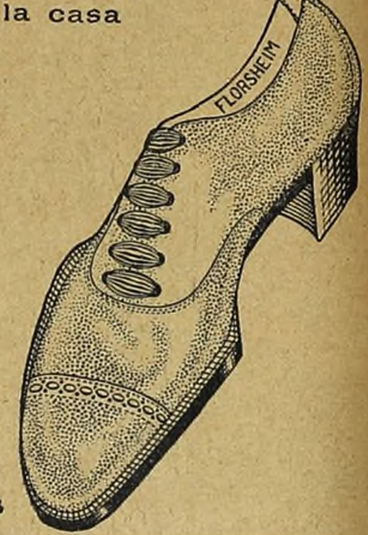
La casa mejor surtida de Sud-América

IMPORTACIÓN DIRECTA DEL CALZADO DE LA CÉLEBRE MARCA **FLORSHEIM y Cía. Chicago**

Calzado empanada Negros y amarillos. — Zapatos cómodos en todos los colores.

Botin color doble suela
especialidad de la casa

$ 12



CALZADO PARA SEÑORAS, NIÑAS Y VARONES
Á PRECIOS SUMAMENTE MÓDICOS

BOTINES INGLESES

SE ATIENDEN PEDIDOS DE LAS PROVINCIAS



—Desde que tomo la Neuroiodina que me recetó estoy mucho mejor

PARA LOS NIÑOS DÉBILES

LA

NEUROIODINA TEGAMI

Es el mejor reconstituyente. Cura la escrófula, raquitismo, enfermedades de los huesos, los pulmones, etc.

214 - CALLE ARTES - 214

LOS TERREMOTOS EN CALABRIA



Campamento en un tren



Los vecinos de Martirana alojados en el teatro

cados setenta y siete municipios, en la de Reggio Calabria cincuenta y en la de Catanzaro noventa y uno, de los cuales corresponden cuarenta y seis solamente al distrito de Monteleone.

Los principales periódicos de Italia publican el telegrama del presidente de la Cámara de Diputados argentina al de la Cámara italiana y comentan en los términos que son de suponer, el donativo de cincuenta mil liras hecho por nuestro país para contribuir al socorro de los damnificados. Muchas han sido las sumas destinadas á aliviar la desgracia, pero los donativos no bastan para reparar perjuicios tan inmensos.



Mujeres heridas en el hospital de Catanzaro



Derribando la torre de Tropea

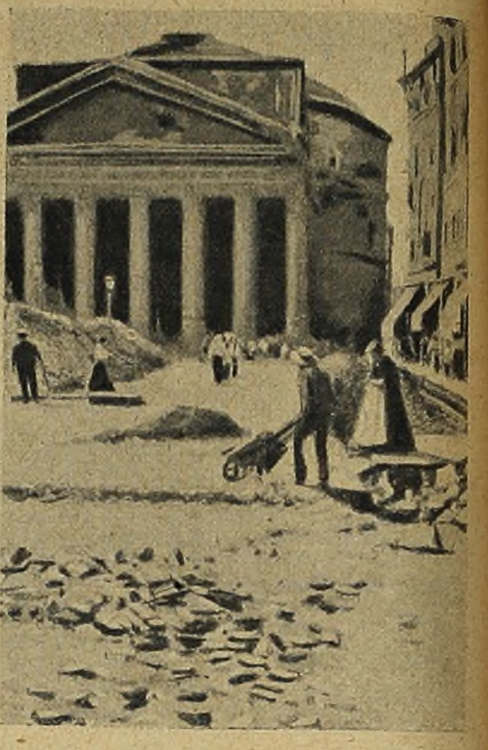
EL PAVIMENTO DE MADERA ALREDEDOR DEL PANTEÓN, DONADO POR LA REPÚBLICA ARGENTINA



Grupo de obreros argentinos



Los trabajos en la plaza de la Rotonda



En la calle de la Palombella

En Roma, se pavimentan las calles y la plaza que rodean al célebre Panteón con madera de algarrobo argentino. Como se sabe, la municipalidad de Buenos Aires, en homenaje á la memoria de Victor Manuel II y Humberto I, sepultados en el Panteón, donó la madera necesaria para el pavimento, tomando á su cargo la obra.

Los trabajos se ejecutan bajo la direccion del ingeniero argentino señor Benoit y las calles Palombella y Rotonda están ya pavimentadas por el nuevo sistema.

Hasta el 10 de septiembre, se habían recibido en Roma 400 metros cúbicos de madera de algarrobo que tiene de 80 á 90 años y es excelente por todos conceptos.



La calle de la Minerva, al lado del Panteón

Tienda "San Juan"

El establecimiento más importante y mejor surtido del país

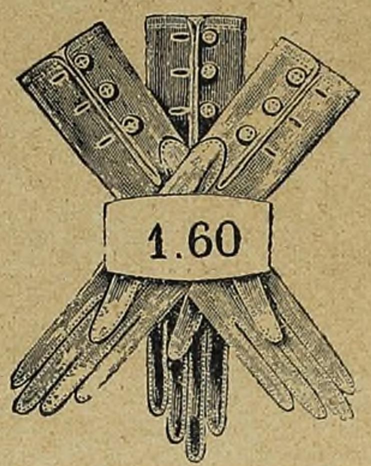
CIBRIAN HERMANOS

ALSINA y PIEDRAS — **BUENOS AIRES**

DEPARTAMENTO DE GUANTERÍA



Guantes de hilo fino, punto «Alençon» tejido de novedad, todos los colores, blancos y negros... **$ 1.25**

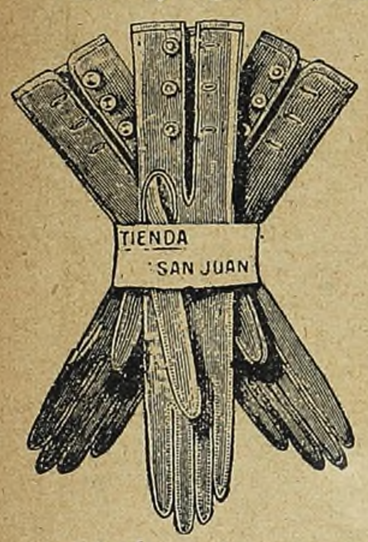


Guantes de punto de hilo Escocia, negros, blancos y otros colores, con botones... **$ 1.60**

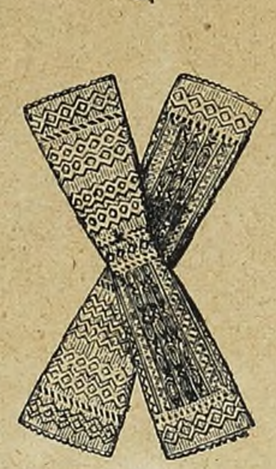


Guantes de seda especial, punto «Alençon» en colores blancos y negros.......... **$ 2.00**

★



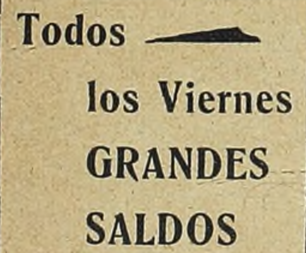
OCASIÓN N.° 5157. **Guantes** de cabritilla para señoras y señoritas, en blanco, negro y muy variado surtido de colores artículo muy fino... **$ 1.75**



Mitones de hilo, clase superior, en varios estilos, todos los colores, blancos y negros........... **$ 0.90**



Guantes de hilo con botones resorte, en todos los colores, blancos y negros **$ 0.90**





GUANTES largos de puro hilo, punto «Alençon» de gran moda, todos los colores, blancos y negros.............. **$ 3.50**

Gratis y libre de porte, remitimos á cualquier punto de la República nuestro nuevo y **GRAN CATÁLOGO GENERAL** para primavera y verano.

Relaciones balnearias

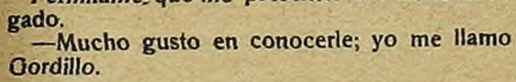


—Perdóneme, señor: ¿es permitido bañarse aquí?
—Sí, señor, y el agua está deliciosa.



—No hay nada tan hermoso como una zabullida al aire libre.





Permítame que me presente: me llamo Delgado.
—Mucho gusto en conocerle; yo me llamo Gordillo.



—¡Oh! ¡qué fresco! Sr. Gordillo, ¿me permite Vd. que le invite á tomar una botella de champagne?
—Con el mayor gusto, Sr. Delgado.



—Es una persona muy fina este Sr. Gordillo; ¡quizás tenga hijas casaderas!...



—¡Sr. Delgado! ¡Estoy á sus órdenes!

Granja Blanca

Servicio diario á domicilio, de leche pasteurizada, de mañana y tarde por todo el municipio, á 15 centavos el litro
Leche en botellas con tapa de disco parafinado, á 17 centavos el litro.

Leche con 4 °/₀ de crema, á 20 centavos el litro

Unico Establecimiento que ha ofrecido y ofrece la garantia de la filtración y pasteurización de la leche.



No vende leche cruda

Leche esterilizada,
Leche maternizada,
Leche babeurre,
Leche concentrada,
Kefir, Crema fresca,
Manteca dulce,
Manteca salada.

Premios obtenidos. —Gran Diploma de Honor en la Exposición Nacional de 1898. Medalla de oro en la Exposición de Búfalo (E. U.) 1901. Gran Diploma de Honor y y medalla de oro discernidas por el Ministerio de Agricultura por el mayor número y por la mejor calidad de productos, 7.ª Exposición, Septiembre de 1902. Medalla de Plata en la Exposición Rural de 1897. Diploma de Honor en la Exposición Andina de 1901. Medalla de oro y Gran Diploma de Honor en la Exposición Internacional de Higiene de 1904. Medalla de oro por sus productos y Medalla de plata por sus estadísticas en la Exposición de Saint Luis (E. U.) de 1904 y 31 medallas oro, plata, etc., en diversas exposiciones.

JABON GRANJA BLANCA
(DE CREMA DE LECHE)

Indispensable para la toilette de las señoras y el baño de los niños. Basta probarlo, para convencerse de que blanquea, embellece y da tersura al cutis; á 40 centavos cada uno.

Para evitar las falsificaciones, pídase Jabón GRANJA BLANCA

CUAJADA BULGARA

Para estómagos cansados; alarga la vida. A $ 0.50 el bote.

DULCE CREMA DE LECHE

Postre sano y delicioso, Se recomienda para las criaturas y personas delicadas del estómago; á 40 centavos la lata. Latitas chicas á 10 centavos.

CHOCOLATE DE LECHE

Postre exquisito y de gran éxito por su especialidad; á 50 ctvs. la lata. Latitas chicas á 15 centavos.

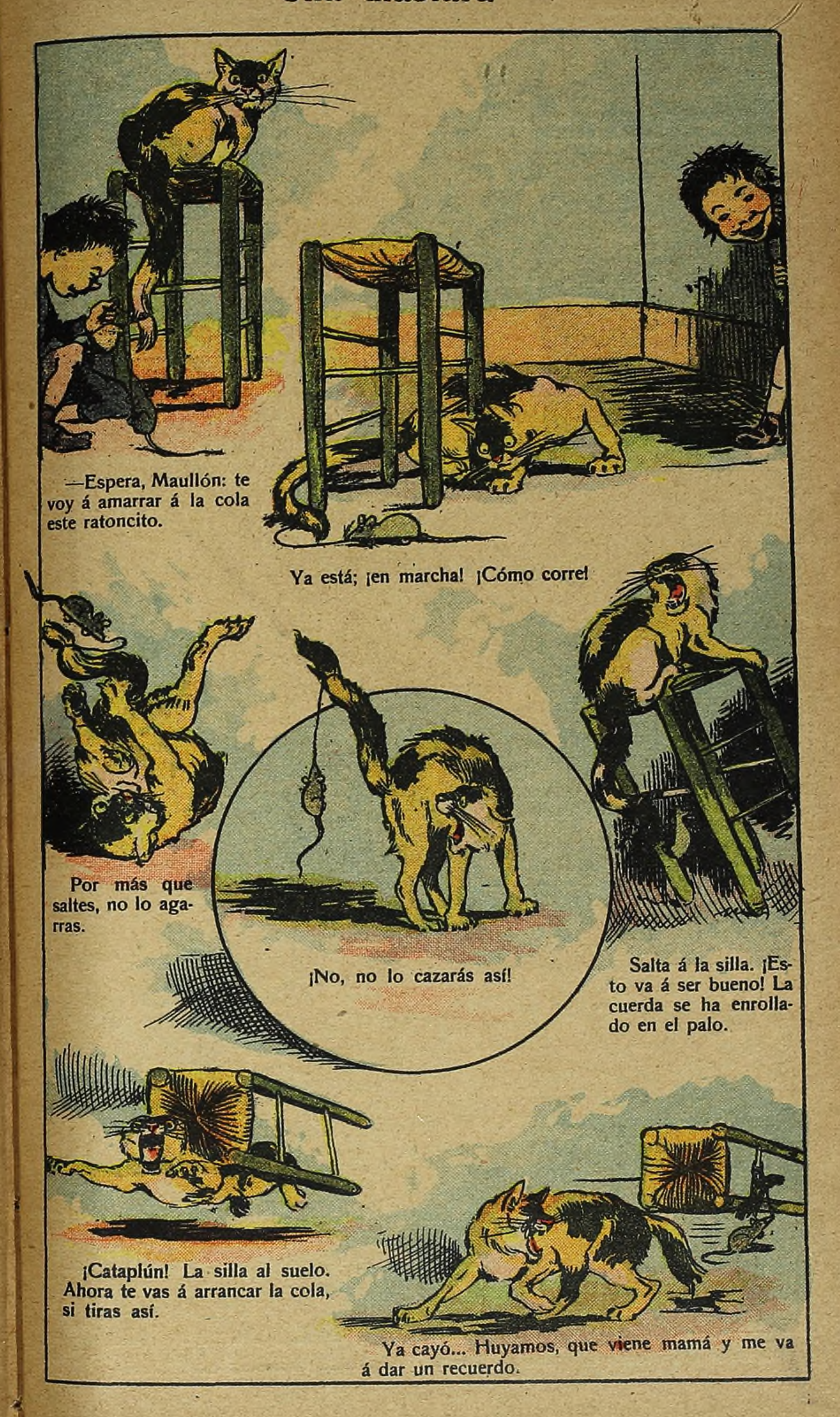
LANOLINA EN POMOS

Lo mejor para el cutis; á $ 1.00 el pomo.

Ordenes á la Administración **Cangallo y Laprida** **U. Telefónica, 340, Once Cooperativa, 249, Oeste**

Pídanse prospectos, que se remiten gratis.

Una diablura



NUEVO SUBSECRETARIO DE LA PRESIDENCIA.—En sustitución de don Pablo Cruz, se nombró subsecretario de la presidencia del consejo á don Valentín Gayarre, que como político militó siempre entre los demócratas. Probablemente el señor Gayarre será elegido diputado.

LA GRAN VÍA.—Por fin la Gran Vía de Madrid va á ser un hecho. El 21 de septiembre se adjudicaron en remate las obras á las casas Hughes y Stirling, de Londres y Liverpool, y Miró, Trepat y C.ª en comandita, de Barcelona.

Las obras empezarán en el próximo enero, dando comienzo por la parte inmediata á la plaza de Leganitos.

La Gran Vía medirá una longitud total de 1.316 metros y estará dividida en tres partes: la primera, desde la calle de Alcalá hasta la red de San Luis, medirá 25 mts, de ancho; la segunda, desde allí hasta la plaza del Callao, 35 mts.; y el resto hasta la de Leganitos, 25. El conjunto formará, pues, una línea quebrada compuesta de tres rectas.



Don Valentín Gayarre, nuevo subsecretario de la presidencia.

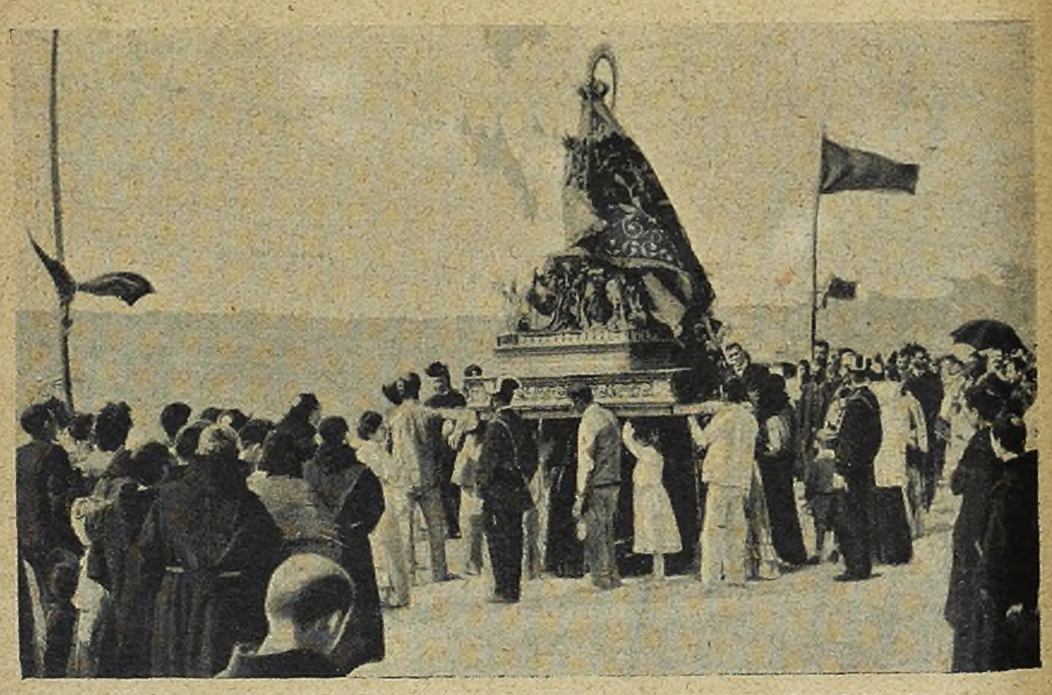
HUNDIMIENTO DE DOS CASAS EN MADRID.—El 25 del mes pasado, poco después de las doce del día, los vecinos de las casas 69 y 71 de la calle de Jacometrezo, sufrieron un susto terrible. A espaldas de dichas casas se estaba efectuando el derribo de la que hacía el número 58 de la calle de Preciados, y el maestro de estas obras observó que de la pared medianera comenzaba á desprenderse tierra. Inmediatamente avisó á los vecinos de las casas citadas para que



Don Juan Miró y don Jaime Morris, representantes de las casas constructoras de la Gran Vía.



Aspecto de dos casas hundidas en Madrid



Romería al santuario de Nuestra Señora de Regla, en Chipiona. Bendición del mar

abandonaran las habitaciones interiores, y, apenas habían salido de ellas, la pared cayó con estrépito, envolviendo entre los escombros muebles y ropas que no hubo tiempo de sacar.

Ambas casas estaban denunciadas como ruinosas.

ROMERÍA EN CHIPIONA.--Con gran solemnidad, se verificó el 15 de septiembre en Chipiona la tradicional romería al santuario de Nuestra Señora de Regla. Chipiona es un pueblo de la provincia de Cádiz con 2.500 habitantes, bastante frecuentado en el verano.



El ex capitán Casero con los demás sobrevivientes de la sublevación de Villacampa, visitando las ruinas del cuartel de San Gil.

Este año el número de romeros superó al de los anteriores, habiendo acudido gente de todos los pueblos de la provincia y muchos miembros de la aristocracia sevillana.

EL CUARTEL DE SAN GIL Y LA SUBLEVACIÓN DE VILLACAMPA.—El cuartel de San Gil, de Madrid, que actualmente se halla en derribo, es célebre en la historia de los pronunciamientos españoles. Allí se fraguó en 1866 la célebre sublevación de los sargentos, y allí se sublevaron veinte años más tarde, el 12 de septiembre de 1886, los regimientos de Albuera y Garellano, en la revolución intentada por Villacampa.

Hace poco conmemoraban como de costumbre esta fecha, en la Tertulia Republicana, los sobrevivientes de aquella rebelión. La circunstancia de hallarse en derribo el antiguo cuartel que fué principal teatro de ella, sugirió á uno de los reunidos, el ex capitán Casero, la idea de visitarlo por última vez; é invitó á sus amigos á realizar esta visita, la que tuvo lugar á las once de la noche, mediante el correspondiente permiso de los guardas del derribo.

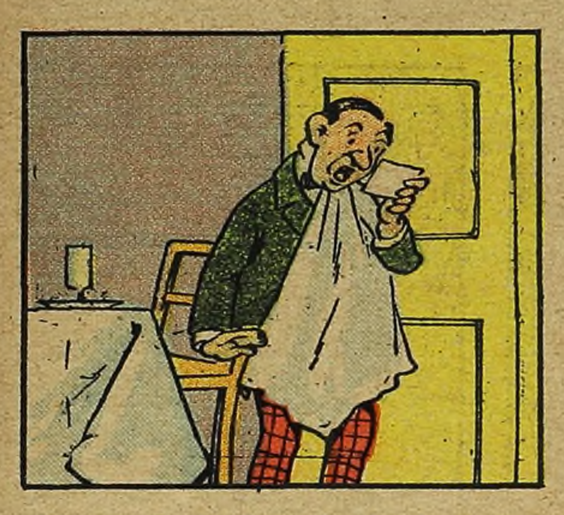
El pollo trufado



El Sr. Papelón, viejo tragón y egoísta, se sienta á la mesa para regalarse nada menos que con un pollo trufado.



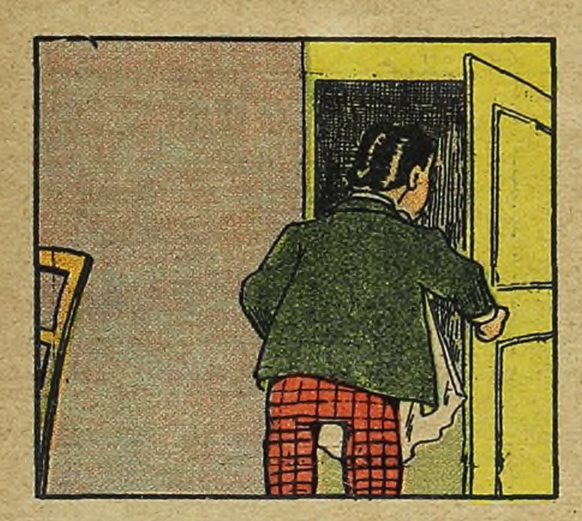
Pero en el momento de meter el cuchillo en el pollo apetitoso, ve que tiene una cartita en el pico.



Extrañado, la abre y lee lo siguiente: «No me comas; estoy envenenado.»



Papelón se queda estupefacto, y dice: —¡Bah! ¡Qué broma tan zonza!



Pero... no se atreve á comer y grita: —¡Gabriela!
Gabriela era la sirvienta.



Acude Gabriela y Papelón le pregunta:
—¿Quién ha puesto esta esquela en el pico del pollo?
—No sé, señor.

El pollo trufado



Entonces el vejete declara que no comerá el ave.
—Déme—dice—la carne que sobró ayer y queso.



En aquel momento, llaman á la puerta dos mendigos que claman:
—Nos morimos de hambre! ¡Dénos lo que quiera, señor!



Papelón, que se las echaba de tener buenos sentimientos, dice:
—Gabriela, déles el pollo.
—Gracias, Dios se lo pague—exclaman los mendigos, llenos de alegría.



La verdad era que uno de los mendigos había puesto la esquelita en el pico del pollo, aprovechando un descuido.



Esperaron el resultado de su treta.... y se atracaron de lo lindo.



—¡Espléndido! — decían. — ¡Á ver si podemos repetir la jugada!

La mentira castigada



Parece el título de un apólogo, ¿no es verdad?

Pues bien, no es sino el título de un episodio verídico, de un hecho real de la vida del señor Sachetti, hecho ocurrido hará apenas un par de meses y referido por el mismo protagonista á unos cuantos amigos.

Hay que advertir, ante todo, que el señor Sachetti es un apasionadísimo buscador y coleccionista de objetos de arte, especialmente de pinturas; y á esta su pasión (casi pudiera llamarse monomanía) hubiese nuestro hombre sacrificado probablemente todo su no pequeño patrimonio, á no tener un poderoso freno en su mujer, siempre en guardia y siempre pronta á contener la desenfrenada carrera de sus peregrinaciones artísticas.

Y, hechas estas aclaraciones, entremos en materia, dejándole la palabra al propio Sachetti, héroe á la vez y víctima de la aventura.

«Un día, hallándome en Venecia, presentóseme una de esas pichinchas de las que entran pocas en libra: se trataba nada menos que de adquirir una soberbia tela de Delacroix, la *Prometida de Abydos,* por casi nada, por un precio verdaderamente ridículo: 15 000 francos ..

Naturalmente, yo no supe ¡qué iba á saber! resistir á la tentación y cerré el trato, sin pensar siquiera en lo que diría mi mujer cuando llegara á su conocimiento mi flamante adquisición, mi última «calaverada», para emplear el vocablo con que ella calificaba invariablemente mis compras artísticas.

Pero el terrible pensamiento me asaltó al regresar á casa.

Y sólo entonces se presentó á mis ojos con toda su intensidad la conyugal borrasca á cuyo encuentro corría, y busqué, naturalmente, el pararrayos más seguro que alejase de mi cabeza las fatales descargas del enojo de mi consorte.

No ví más que uno: la mentira. Ocultaré—me dije—el verdadero precio del cuadro.

Pensé primero en rebajar hasta los diez mil francos; me pareció mucho todavía. Rebajé luego hasta los cinco mil y, por último, me detuve en los cuatro mil.

Una vez en presencia de mi mujer, esta suma se me antojó todavía exorbitante, y rebajé, rebajé...

Total, que el estupendo cuadro de Delacroix, á los ojos de mi mujer, me había costado la bagatela, la insignificancia de dos mil francos.

¡Y todavía á ella le pareció aquello un despilfarro, y todavía hube de soportar pacientemente y sin chistar su chillatina!

El cuadro fué colocado en el lugar de honor de mi despacho y, de allí á dos días, no se habló más de la cosa.

Tres semanas después tuve que ausentarme de casa por unos días, y partí solo.

A mi regreso, anteayer, una increíble sorpresa me esperaba. Entré en mi despacho y ¡cielos! la *Prometida de Abydos* no estaba allí.

Inmediatamente corro en busca de mi señora, la interrogo ansioso... Ella, sonriente, me contesta estas sencillas palabras:

—Durante tu ausencia, se presentó un caballero que se interesaba por el cuadro. Le pedí cinco mil francos, me los dió sin regatear y... se lo llevó. Como ves, un lindo negocio.

Me mordí los labios y salí de mi casa, mascullando rabiosamente:

—¡Un lindo negocio!... ¡Cómo no! ¡Un negocio redondo!»

Ulises GALLI.



A la Ciudad de Pekín

173-Artes-173 **JULIAN PARRA** Buenos Aires

LA CASA PREFERIDA POR LAS DAMAS ELEGANTES

ULTIMAS NOVEDADES
RECIBIDAS PARA LA ESTACIÓN

Cortes de blusa, broderie inglesa, c/u. $ 6.85, 5.70, 5.50, 5, 4.90, 3.75.................. 2.90
Cortes de blusa de hilo, con preciosos bordados, c/u. $ 10, 11..........................12.00
Cortes de vestido, en muselina bordada (semi confección), estilos novedad, c/u. $ 51, 46. 41, 36, 35, 30, 25, 20, 19.50, 18.50............... 17.50
Cortes de vestido en hilo bordado, (semi confección), c/u. $ 37, 30 .... 21.00
Broderie inglesa, gran variedad, el metro $ 2.55, 2.45, 2.30.......................... 1.25
Géneros de hilo, blancos, bordados, el metro $ 2.90, 2.40, 2.10, 1.75, 155............... 1.35

Ricas combinaciones de broderie, compuestas de anchos bordados y entredós, dibujos nuevos.

Visos de broche, ricamente adornados, cada uno.................................. $ 48.00
Visos moaré hilo y seda, con volados fantasía, c/u................................ $ 14 00
Visos haute nouveauté en pongé de algodón con valenciennes, c/u................ $ 12.00
Visos, infinidad de estilos, c/u.......... $ 6.00

Confecciones Taller en la casa para las confecciones sobre medida.

Modas Sombreros, gorras y touques, para señoras, señoritas y niñas.



Elegante corte de hilo bordado, semiconfección, á .... **$ 21.—**



¡¡ OCASIÓN !!

Corte de blusa Broderie inglesa....... **$ 2.90**

NOVEDADES

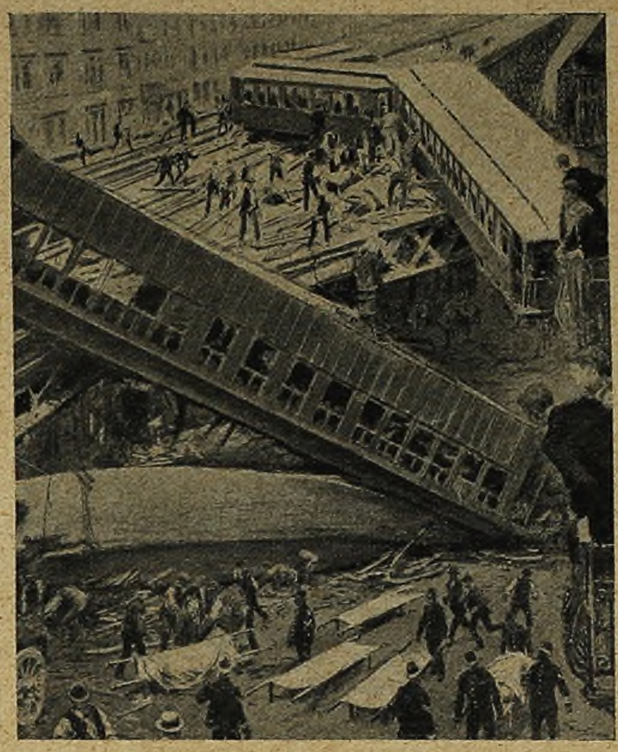
En los Departamentos de Sedería, Fantasía, Blanco, Mercería, Modas y Confecciones.

Plumas y un gran surtido en flores.

A LA CIUDAD DE PEKIN
173 - ARTES - 173

Catástrofes ferroviarias

El 12 de septiembre por la mañana un tren del ferrocarril elevado de Nueva York, que partió de la calle 59.ª y que siguió por la 9.ª avenida con una velocidad de 45 kilómetros por hora, se introdujo en la vía de la calle 53.ª á causa de un error del guardaaguja. Este se dió cuenta de su falta cuando el primer vagón acababa de desviarse sin accidente, é imprimió á la aguja un movimiento maquinal. El segundo vagón, detenido de pronto en su carrera y separado del primero, se lanzó á lo largo de la vía directa de la 2.ª avenida y cayó á la calle volcándose. El tercero se quedó suspendido en el aire, al

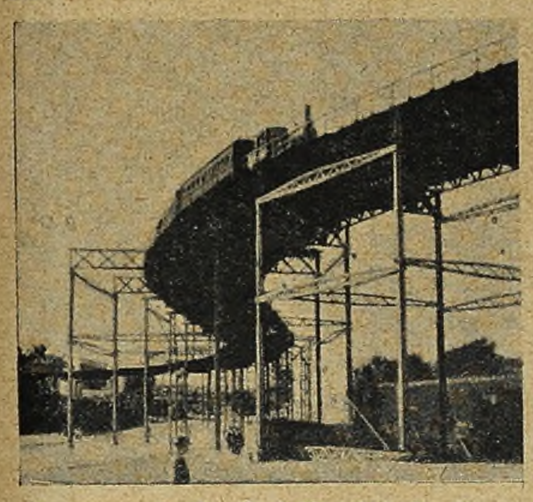


El accidente del ferrocarril elevado de Nueva York, en la esquina de la calle 53.ª y de la 9.ª avenida

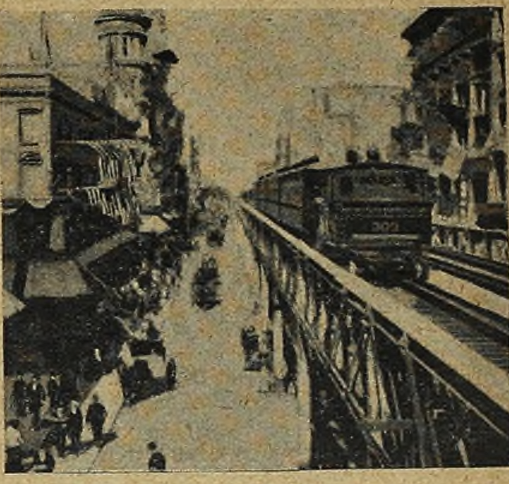
del coche había 11 muertos, ocho heridos mortalmente y 22 de más ó menos gravedad.

Poco después, el 15 de septiembre, ocurría en Francia otro desastre ferroviario. Un tren de mercancías de la Compañía de Orleans, procedente de Ussel, entró á las dos de la mañana en la estación de Clermont-Ferrand, con una rapidez vertiginosa y chocó con unos cuantos coches de pasajeros y vagones para ganado que se encontraban por suerte vacíos.

El maquinista Vincent, el foguista Dunet y el peón Barlet, de servicio en la vía, murieron en el acto, mientras al jefe del tren, Dumousset, le reco-

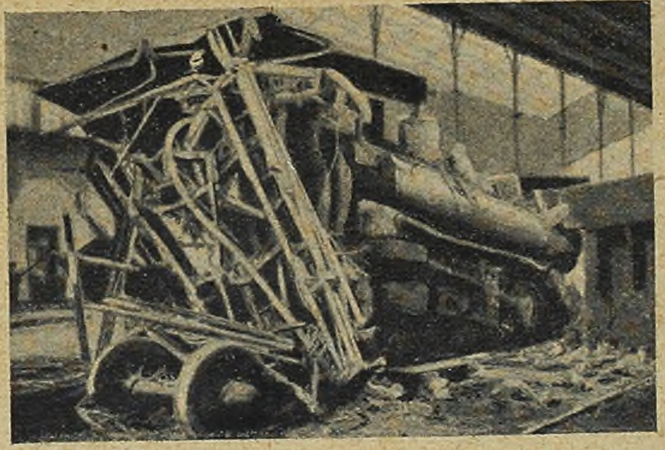


El ferrocarril elevado á 18 metros de altura



Pasando por la 6.ª avenida

borde de la vía, felizmente al alcance de la cornisa de una casa por donde pudieron escapar los viajeros. Entretanto, el segundo coche se había hecho pedazos contra el pavimento, adonde cayeron los viajeros cabeza abajo. Un trozo de hierro decapitó á uno de ellos cuya cabeza se encontró á 20 metros de distancia. Entre los restos



Choque de un tren que entró en la estación de Clermont-Ferrand con una velocidad de 100 kilómetros por hora

gieron herido.

La enorme locomotora que se levantó sobre las ruedas de atrás, el furgón de cabecera y la mitad de los doce vagones del tren, cargados de carbón y trigo, se destruyeron en el terrible choque, así como cuatro de los vagones de la estación. Causó la desgracia una descompostura de los frenos que no pudieron funcionar.



retazos de cortinajes. No se perderá todo; nuestra firma podrá figurar al lado de la de *El chico de la gorra* ó la del reverendo padre Peranzúlez. Ahora, los sellos. Paguemos la gloria y hasta mañana, en que diremos, sobre una calavera ornada de pámpanos, que todo se renueva, ó sobre una vista del presidio de Ceuta que hay muchos forzados sin redención.

***

Una, dos, tres, cuatro tarjetas postales. Hay que firmar en todas; estampar en cada una un pensamiento diferente. ¿Qué decir? Acaso el dibujo puede inspirarnos. En ésta hay dos gatos bebiendo leche en sendas cafeteras. ¿Diremos que la gracia tiene siempre algo de felino ó que es inútil azucarar las ideas, cuando no se puede llegar á su fondo? En esotra aparece Guignol ahorcado. ¡Buena ocasión para sentenciar que hay siempre una cuerda para la sátira, de la cual acaba por colgarse ella misma; ó que el público termina por ahorcar á sus ídolos y que lo peor es que tiene razón, porque, como todas las sibilas, adulan siempre á sus devotos! He aquí unas flores; pero ¿sobre qué pétalo no se ha escrito alguna vulgaridad? ¿Dónde está la flor que no encierra alguna metáfora chirle? Hay en esta flamante cartulina una mujer hermosa sobre cuyo seno tenemos que grabar algo melancólico, como si esa no fuera la labor de siempre y existiera corazón femenino sobre el cual no hubiera escrito algún hombre una maldad ó un desencanto.

Podríamos escribir en todas lo mismo: que pedir autógrafos es arrojar un grano de plomo sobre la pesadumbre del talento. ¡Nuestro talento! Le hemos gastado, si lo tuvimos, en frivolidades, y ya vamos sintiendo la necesidad del ahorro. ¡Ahora, cuando hemos conseguido fijar la atención del concurso y creíamos que nos quedaban tantas cosas hermosas por decir!

***

Agobiados por el trabajo, tal vez aniquilados por el pesar, nos sorprende la petición incómoda. No pocas gentes dicen una sandez, y firman como en una propia patente. Otras repiten lo que han dicho mil veces, cual la codorniz vuelve perdurablemente á la estridencia misma. Algunas devuelven la cartulina en blanco... ó no la devuelven. Estos son los avaros ó los coléricos. Para todos es, sin embargo, un honor ser invitados á decir una frase que deba durar algo más que la hoja diaria, que puedan rebuscar ojos femeninos ó deletrear labios infantiles, aun cuando sea preguntando después:—*Mamá, ¿quién era este señor que tenía tan mala letra y que decía estas cosas tan raras?*

Allá van las tarjetas. Coleccionar autógrafos es, después de todo, más bello que guardar abanicos rotos, tabaqueras ó retazos de cortinajes.

No pocas veces he pensado que nuestro trabajo podría dejar de ser improductivo con la creación por la *Asociación de la Prensa* de un sello especial, cuyo importe se destinara á remediar algún infortunio y sin inutilizar el cual debieran negarse los asociados á firmar las postales. Esto tendría un inconveniente, se me ha dicho; hoy se nos pide sólo la firma, después se nos pediría la firma... y el sello.—Pues bien, contesto, no daríamos ninguna de las dos cosas. Pero, si alguna vez inutilizábamos aquel pequeño trozo de papel, nos sentiríamos satisfechos al pensar que la conquista de un modesto renombre había servido para enjugar las lágrimas de un niño ó acallar los sollozos de una mujer. ¿Que muchos firmarían sin tal requisito? Muy bien; pero colección de postales sellada sería un título á la estimación de su dueño, en vez de un timbre de avaricia. Lo fútil revestiría la púrpura de lo grande, y, siquiera una vez, la frase más vulgar tendría dejos y sonoridades de parábola. No pudiendo todos ser sabios, seríamos por igual bienhechores.

Es una idea, mala ó buena, desdichada ó feliz, irrealizable o que puede ser llevada á la práctica, pero digna siempre de ser concretada sobre una cartulina postal, en que haya niños huyendo de la nieve, ó ancianas que imploran, ó seres felices que, viendo pasar el infortunio, le tienden los brazos.

***

Una colección de tarjetas de las que ahora se llaman ilustradas, revela el gusto de su dueño y no pocas veces su carácter. Son un documento que conviene estudiar. Pocas gentes se fijan en esas colecciones de retratos, de vistas, de juguetes y baratijas que hay sobre los muebles de las casas que visitamos, y, muchas veces, por ellas pudiéramos adivinar, mientras su propietario aparece, lo que ha de contestarnos y aun el modo cómo nos ha de recibir. Allí, sobre los veladores y los pequeños estantes de laca, está retratada la sencillez ó la vanidad, la dulzura ó la soberbia, la ignorancia ó la cultura del visitado; y, al sentir después la presión de su mano, vigorosa ó débil, nerviosa ó fría, podremos decir: «Sí; tú fuiste quien adquiriste á alto precio aquel tigre en acecho ó aquellas ovejuelas de porcelana. Tú eres el mismo que colocaste el cisne de Leda sobre el *Año Cristiano*, ó depositaste, al lado de un busto de

Meyerbeer, una sombrilla de papel ó una pandereta, en la que hay dibujada una escena de toros.

Y nos engañaríamos pocas veces. Porque hay algo tan personal en la propiedad, sobre todo en la propiedad en que cabe elección, como es la de los objetos pequeños, que hace que en un tapete de *crochet* ó en una bandejilla de recoger ceniza, hallemos algo que recordamos claramente cuando, ya pasados los años, evocamos la imagen de alguien que fué para nosotros piadoso ó que hundió sin piedad un arma en nuestras entrañas. Recordemos á nuestros enemigos encarnizados, á los que nos causaron tristeza y dolor, y veamos si no viene á nuestra memoria algún pequeño objeto suyo que pudo revelarnos á tiempo lo que era aquel carácter que pudimos estudiar fácilmente y que, por nuestro mal, jamás conocimos.





Firmemos las tarjetas postales; dejemos algo tras de nosotros y permitamos á nuestra personalidad mostrarse sin reservas. El día ha sido para nosotros trabajoso y sombrío. Después de la labor nos ha sorprendido el desabrimiento ó la fatiga. Nos sentimos tristes, enfermos, llenos de abatimiento. Pero allí, sobre nuestra mesa, satinada é impregnada de suave perfume, se encuentra la tarjeta postal, esperando la huella de nuestra pluma temblorosa y cansada. En ella hay niños, ó flores ó pájaros, ó beldades juveniles helénicas, ó lagos con cisnes, ó paisajes con horizontes luminosos: algo que invita á despertar y á vivir. Pongamos nuestra firma. Al contemplar un pájaro, creeremos escuchar las modulaciones de un tierno charloteo, como al ver dibujada una costa sentiremos sobre las sienes la aspersión de una brisa empapada en nieblas. Así, lo que firmamos es nuestro pasado, evocado un instante para que depositemos sobre él, con el fruto de la experiencia, la fecunda semilla de la idealidad.

Antonio ZOZAYA.

CAVIEZEL'S NEW HOTEL

AVENIDA DE MAYO, 915 (Esquina Tacuarí)



Goza de la situación más favorable de todos los grandes Hoteles de esta capital por estar levantado su soberbio edificio en el punto más hermoso de la Avenida de Mayo (esquina Tacuarí).

El suntuoso edificio mira hacia el Sur, estando protegido del sol abrasador de la estación de verano.

La casa está administrada siguiendo el severo y conocido régimen de los confortables hoteles de Suiza; la mayor parte de la lujosa y elegante instalación de las habitaciones, salones y fumoirs, ha sido importada directamente de Europa satisfaciendo los últimos caprichos de la moda, y las exigencias del *savoir vivre* de un hotel de primera categoría.

Departamentos de dos á cuatro piezas con su correspondiente baño particular, aparato telefónico en cada piso, luz eléctrica y ascensor que funciona día y noche.

La cocina y bodega pueden satisfacer á los paladares más delicados y exigentes.

Unión Telefónica, 2540 (Avenida) * Dirección Telegráfica, NEWOTEL

AVENIDA DE MAYO, 915
BUENOS AIRES

CAVIEZEL & Cía
PROPIETARIOS

LOS SUCESOS DE BAKU

Sin duda, no abundarán las fotografías de las terribles escenas de violencia y matanza que se han desarrollado en Baku durante semanas enteras. Los habitantes aterrorizados sólo pensaban en huir, y los más entusiastas aficionados á la fotografía comprendían que ni el lugar ni el tiempo eran apropiados para aumentar su colección con una «linda instantánea» Se hubiera necesitado para esto un valor nada común. Así es que sólo alguno tuvo serenidad suficiente para tomar ciertas vistas Se fotografiaron sobre todo ruinas que demuestran las escenas á que se llegó en la violencia de las luchas.



Casa del rico tártaro Alief, bombardeada por los cosacos

Los dos bandos, de tártaros y armenios, revelaron igual pasión sanguinaria y destructora; los dos degollaban, incendiaban, saqueaban y demolían las casas y explotaciones industriales con igual furia.

Los cosacos, que debían «restablecer el orden», hacían fuego sobre tártaros y armenios, y si la casa de Tumanof, rico armenio de Baku, fué incendiada por los tártaros, la del tártaro Alief, notable entre los suyos, fué bombardeada por los mismos cosacos. Las pérdidas materiales causadas en estos trastornos son casi irreparables.



Recogiendo un muerto



Cadáver en una calle



Vagones para la conducción del petróleo, con un depósito incendiado

¿Necesita Vd. de un traje?

Antes de gastar su dinero visite Vd.

LA ROYAL

LA ROYAL

CASA ESPECIAL EN TRAJES Á MEDIDA

Vea su colosal surtido de casimires de última moda



PRECIOS MÓDICOS

La casa cuenta con la cooperación de buenos cortadores INGLESES y FRANCESES

489 - CANGALLO - 495

Unión Telefónica 1342 (Avenida)





La manifestación de Budapest. Un orador



La multitud en la plaza

LA CRISIS HÚNGARA.—Ya dimos cuenta de la gran manifestación realizada en Budapest el 15 de septiembre frente al parlamento, al anunciarse la *prórroga* de las sesiones.

Las fotografías que incluímos completan la nota gráfica de aquel episodio de la crisis.

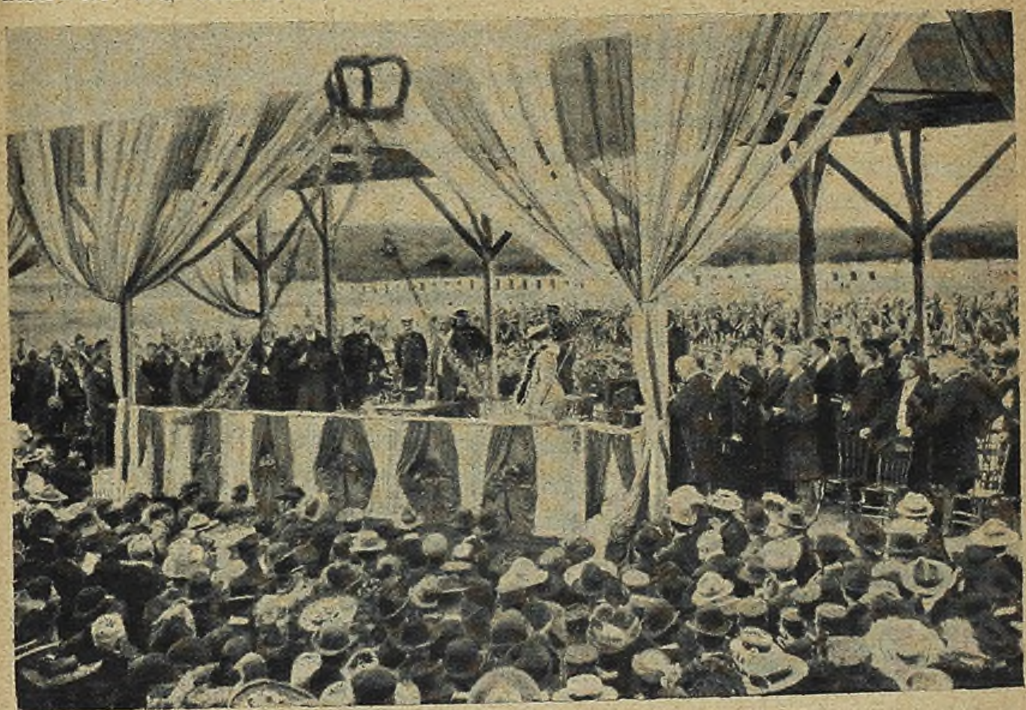
LA NUEVA PROVINCIA DE ALBERTA EN EL CANADÁ. —El 1º de septiembre se inauguró en el Canadá la nueva provincia de Alberta que se extiende al este de las Montañas Rocosas y abarca una extensión de 250.000 millas cuadradas. Su población se calcula en 173.043 habitantes.

A la ceremonia inaugural, que realizó el conde Grey, asistieron unas 15.000 personas. Hallábanse presentes el primer ministro sir Wilfrid Laurier, el honorable Guillermo Pátterson, ministro de aduanas y el teniente gobernador de la nueva provincia, honorable G. H. V. Bulyea.

LOS SOCIALISTAS ALEMANES.—Del 17 al 23 de septiembre celebróse en Jena el congreso socialista alemán, al cual concurrieron las notabilidades del partido, Bébel, Singer, Auer, Meist, Pfánnkuch, y Vólmar, á quien acompañaba su esposa.

Durante las sesiones, que tuvieron lugar en la Casa del Pueblo y ante el busto de Karl Marx, pronunciáronse numerosos discursos, se votaron resoluciones sobre la organización de los grupos, la política electoral, la huelga general, etc., y finalmente, acordóse celebrar en Mánnheim el congreso de 1906.

EL NUEVO CAÑÓN ALEMÁN —*L'Illustration*, de París, publica la fotografía de



Inauguración de la nueva provincia de Alberta en el Canadá


Socialistas alemanes notables. Sres. Meist y Auer.


Sres. Singer, Bébel y Pfánnkuch


Sr. Vólmar y señora

nuevo cañón de tiro rápido y de escudo que, según dice, construyen los alemanes para oponerlo al cañón francés 75.

Esta pieza, sobre la cual pueden fijarse escudos de acero, dispara en buenas condiciones 25 tiros como máximo.

Según informa el periódico francés, los alemanes poseerán el año próximo 144 de estos cañones por cuerpo de ejército, mientras en Francia la cifra correspondiente es sólo 46.


El nuevo cañón de tiro rápido y de escudo adoptado por el ejército alemán

El ex ministro Cavaignac.—En su propiedad de Ourne, cerca de Flée, falleció el mes pasado el ex ministro Mr. Godofredo Cavaignac, político que tuvo en Francia bastante renombre por haber desempeñado una vez el ministerio de Marina y dos el de Guerra.

Como se sabe, hablóse mucho de él con motivo del asunto Dreyfus.

Mr. Cavaignac era hijo del general Mr. Eugenio Cavaignac que fué jefe del poder ejecutivo en 1848.

Había nacido el 21 de mayo de 1853.

La cuestión de Marruecos.—Dos notables diplomáticos tienen á su cargo las negociaciones franco-alemanas sobre Marruecos: por parte de Francia, Mr. Revoil, director del gabinete del ministro de Negocios Extranjeros, y por parte de Alemania, el doctor Rosen, nombrado últimamente representante de esta potencia en Tánger.

A su paso por París, este último celebró largas conferencias con Mr. Revoil.


La última fotografía de Mr. Godofredo Cavaignac


Mr. Revoil y el Dr. Rosen conferenciando sobre la cuestión de Marruecos en el ministerio de R. E. de París

CASA MANCHO

Calle FLORIDA 861 al 69

PRIMAVERA y VERANO 1905-1906

COMPLETO Y HERMOSO

es nuestro surtido para la presente estación





Modelo N.º 23—Horma semi-empanada:

De rica tela hilo para playa...	$ 7.50
De Box Calf, negro, de primera.	» 8.95
De rico Box Calf, de color, gran moda	» 9.95
De rica cabritilla negra	» 9.95
De rica cabritilla de color, «Mayer», la mejor	» 10.50

Todo cosido y forrado de Rica piel

Modelo N.º 20 — Horma porteña:

De rica cabritilla, granate, punteado, blanco	$ 11.90
De rica cabritilla de color obscurito	» 10.50
De cabritilla negra, la mejor...	» 9.50
De rico charol francés	» 10.50





Modelo N.º 39
Zapato Richelieu

De rica cabritilla, de color clarito última moda, á	$ 11.95
De rica cabritilla color obscuro	» 10.50
De rica cabritilla negra, extra..	» 9.90
De charol francés, del mejor...	» 10.50
De rica tela, hilo, blanca ó gris.	» 5.95

Hormas elegantes, trabajos esmerados, taco VERDADERO LUIS XV.

Modelo N.º 51 — Zapato Mosquetero
Taco piné, bonita hebilla

De cabritilla negra, livianito...	$ 6.95
De cabritilla, de color obscuro livianito	» 7.50
De charol, muy suavecito, clase extra	» 6.50
De badana blanca, muy bonito..	» 3.95

Este calzado es el más cómodo, elegante y económico para Verano.

GRAN SALDO 2000 pares botín de rica cabritilla negra, cosido, para caballero del 38 al 45,

QUE REGALAMOS POR SOLO **$ 7.85**

Calzado de prunela y lona á $ 1.50, 2, 2.50, 3 y	$ 3.50
Calzado de lona para niños á $ 1.20. 2.50 y	,, 2.95

Pidan el CALZADO AUTOMOVIL en nuestra casa

GRATIS: **Enviamos Catálogo, 2000 grabados. Pídanlo enseguida.**

Renacimiento



El tedium vitæ, este mal del siglo, echó sus garras sobre el opulento Sportman, el Conde de Los Marcos.



Este acaudalado señor, cansado de todos los halagos de la existencia, meditaba en el suicidio.



Por postrera vez encendió un último cigarrillo, regalo de un fiel amigo, y el aroma de tan rico tabaco le devolvió la esperanza.



Vislumbró una divina existencia y llamándole la atención la marca de los cigarrillos... no trepidó en proclamarlos insuperables: eran los cigarrillos Banqueros.



SEMANARIO INFANTIL ILUSTRADO

(PARA NIÑOS DE 6 Á 80 AÑOS)

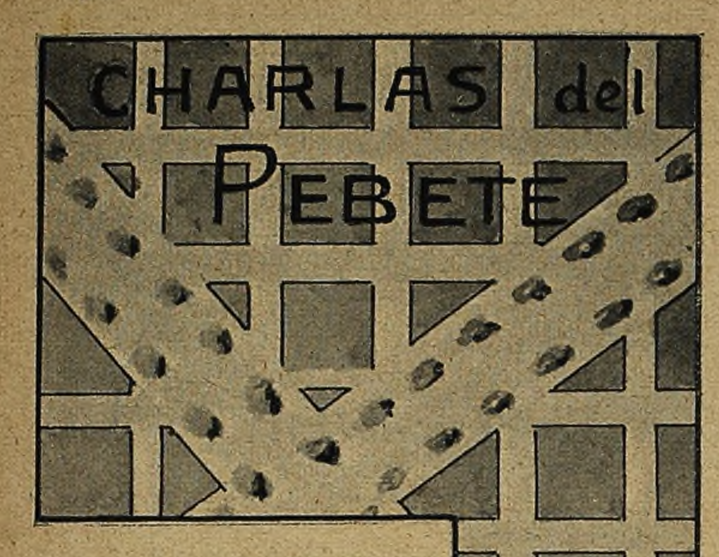
DIRECTOR

EUSTAQUIO PELLICER

Año II. Buenos Aires, 28 de Octubre de 1905 Núm. 58

EL PROBLEMA DE LA CARNE EN CHILE

La primera carnicería



Llama, señor intendente,
vivamente
y hace tiempo la atención
la cuestión
de esas grandes avenidas,
tan traídas
y llevadas por la prensa;
no hay ofensa
en decirle que es urgente
y prudente
que el asunto que ahora toco
de aquí á poco
llegar debe á su final
bien ó mal.
¿Que la cosa es peliaguda?
¡Quién lo duda!
¿Que hallará usté oposiciones
por razones
de rutina ó de intereses?...
¡Los reveses
resultados son de empresas
como esas!
Pero usted no se acobarde;
nunca es tarde
para dar á la comuna
una... una...
una prueba del criterio
sano y serio
con que usted mira el servicio
edilicio.
Tal sospecho y sin embargo
me hago cargo
de los múltiples deberes
y quehaceres
que reclaman su atención.
¿Cuáles son?
Aunque gracias no me dé
(ni hay de qué),
voy á darle una sucinta
y distinta
clara idea de las cosas
provechosas
con que puede hacernos ver
su valer.
Si es exacto, según pienso,
nuestro censo,
suma ya la población
¡un millón!
¿que la cifra es elocuente?
francamente,
pocos van á nuestro paso:
pero ¿acaso
cree usted que está el progreso
sólo en eso?
pues sería grave error,
¡sí, señor!
y si en él usté ha caído,
ponga oído:
Ya el verano se echa encima
y da grima
el pensar en los olores
(no de flores)
que darán pena al olfato
del más ñato.
Contra el polvo, sin sosiego
meta riego,
que las mangas se abran cancha;
la manga ancha
hoy se impone, pues no hay vista
que resista
el ataque traicionero
del pampero.
Haga usted á los señores
inspectores
vigilar como es debido
el barrido,
pues de veras es horrendo,
que en lloviendo,
quede ciudad de tal rango
bajo el fango.
Hay veredas numerosas
sin baldosas,
véndense en sucios vehículos
cien artículos
que á la fuerza el pueblo traga
y que paga
á precios exorbitantes;
son constantes
de los barrios que hay á oscuras
las censuras;
mata un prójimo por día
el tranvía
ó le deshace los sesos
uno de esos
automóviles furiosos
y apestosos
que inventara Satanás...
¿Quiere más?
¿No le abate y le contrista
esta lista
que aun leyéndola con calma
llega al alma?...
¡Cómo no! piense en lo amargo
de su cargo,
y allá va, por lo que sea,
una idea:
Por hacer las prometidas
avenidas
transversales, verticales,
diagonales,
ó como indique el proyecto
más perfecto,
no se deje usted atrás
lo demás;
no consuma en lindos planes
sus afanes
ni proyecte otra mejora,
por ahora,
en los pésimos servicios
edilicios...

Que me escuche usted se impone
y... perdone
si en sus cosas se entromete
el

P B T.



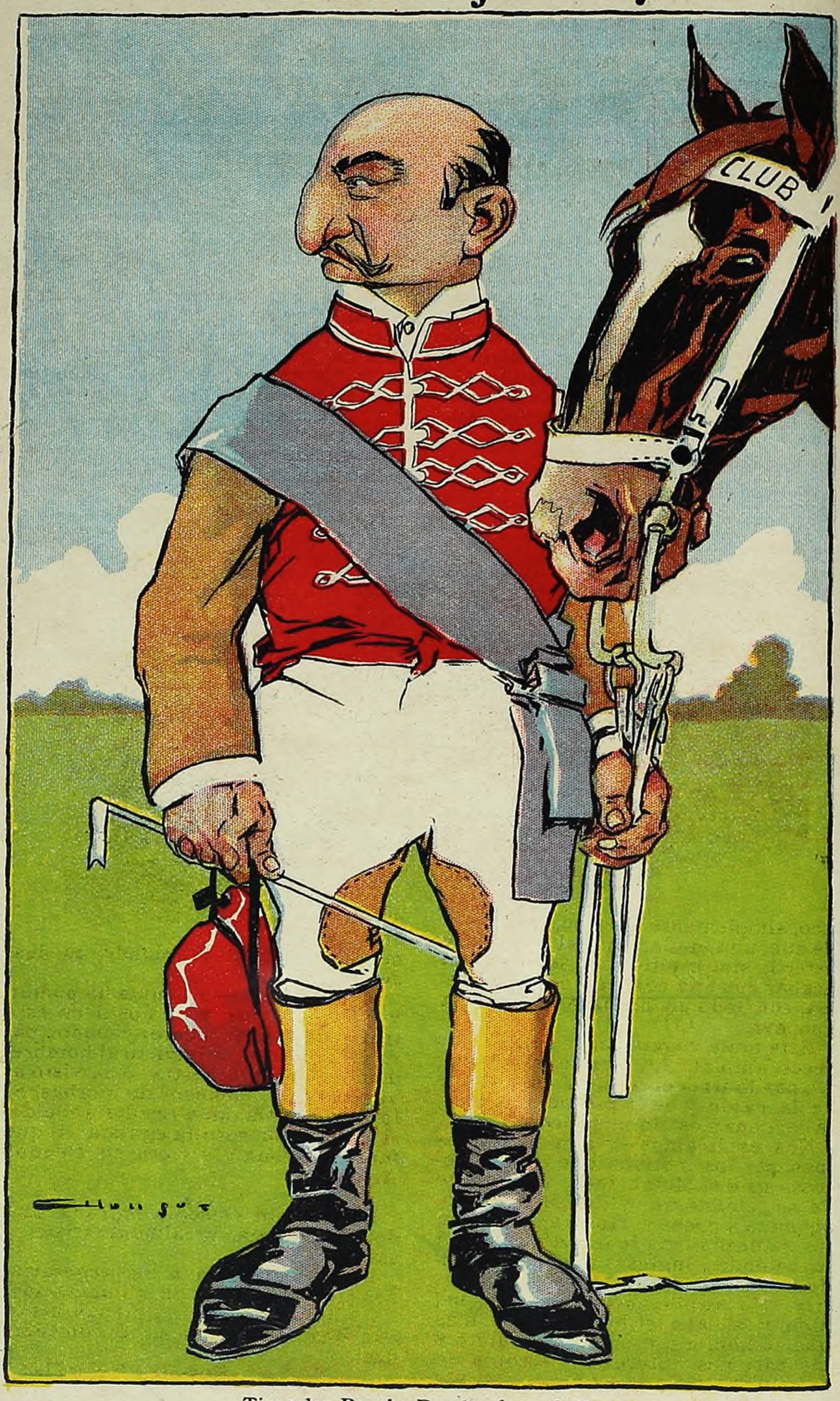


—Es para escandalizar
tamaño ateísmo, Elisa;
si hoy los mozos van á misa,
van sólo por afilar.
—Porque así pequen, Leonor,
tomarse pena es tontuna...
—Es que, á causa de ellos, una
también peca á lo mejor;
pues, aunque no lo halle bien
y una sea recatada,
es claro que, al ser mirada,
tiene que mirar también.
Y, con tales distracciones,
la más devota comete,
en un credo, seis ó siete
ó más equivocaciones.
—¡Cuántas te hará cometer,
con frecuencia, Nicanor!
—No lo nombres, por favor,
porque no lo puedo ver.
—¡Tanto lo llegaste á odiar!
—¡Hija, si es un gran tilingo!
¡Qué rato pasé el domingo,
por su culpa, en el Pilar!
Provocando impunemente
con su actitud mis enojos,
no me quitaba los ojos
de encima el impertinente.
Y decir no es necesario
que, al verle de esa manera,
á las narices le hubiera
tirado el devocionario.
Su insistencia te confieso
que me empezó á fastidiar.
—Pues muchas suelen hallar
un grato placer en eso.
—¡Vaya! si lo sabré yo!
Ese mismo día, allí,
con justa extrañeza, vi
algo que me sorprendió.

La viudita de Román
afilaba sin rebozo
con un joven muy buen mozo,
sin temor al «qué dirán».
Asunción, sin gran recato,
á un rubio muy elegante
de una manera insinuante
miraba de rato en rato.
Y á un mocito melenudo,
con extraña persistencia,
miraba también Clemencia,
volviendo el rostro á menudo.
Viendo tal me dí á pensar
con indignación, Elisa:
¿éstas vienen á oir misa
ó vienen sólo á afilar?
—¿Y no lo viste á Manuel?
—¿A qué Manuel te refieres?
—A tu primo.
—¿Cómo quieres
que vaya á misa Luzbel?
—¿Es de veras tan impío?
—Pero de los más atroces...
se nota que no conoces
á ese señor primo mío.
Desde mucho tiempo atrás,
nunca en la iglesia le veo;
es un grandísimo ateo...
(y un ingratón además).
Por ser primo, con razón,
su impiedad me causa enojo
y, lo digo sin sonrojo,
por lograr su conversión,
disculpara buenamente,
(con tal de que no dejase
de ir á misa) que afilase...
conmigo, naturalmente.

VICENTE NICOLAU ROIG.

Dr. Francisco J. Beazley



Tiene don Pancho Beazley fama de listo,
y elogiarle sería tarea tonta,
pues ni dentro ni fuera del *Club* le he visto
desempeñar un cargo de *poca monta*.

Vegetaricidio

Junto con la grata noticia de haber realizado sus fines la expedición presidida por el comandante Astorga, se nos comunica la ingrata nueva de que dicho comandante, famoso campeón del vegetarismo militante y abnegado apóstol de la sobriedad gástrica, ha sido gravemente lesionado en el hígado por una mula, lesión que, se asegura, producirá la muerte del héroe.

No quisiéramos, por motivos evidentes, hacer humorismo alrededor de un hecho lamentable y triste cual es el hecho en cuestión. Se trata de una persona que merece todos nuestros respetos y que ha ido hasta realizar proezas de carácter intestinal que no nos sentimos con la fuerza de emular. Sin embargo, no podemos substraernos al deseo de bordar algunas fintitas en torno de un caso que nos parece simplemente sarcástico, simplemente risueño, cual es el de que una mula, animal híbrido y estéril, sin estética ni sexo, pueda acabar con una coz más ó menos recia, con todo un héroe y su gloriosa epopeya...

Esta mula vegetaricida resulta dos veces animal: 1.º, por lo irracional; 2.º, por lo irreverente. Y en nombre de la razón y de la piedad humanas, la condenamos sin misericordia.

Nos explicamos—y aun lo toleramos, por los motivos que enunciaremos—que el Mulah loco, en nombre de su chifladura y de su derecho, acometa á coces y mordiscos, allá en las asoleadas regiones africanas, á los soldados ingleses que pretenden despojarlo de su cetro y de su patria... Nos explicamos el caso porque, al fin y al cabo, el Mulah no es más que un hombre, y, como tal, sujeto á las pasiones, intereses y errores de todo hombre.

Pero no nos explicamos, ni toleramos, ni perdonaremos jamás que una mula animalmente cuerda, que no reina sobre nadie ni tiene derechos territoriales sobre ningún punto geográfico; una mula sin pasiones, porque no tiene sexo, sin intereses, porque no tiene amigos, sin errores, porque ni siquiera tiene herraduras,—que una mula así pueda, de una simple patada, poner fin á la vida de un hombre que venció todas las miserias de la carne, que se elevó por encima de la indigestión, del churrasco y del apetito, que disciplinó su voluntad y su estómago como el domador Marck domestica sus fieras, que suprimió de su vida lo dulce, y que, como fórmula y resumen de su sistema y su credo, opuso en contra de todos los dispendiosos sibaritismos modernos la cifra lapidaria de «0.05 por día»...

El caso es de una ironía triste, amarga, sarcástica, y sugiere consideraciones de filosofía pesimista. Quince ó veinte años de abnegaciones estomacales y de heroísmos vegetarianos no sirven de nada, pues que todo ello puede tener un fin tan pedestre y brutal como es una coz de bestia. Lo que la humanidad admira y aplaude, es desdeñado por una mula...

¿Qué es lo que esta mula ha podido ver de peligroso y de hostil en este tranquilo y consecuente ayunador, para suprimirlo? ¿Ha visto al hombre, dominador de la bestia, ó ha visto al vegetariano, comedor de hierbas? Si lo primero, la mula resulta rebelde; si lo segundo, resulta egoísta. Ni que fuera persona y viviera en Buenos Aires...

***

Este triste episodio entraña una doble moraleja, igualmente triste, á saber:

1.º La mula odia á los vegetarianos por rivalidades de alimentación.

2.º El Mulah loco es menos bruto que una mula cuerda... *ó con cuerdas.*

Roberto I. ORTIZ.



Aunque el roce continuo con sires eminentes, egregios y otros ilustres, me ha inclinado más de una vez al desprecio de las pompas y vanidades mundanales, llevándome á pensar á ratos que si yo fuese rey ó cosa parecida me sería humanamente imposible hacerlo peor que otros, mi escepticismo tiene sus límites y no seré yo quien diga, por ejemplo, que todos los poderosos de la tierra son unos solemnes mamarrachos.

Hasta en la región de los iguales hay sus clases y aunque la adulación va unida á la influencia como las pulgas á los perros y no hay obispo sin caudatario, ni mandón sin admiradores, ni rico sin amigos, cada uno es cada uno y vale lo que vale, digan lo que digan.

Me ha inspirado esta digresión metafísica la conferencia que celebré no ha mucho con Mutsu Hito. Figuraos un hombre ancho de hombros, cargado de espaldas, de mediana estatura, pesados ademanes, tez que recuerda una calabaza seca, bigote y perilla de pretensiones napoleónicas, voz de bajo profundo á la vez que gangoso, y figuraos cuál habrá sido mi estupefacción al observar que cada una de sus frases es una sentencia digna de esculpirse, no ya en mármoles y bronces, sino en terciopelo. Este emperador es el buen sentido disfrazado de japonés; la sabiduría habla por su boca y después de haberle tratado, es difícil seguir afirmando que las dinastías degeneran forzosamente, porque la suya lleva en el trono algo así como veintiséis siglos y para mí quisiera su decadencia.

Le felicité por la brillante actuación de su pueblo en la última lucha y, como le manifestara la profunda sorpresa que había causado por acá el escaso fruto de las victorias del Japón, me respondió tranquila y reposadamente:

—Yo creo, como creyeron los argentinos en 1870, que la victoria no da derechos. Conozco á mi país, hace treinta y ocho años que le dirijo y sé hasta dónde puede llegar á pie firme y dónde le conviene detenerse. Yo lo encontré asiático y para colocarle á la altura de los europeos he tenido que hacer una revolución que deja en mantillas á la francesa, porque no me he contentado con modificar las instituciones, sino que he transformado las costumbres y hasta los sentimientos. La Convención sin guillotina, el Directorio sin corrupción y el Imperio con gloria y sin conquista, tal ha sido mi tarea y creo haberla llenado. Cuando muera, descansaré con la satisfacción del que ha empleado útilmente su tiempo y desde ahora puedo anticipar mi última frase: *Comparad*. No soy orgulloso ni humilde; tengo el derecho de hacerme justicia y espero que la historia no me ha de colocar entre los reyes puramente decorativos.

—Marco Aurelio no lo diría mejor, ni lo hizo tan bien—repuse, sintiéndome, á pesar mío, algo cortesano—pero los disturbios que aquí siguieron á la proclamación de la paz, demuestran que muchos japoneses han participado de la creencia de que el resultado de la guerra no ha correspondido á la magnitud de los triunfos y de los sacrificios.

—Aquí hay espíritus ligeros, como en todas partes; porque es humano el afán de sacar las cosas de quicio. Pero mi pueblo es disciplinado y se da á razones; tiene motivos para saber que el emperador no es menos patriota que los súbditos; nunca he lisonjeado sus malos instintos, he huido, como del fuego, del papel de soberano jingoísta y ha bastado que reprenda el orgullo ciego de algunos de mis vasallos para que Komura haya sido recibido en triunfo. Después de esto, tenga usted la seguridad de que la paz ha sido un negocio espléndido. Antes de cinco años habremos ganado diez veces la indemnización y los gastos de guerra. El dinero robado no aprovecha al ladrón y el camino recto es el más corto.

Cuando me despedí del micado no pude menos de pensar que un hombre así, en una república, sería difícilmente elegido y aunque lo consiguiese, tendría que dejar el cargo á los pocos años para ser sustituído por cualquier Juan de los Palotes, que se creería obligado á deshacer su obra para mostrar iniciativa. Soy muy republicano, pero me gusta hacer comparaciones y pensar por mi cuenta.

Verdad es que hay pocos Mutsu-Hitos en el mundo. Aprecio mucho á Guillermo, con sus bigotes de horquilla y todo; pero se inclina demasiado al efectismo. Y hasta confesaré que el mismo Róosevelt, con su afán de meterse en todas partes y de suprimir las plumas y las flechas donde no las hay, me resulta bastante inferior al vencedor hidalgo y al filósofo estoico que reina en el imperio del Sol Naciente.

Rusia acaba de ahorrarse cinco mil millones de francos y por consiguiente ha vuelto á pedir dinero. Por esta vez, el sablazo no pasa de mil

doscientos cincuenta millones, de los que Francia da la mitad, Alemania la cuarta parte y los Estados Unidos apenas la décima. Los norteamericanos son muy ricos y les gusta que se lo llamen, pero cuando se trata de comprar algún territorio regatean mucho y dan poco y cuando prestan, son el peor de los montepíos.



A los rusos les entusiasma atrozmente eso de deber á todo el mundo y no se ahogan en poca agua.

—Debemos ya 50 mil millones —me decía el otro día un moscovita de aspecto imponente y que se da muy buena vida con esos corretajes—y no hemos de parar hasta que batamos el record de los cien mil millones. Es cuestión de amor propio.

—Pero ¿y los intereses?

—Eso es lo de menos. El país es muy rico.

—Sin embargo, llegará un momento en que todo el presupuesto de ingresos no baste para hacer frente á los dividendos de los acreedores.

—¿De eso se asusta usted? ¡Vaya un peligro! Eso sería para nosotros una verdadera nivelación. Hace tiempo que hemos pasado esa línea y otras y seguimos tan ternes...

—Pero, entonces...

—Muy sencillo. Cuando falta dinero, se vuelve á pedir y así sucesivamente. Yo creí que ustedes sabían algo de eso. Mientras hay deuda flotante, con agarrarse bien á ella, no hay miedo de irse á pique.

—Sin embargo, los prestamistas pueden cerrarse á la banda algún día.

—Para cuando eso suceda les habremos dejado tan pelados que tendrán que pedirnos á nosotros y entonces será ella. Deber no es nada, lo grave sería pagar á destiempo.

El Tío Charcos.

El descanso dominical



—Pero, Domingo, ¿por qué eres tan haragán, que siempre te encuentro tumbado á la bartola?

—Porque los domingos se han hecho para descansar.

Las dos lumbreras

Ya le ha salido al sol otra mancha.

El astrónomo señor Martín Gil, que las viene descubriendo todas, en cuanto las ve, nos asegura que esta última es de no sé cuántos millones de kilómetros de tamaño.

No hay quien tenga una mancha así, por descuidado que sea. ¡Ni los manchegos! En nuestro mismo planeta la Manchuria y el canal de la



Mancha, son de menores dimensiones.

La ciencia no sabe todavía de qué naturaleza son las manchas susodichas. ¿Serán de grasa? ¿de aceite? ¿de barro? ¿de polvo? ¿Será que al sol al pasar por debajo de algún otro de los *encendidos astros*, le ha caído una gota de cera? ¿Habrá comido huevos pasados por agua, sin hacer después uso de la servilleta? En tal caso bueno fuera decirle: «límpiate que estás de huevo».

De todos modos; ¡cuántos sin ser soles se tienen por lumbreras de la intelectualidad y por ello se consideran obligados al desaseo tanto en el vestir como en el lavarse y peinarse!

Hay quien no considera el genio compatible con el jabón y el agua, y además se deja crecer el pelo de una manera alarmante y cuando uno le pregunta por qué hace eso, contesta:

—Porque soy artista. Yo no vivo en este mundo sino bañándome en el azul del ideal.

—Buena falta le hace á usted el baño, pero no debería tomarlo en una tintorería. Son mejores los de pileta y si quiere echar algo en el agua, no eche usted añil para salir azul, eche afrecho y salga limpio.

—No me ha comprendido, amigo mío. El azul del ideal no es sustancia colorante, es un baño metafórico. Es tropo.

—Tropo? *Tropo* qué? Siga usted hablando en italiano, porque también lo entiendo.

—Tropo. Es una figura de dicción

—Bueno, pues, lo que yo le digo, es que al salir del baño de azul, la figura de usted debe parecerse á una sombrilla cerrada.

—¡Mi figura! ¡Ah! ¿Y qué me importa á mí esta forma carnal y perecedera? Yo me cuido poco de eso. Mi comercio no es con mis semejantes, mi comercio es con las Musas, con las nueve Hermanas.

—¿Y le hacen á usted mucho gasto?

—Sí. Se llevan todos mis pensamientos.

—¡Ah! ¡Vamos! Ya sé en lo que comercia usted. Ha puesto tienda de flores. ¿Son naturales ó de trapo?

—No nos entendemos, caballero. No me extraña, ni me sorprende. Ni siquiera me entristece. Yo nací para ser un alma no comprendida. Yo no hablo el lenguaje vulgar, corriente entre los humanos. No tengo los mismos hábitos de vida.

—Sí, ya se vé. Usted no tiene más que lo puesto. Y ya está en muy mal uso.

—Esta levita, ¡ah! con ella han de enterrarme. Con ella gané mis primeros lauros en los juegos florales. *La rosa de oro.*

—Hará muchos años de eso.

—Muchos. Esto ocurrió en la primavera de mi vida.

—¿Y la rosa?

—Fuí deshojando poco á poco todos sus pétalos. Hice con ella lo que la Margarita del poema de Goethe, con sus homónimas las margaritas del campo. Y así como aquella á cada pétalo arrancado le preguntaba si la quería ó no la quería Fausto, yo á la rosa pregunté...

—¿Lo mismo?

—No. Si comería ó no comería yo, y en dónde, porque ¡oh, infausto destino! con el producto de cada pétalo, vendido á un orfebre, pude ir atendiendo á mi subsistencia. Me los comí todos. Y la rosa era de cien hojas.

—Menos mal. Comió usted cien días.

—Ciento uno. Porque también me comí el tallo.

—¿Y luego?

—No sé ni me interesa. Yo necesito tan poca alimentación... La del espíritu es la que procuro. Los poetas somos como las aves. ¡Cantar es vivir! ¡El cuerpo! El estómago, con perdón sea dicho. ¡Bah! Me río yo de los vegetarianos y del mismo Astorga que sólo come uvas. Yo necesito menos. Te, alpiste y flan es lo que más me nutre. Ya se lo dije á usted, vivo en las alturas, *por donde los astros van.*

—A propósito,—le dije,—ahora comprendo por qué va usted tan desaseado. Habrá estado alguna temporada en el sol.

—En el sol.

—Es claro. El sol está ya tan sucio como usted. No se sabe de qué le salen tantas manchas.

—¿Que no se sabe? ¿Quién lo afirma? ¡Yo lo sé. Al sol le pasa lo mismo que á mí.

—¿De veras?

—Lo mismo.

—De manera que tiene manchas?...

—Porque no tiene quien le cepille.

El del Verde Gabán.

Los billetes falsos de 5 pesos



—«Los billetes falsos tienen la inscripción superior del anverso un poco más grande que la de los legítimos...» ¡Caramba! Lo malo es que no sé cómo la tienen los legítimos.



—Estos cinco pesos son falsos.
—¿Los cinco?



—Dicen que se ha descubierto una falsificación de billetes de cinco pesos.
—¿Qué dices? ¿Pero hay billetes de cinco pesos?



Marcelinito al paisano.—¿Me hace el favor de decirme si es bueno?
—Tampoco.

Sin aperitivo

El que busca la felicidad por el camino del corazón y el que trata de enriquecerse por medio de la lotería son primos hermanos desde el punto de vista moral, y considerados aisladamente son también primos ó, si se quiere, otarios natos, porque se pasan la vida luchando á brazo partido con lo improbable.

Para esta clase de hombres—también hay mujeres así—soñar despiertos es una verdadera necesidad; porque sólo de ese modo suprimen los obstáculos, dan por realizada su ilusión y combinan las circunstancias del modo más favorable á sus deseos. El jugador idea una martingala mediante la cual somete á su albedrío el cálculo de las probabilidades; descubre para su abuso particular una fórmula que le permite acertar con pequeño margen de error una larga serie de premios grandes de la lotería; el ser propenso á los amores ideales encuentra quien le comprenda y le aguante además y naturalmente es feliz, porque para muchas personas la felicidad consiste en hacer mangas y capirotes del prójimo y verse adorado y adulado *de yapa.* Mas los sueños, sueños son: luego resulta que la martingala no da en el blanco ni por casualidad; que la mujer sale con ideas y sentimientos propios y muy polemista ó que el tipo ideal de doncel enamorado y caballeresco, tiene un genio de mil demonios, lo encuentra todo mal ó es pobre de espíritu, avariento, cominero y lunático.

De todas estas decepciones y otras muchas está libre don Venancio Barrigón, que ha tenido el buen acuerdo de buscar la felicidad en el cultivo armónico del egoísmo y del estómago. Dice que no le gusta meterse donde no le llaman y menos aún donde le llaman porque «no lleva suelto» y le importan un tercio de pucho la cuestión social, los conflictos entre los poderes del Estado, las borrascas del corazón y demás «poesías, alegorías y chapucerías», como dijo el otro. Rico por su casa, ignorante por vocación y soltero convencido, vive para comer y digiere todo. No hay restaurant de Buenos Aires que no le haya contado alguna vez entre sus marchantes, porque le gusta variar y no es raro verle caer sobre una trattoria de mal aspecto, en la que tienen buena mano para una bazofia determinada. Ha viajado bastante, pero con el exclusivo objeto de ver como guisan en los diferentes países y es inútil preguntarle sobre otros tópicos. En resumen, encuentra que Buenos Aires, con su cocina cosmopolita, deja muy poco que desear en este punto.

La otra mañana don Venancio Barrigón sentado cerca de la vidriera central de un restaurant elegante, almorzaba con verdadero frenesí. Después de una gran fuente de fiambres y de haberse hecho tres veces plato con una sopa ideal de pavo á la crema, habíase asimilado varias entradas, pescados, un pollo, una pierna de carnero y otras fruslerías substanciosas, de modo que al llegar al asado de vaca de paso para el helado y los copiosos postres, empezaba á no poder más. Llevaba de este modo siete cuartos de hora y aprovechaba tan bien el tiempo, que algunos paseantes se habían detenido para contemplarle, unos con envidia, otros con horror, todos con asombro. Pero todo acaba en el mundo; don Venancio pagó la cuenta, se levantó con una docena de kilos más y salió á la calle horriblemente congestionado y suspirando al calcular lo difícil que le sería tener buen apetito á la caída de la tarde.



—Ensayaré suspender la merienda — pensó — á menos que me sienta débil.

Un mendigo le salió al paso.

—Caballero—le dijo con el plañidero tonillo profesional—una limosna por el amor de Dios, que me muero de hambre.

—¡Miserable! ¿y aun te quejas?—replicó indignado don Venancio Barrigón. ¡Cuánto daría yo por poder decir otro tanto!

HELIOGÁBALO.

LA SEMANA Á TRAVÉS DEL OBJETIVO

EL 36.° ANIVERSARIO DE «LA PRENSA»



Banquete del personal del diario

El diario «La Prensa» celebró su aniversario 36° el día 18 del actual. Con este motivo se reunieron en fraternal banquete sus empleados superiores y miembros de la redacción Fué una fiesta llena del especial encanto que da la íntima comunidad

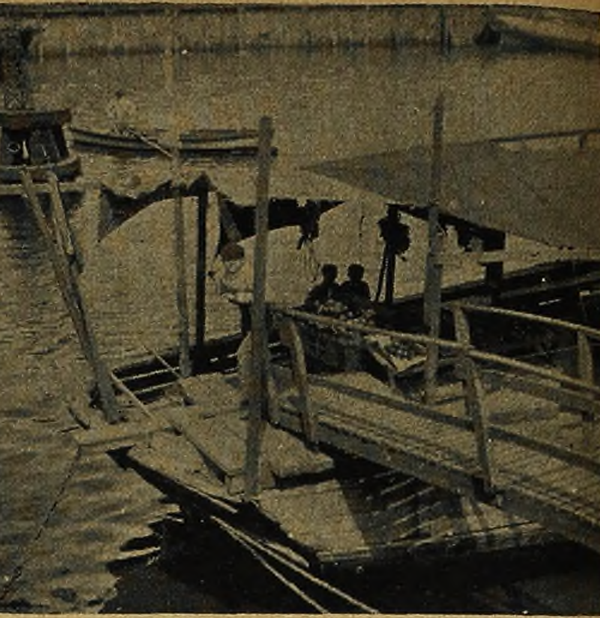
MATINEE INFANTIL



Grupo de niñas concurrentes á la fiesta en la casa del Dr. Tezanos Pinto



Leopoldo Crotagini y sus salvadores el agente José M. Rosales y José Meroni



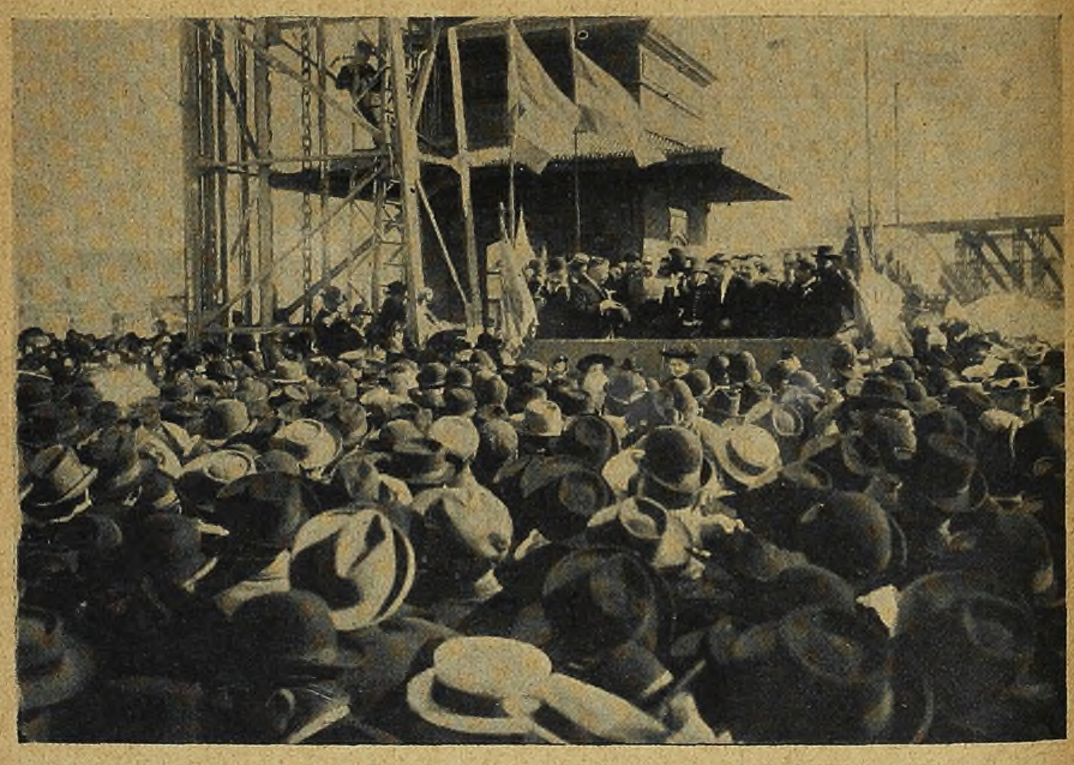
Pontón desde donde se arrojó el agente Rosales

de afectos é intereses. Nos asociamos á los plácemes que ha recibido el colega con este motivo.

—Una gratísima reunión infantil fué la ofrecida por el doctor David de Tezanos Pinto y señora Corina Torres Agüero, á las amigas de sus hijas las señoritas Susana, Sara y Leonor, que habían efectuado su primera aproximación al banquete eucarístico.

—No hace mucho tiempo que el obrero Leopoldo Crotagini, agobiado por tremendas desdichas perdió todo el valor de soportarlas y recurrió á la última resolución para librarse de ellas. Cerca del puente del Riachuelo arrojóse al agua, pero el agente José M. Rosales, de la policía de la Provincia, inmediatamente se lanzó á salvarle teniendo que sostener una lucha peligrosa, tanto por lo fangoso del fondo, como por la resistencia que le oponía el suicida, á todo trance empeñado en terminar con su existencia. Gracias al auxilio del mecánico del sifón del Riachuelo, J. Meroni triunfó Rosales, y Crotagini fué salvado.

La abnegación del agente le hizo digno del premio instituído por *La Prensa* y ese premio le fué entregado el domingo en el



Acto de entregar la medalla al agente Rosales



Aspecto exterior del edificio



Vista de una fachada lateral

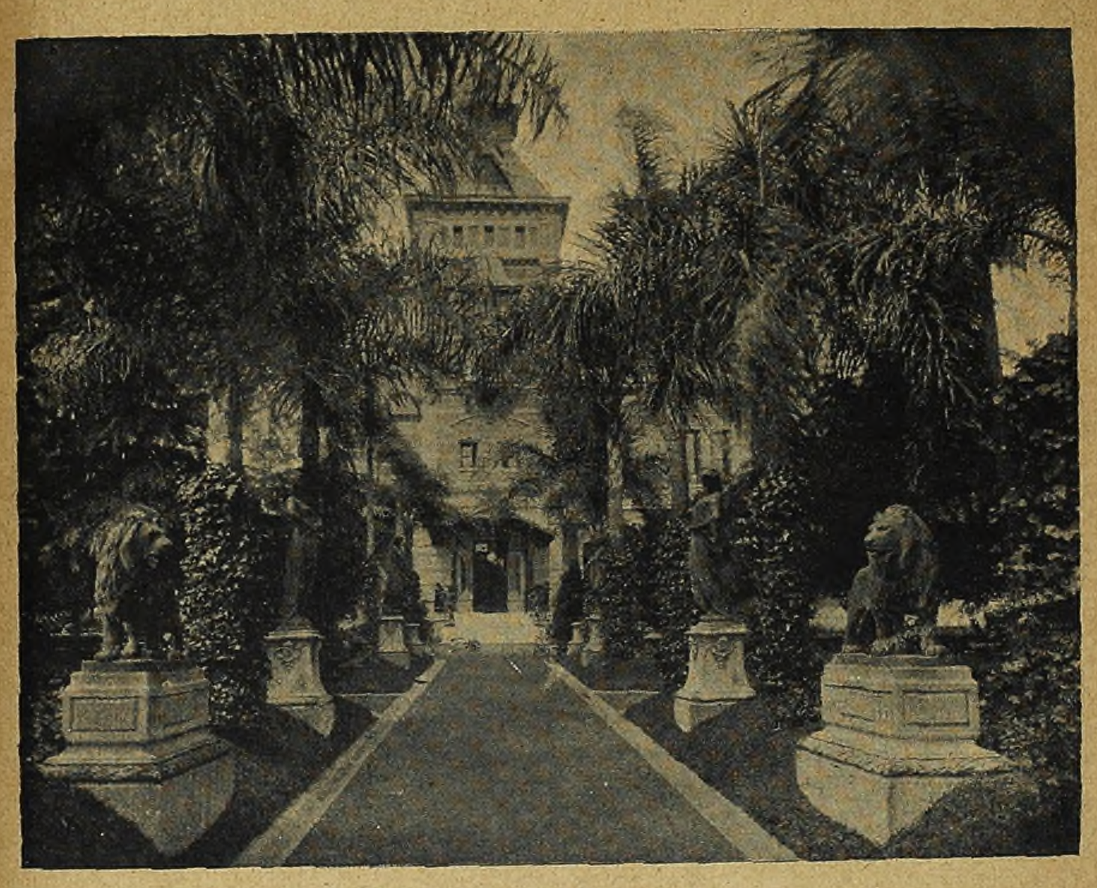
mismo sitio donde él estaba de facción cuando ocurrió el suceso.

Presenciaron el acto las autoridades policiales de la capital y de la provincia, el cuerpo de bomberos voluntarios de Avellaneda, los agentes de este punto, gran número de invitados, entre ellos muchas damas, y un público numerosísimo. Fué un acto conmovedor. El doctor López pronunció el discurso á nombre del jurado y del diario creador del premio.

Otros discursos, uno del comisario Benavidez de la Provincia, y otro del señor Páez redactor de *El Orden*, pusieron más de realce los méritos de Rosales y Meroní.

La señorita María Amelia Páez prendió la medalla en el pecho del agente, y el señor Benavídez le puso en el brazo el escudo de cobre, que le dedica la policía provincial. Un lunch en la municipalidad fué el complemento de la fiesta.

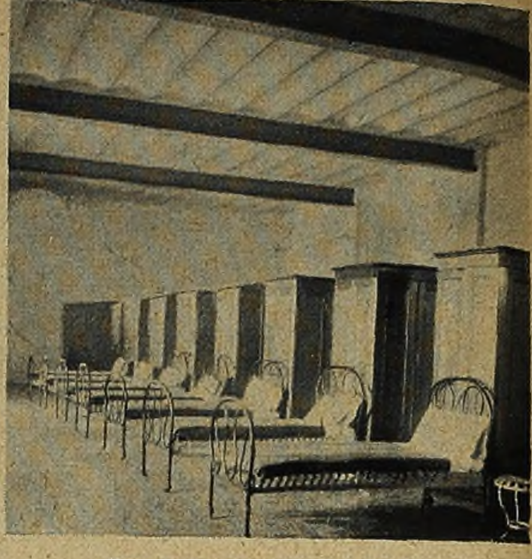
—En el suntuoso palacio que el Sr. Nicolás Mihanovich tiene en la calle Juramento va á pasar la estación calurosa el Pre-



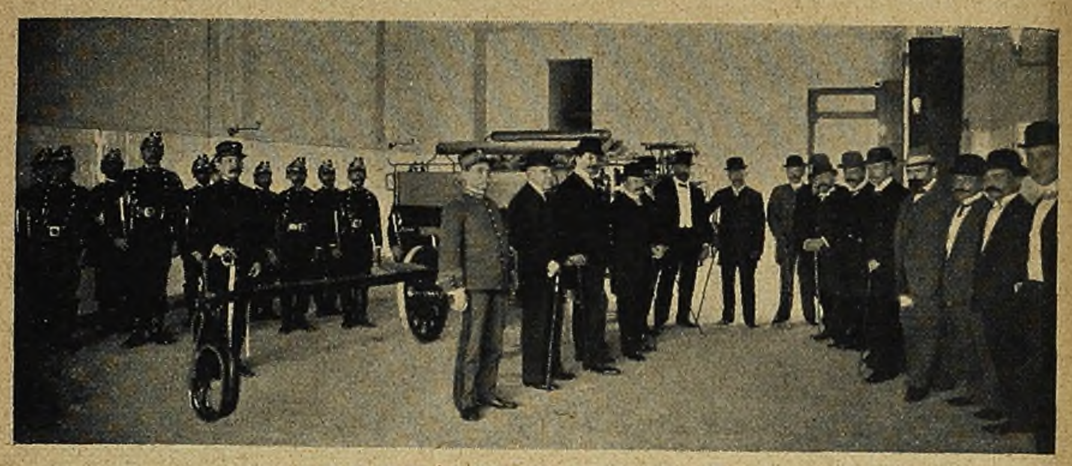
Entrada principal de la quinta



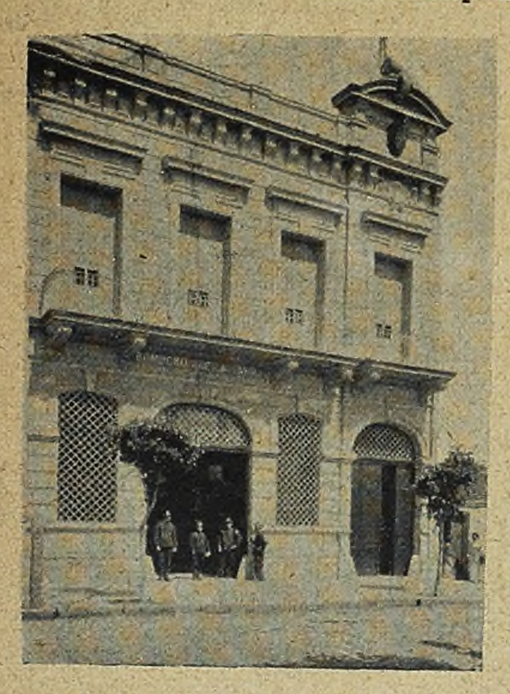
El nuevo edificio para el destacamento en Flores



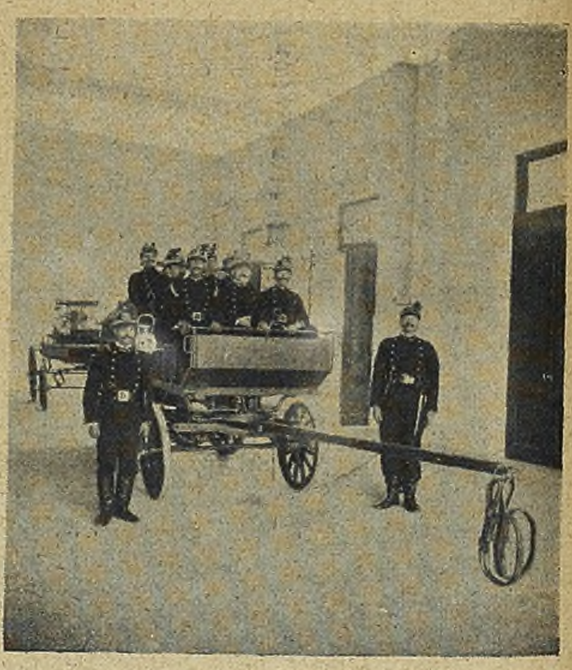
Uno de los dormitorios de tropa



Los invitados á la inauguración y el piquete



El frente del nuevo cuartel de Belgrano



El personal del destacamento

sidente de la República. Es una regia mansión muy propia para un Jefe de Estado.

—En el templo anglicano de la calle 25 de Mayo efectuóse la bendición del enlace de la señorita Adelina E. Trilla con don Arturo T.



Srta. Adelina Trilla

Bell. La iglesia estaba adornada con colgaduras de raso blanco y ramos de flores, y ocupada por distinguidas familias angloporteñas.



La Srta. Margarita Laborde y el doctor Carlos M. Mayer después de su enlace en San Nicolás.

—El lunes fué consagrada por monseñor Duprat la unión de la señorita Margarita Laborde con el doctor Carlos M. Mayer. La ceremonia fué presenciada por selecta concurrencia, que pasó luego á la casa de los padres de la novia, donde se verificó una reunión animadísima.

—En San Miguel fué bendecido el enlace de la señorita María Carranza con el señor Gilberto Cortese. Fué una fiesta elegante que se completó con una reunión en casa de la novia.

—Los progresos del Centro Gallego de Barracas al Sud (Avellaneda) son tales que le permiten instalarse en local propio especialmente construído. El domingo se colocó la primera piedra del futuro edificio que ha de quedar ter-



Sr. Arturo Tomás Bell

minado en un año, y no hay que decir si el acto estaría concurrido, y si entre los asistentes habría entusiasmo, sabiendo que se trata de una institución social tan numerosa y simpática.

Concurrieron las autoridades y representaciones de otras sociedades similares. La piedra fué bendecida por monseñor Lugones, y actuaron de padrinos el señor Anselmo Villar y señora.

La concurrencia suscribió el acta, y participó luego de un lunch, donde se pronunciaron brindis entusiastas y se repartieron medallas conmemorativas.

—Una nueva pléyade de abogados se ha incorporado á la intelectualidad argenti-



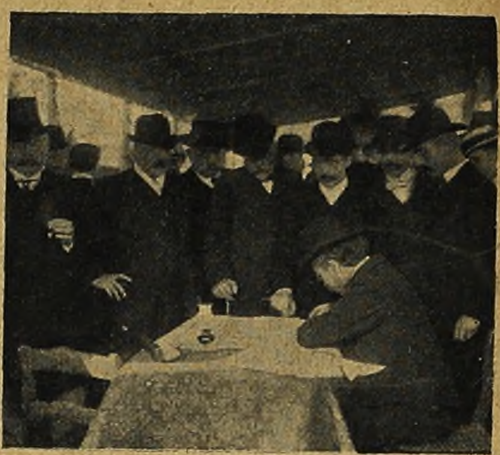
La señorita María Carranza y el señor Gilberto Cortese, en el acto de su casamiento



La Comisión



Monseñor Lugones bendiciendo la 1.ª piedra del edificio social



Firmando el acta



Colocación de la piedra fundamental

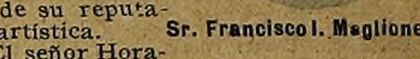


Sr. Juan C. Carreño

na. Mucho puede esperarse de la reputación que en las aulas han adquirido algunos de los jurisconsultos recién graduados.

—«El arte de ser bonita» es el título de una obra original de los señores Vives y Jiménez estrenada con gran éxito en el teatro de Mayo, donde se lucen lindas decoraciones y artísticos trajes. Las señoritas Maldonado y Membrives y los señores Garmendia y Damel obtuvieron merecidos aplausos.

—La nueva comedia de Florencio Sánchez «Los muertos» fué estrenada en el Apolo con gran aplauso del público, que insistentemente llamó el autor al proscenio y le tributó una entusiasta ovación. Los actores de la compañía Podestá estuvieron á la altura de su reputación artística.



Sr. Francisco I. Maglione

—El señor Horacio Tagliaferro, caballero muy conocido y estimado, gozaba del aprecio de cuantos le conocieron. Así que el acto de su sepelio ha sido una solemne manifestación de pública condolencia.



Sr. Eduardo de Rossi



Sr. Rafael M. Passalacqua



Sr. Ernesto Jerez



Sr. Damian J. Garcia



Sr. José M. Rojas Acevedo



Sr. Rodolfo J. Dillon



Sr. Carlos Rodriguez



Sr. Angel M. Murga



Sr. Vicente Grillo



Sr. Claudio L. Nevell



Sr. T. Eduardo Díaz



Sr. Alfredo A. Posse



Sr. Alejandro O'Connor



Sr. J. Abraham Leiva



Sr. José J. Claret



Sr. Julián Cáceres

(Fot. de Chandler).


Sr. Mario Bravo


Sr. Pedro T. Gibert Bergez


Sr. Manuel V. Alegre


Sr. Josè P. Pellegrini


Sr. Daniel Iturrioz


Sr. Alberto F. Figueroa


Sr. Duilio B. Graffigna


Sr. E. César Urien


Sr. Salomón Brandi


Sr. Rómulo Rojo


Sr. Raul L. Castañeda


Sr. Carlos Trendelburg


Sr. Rodolfo Gnecco


Sr. José M. Guzmán


Sr. Alberto A. Ruiz


Sr. Daniel S. Lynch


Sr. Eduardo G. Molina


Sr. José D. Bernard


Sr. Luis Raven


Sr. Belindo S. Carreras

Fot, de Chandler.



Teatro de Mayo.—Aplaudido coro de las obesas de "El arte de ser bonita"



Apoteosis final de "El arte de ser bonita"

—Viene precedida de brillante fama la tiple señorita Ortiz contratada por la empresa de la Comedia.



María Ortiz, nueva tiple de la Comedia



Escena final de "Los muertos", comedia de Florencio Sánchez estrenada en el teatro de Apolo



Sr. Horacio Tallaferro



Dr. Angel T. de Alvear



Niño Héctor Adolfo Orma



DE CHACABUCO



El bautizo de una muñeca en la fiesta infantil en la casa de los Sres. de Padín

DE SAN ANDRÉS DE GILES



Inauguración del nuevo edificio para Hospital de Caridad



Dr. Claudio Williman, candidato á la presidencia de la República

— El fallecimiento del señor Angel T. de Alvear ocurrido en París el domingo, ha causado profunda pena en la alta sociedad argentina. El señor Alvear era universalmente apreciado por las nobles prendas de su carácter.

—El niño Héctor Adolfo Orma, de distinguida familia, era una interesante criatura encanto de su hogar. Ha fallecido víctima de una enfermedad que, hiriéndole rápidamente ha hecho más cruel é intensa su pérdida.

—Era una necesidad imperiosa la instalación de destacamentos del cuerpo de bomberos en puntos extremos de esta extensísima capital. El domingo se inauguraron dos edificios con tal objeto, uno en Belgrano y otro en Flores, con su correspondiente material y un piquete que, si por el momento es reducido á 14 soldados, para primero de año será de 100 hombres, como permite la ley de presupuesto. Los edificios son de dos pisos y bastante espaciosos. En la planta baja están el material y caballerizas, y en la alta los dormitorios, comedores, etc. Inaugurado el de Belgrano la comitiva pasó al de Flores, donde se sirvió un almuerzo y se presenciaron maniobras.



Coronel José M. Pampillón † en su est. de Sta. Lucía

—Celebrando el cumpleaños de la niña Pilarcita tuvo lugar en la casa de los señores de Padín en Chacabuco, una reunión muy concurrida y agradable. Fueron números interesantes de la fiesta el bautizo de una muñeca, y los recitados hechos por la obsequiada y los niños Cristina y Amito Boedo.



Banquete ofrecido en la Legación Norteamericana al señor Presidente de la República

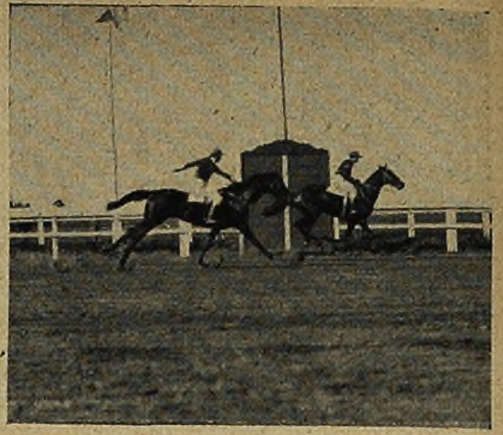


Comida dedicada al mayor Isaac López Castillos en el Casino Militar y Naval

—En San Andrés de Giles se ha inaugurado el edificio destinado á Hospital de Caridad, patrocinado por una comisión de damas auxiliada por otra de señores. Cuenta con todos los elementos é instalaciones más modernos y es capaz para 16 enfermos. El acto de la inauguración fué presidido por las autoridades y comisiones,



Cosaco, caballo ganador del Premio Nacional



La llegada en la carrera del «batacazo» 1° Trucha 2° Moretina

pronunciándose el discurso por el P. Yani, que bendijo el local.

Con resuelta aceptación oficial se ha levantado, aunque algo prematuramente, la candidatura del doctor Claudio Williman para la presidencia de la República Oriental del Uruguay. El candidato es hombre



El ministro norteamericano general O'Brien en su palco

bastante conocido en la política de aquel país y ha sido rector de la Universidad.

—El coronel José M. Pampillón recientemente fallecido en su estancia de Santa Lucía, era un caudillo que desde muy joven actuó en las filas del partido nacionalista. Como militar era notable guerrillero, que había tomado mucha parte en las luchas civiles de su patria.

—El ministro norteamericano en Montevideo general O'Brien obsequió con un banquete al señor Presidente de la República. Asistieron los altos funcionarios del Estado y algunos representantes legislativos, y se brindó por la prosperidad de ambos paises.

—Un numeroso grupo de amigos ofreció una comida en el Centro Militar y Naval



El ministro argentino Sr. A. Quesada con su familia en Maroñas

de Montevideo al sargento mayor Isaac López Castillos, despidiéndole de la vida de soltero. Fué una reunion que pasó en íntimas expansiones.

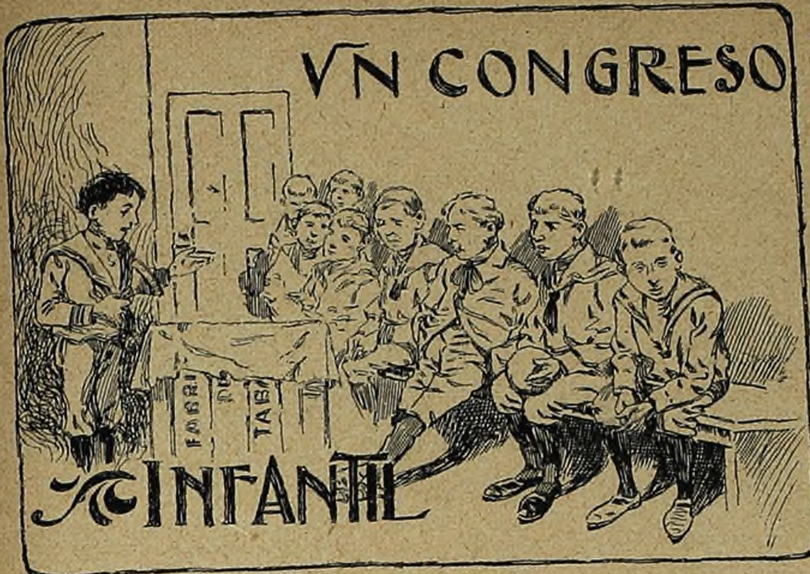
—Una gran fiesta social resultó la reunión en el hipódromo de Maroñas al correrse el gran premio nacional. Es materialmente indescriptible el aspecto de las tribunas rebosando de lujo, gracia y hermosura, pues todo Montevideo elegante estaba en ellas.



Señoritas de Caprile Broncon, Martinez y Fernández



Señoritas Suffern, Arteaga y Castellanos Iglesias



Ya es raro hallar muchachos que jueguen al escondite, como en otros tiempos, ó que, montados en cañas, salgan por esas calles de Dios, luciendo en la punta superior de los carrizos aquellas vistosas cabezas de caballo, hechas de trapo y adornadas con borlas de colores y brillantes lentejuelas.

Los chicos del día miran con desdén tales bagatelas. Sus juegos no estriban ya en la tradición sino en los acontecimientos presentes, cualquiera que sea su clase é importancia, siempre que metan ruido y tengan alguna apariencia de novedad ó que revistan carácter de espectáculo público con música, tiros, banderas y repiques de campanas.

Es el caso que en tiempo de una ruidosa asamblea legislativa, en que la crónica era puramente parlamentaria, quince ó veinte chicos, constituídos de la noche á la mañana en sendos diputados por los sitios más notables de la capital en que se efectuaba aquella junta política, instalaron con gran seriedad una cámara infantil Y como el dinero es, aun entre los chicos, uno como maravilloso ungüento que pone suaves los resortes de todo negocio humano, era condición expresa que cada diputado había de consignar un centavo antes de abrirse la sesión, para que el congreso tuviese rentas propias y, sobre todo, base en que cimentar sus actos.

Pero tomemos puesto en la barra, que este congreso promete ratos de gusto á los espectadores.

Detrás de un cajón que á primera vista indica su procedencia, porque dice «Fábrica de tabacos» en letras muy visibles, y tiene á modo de carpeta un gran pañuelo encarnado, está muy orondo en su silla el chico elegido presidente de la cámara, después de una elección en que los candidatos llegaron á ofrecer hasta tres caramelos por un voto!

Completaba el ajuar de la presidencia la campanilla, que era un embudo de hojalata con su correspondiente piedrecita pendiente de un hilo á modo de badajo.

El presidente agita con mucha gravedad el embudo y queda abierta la sesión. Pero sucedió que el chico de la casa donde se reunía este descomunal congreso, advirtiendo que el presidente metía con disimulo la mano dentro del cajón, se levanta airado y discurre en estos términos:

—Ciudadano presidente: pido permiso para sacar del cajón una cosa que me pertenece y que está corriendo gran peligro.

—¡Negado, negado! ¡Que se registre el cajón! - gritó toda la cámara avanzando en cuerpo hacia la presidencia.

Un diputado (con medio cuerpo dentro del cajón)—¡Es una chirimoya madura!...

El presidente (casi sofocado por los diputados y agitando el embudo desesperadamente) —¡Al orden, al orden! es necesario hacer las cosas con seriedad

Otro diputado—Tengo un proyecto sobre la chirimoya y pido que se vote.

El presidente, que era un famoso perillán, abrazándose á la fruta y cubriéndola con el sombrero, declaró ex-cátedra que la chirimoya se reservaba para después de la cuenta.

En este momento se oyó en la puerta una voz que preguntaba á gritos:

—¿Compran alfeñiques?...

Un toque de rebato no conmueve tanto á un pueblo, como aquel grito á los honorables chicos.

Un diputado (relamiéndose los labios)—Propongo que todos los fondos existentes se gasten ahora mismo en alfeñiques.

—No apoyo—gritó un optimista—porque eso está destinado para un globo que se elevará el día de año nuevo.

—No, señor—dijo desde su asiento el diputado-tesorero—de comernos las rentas, que sea en pastelitos horneados, que yo sé donde los hacen muy buenos y grandes.

—Pero antes que todo—gritó otro chico que no apartaba sus ojos de la puerta—propongo que se nombre una comisión para que le diga al muchacho de los alfeñiques que no se vaya mientras se resuelve el punto.

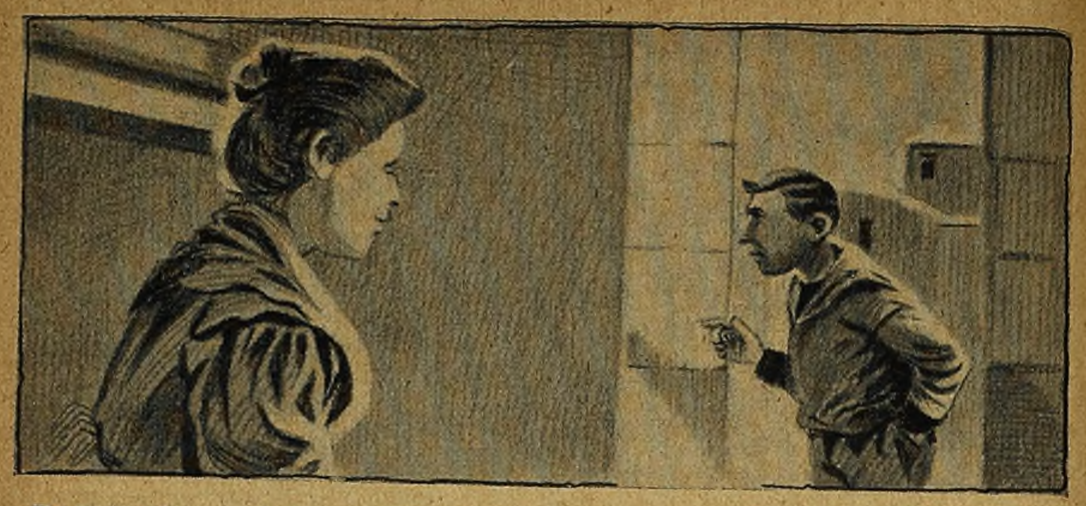
El presidente (sin soltar el fardo de la chirimoya) - Que diga el diputado-tesorero lo que hay en caja y quienes son los que han pagado.

El funcionario interpelado saca unos centavos del bolsillo, los cuenta dentro del sombrero y luego informa:

– Ciudadano presidente: hay por todo real y medio y un centavo, pero no han pagado todavía los diputados...

Aquí arde Troya: los bribonzuelos morosos meten gran ruido de voces con ánimo de interrumpir el informe rentístico y los puntuales en el pago levantan también la voz para alegar sus derechos á la caja, á tiempo que el rapaz secretario de la cámara, aprovechándose del acaloramiento del debate, pugnaba en la barra por arrebatarle al muchacho el azafate de los alfeñiques para llevarlo á la mesa de la secretaría y poder dar cuenta de él... parlamentariamente, se entiende.

El embudo iba y venía por el aire llamando al orden; pero ¡qué campanilla ni qué pan caliente! todos los diputados andaban por el salón discutiendo á raja tabla sobre las tres cuestiones palpitantes y de bulto: los centavos, la chirimoya y los alfeñiques.



De improviso se abre una puerta en el fondo de la cámara y aparece una figura espantable para los chicos, que apenas les da tiempo de recoger aire á boca abierta y emprender carrera hacia la calle en completo desorden. El dueño de la casa, que no pudo soportar más aquella bulla y alboroto, á la manera de un rey tiránico, tomó el partido de disolver el parlamento á latigazos.

....

Cuatro diputados se encuentran casualmente al volver una esquina solitaria. Son el presidente, que pudo salvarse con la campana y la chirimoya; el tesorero, que lleva todavía en las manos gran parte del erario, y dos rapaces más.

El presidente manifestó, en vista de lo sucedido, que era necesario proceder inmediatamente al reparto de los centavos, y en seguida suena el embudo y declara abierta de nuevo la sesión, pero el diputado-tesorero, que era un consumado táctico en materia parlamentaria y un bribonzuelo de marca mayor, salió de estampía con el sombrero en una mano y las rentas en la otra, diciendo á gritos:

—¡No hay *quorum*, no hay *quorum*!...

Sorbiéndose los vientos y cruzando calles fué á parar á la puerta de una fonda de suburbio, donde lo recibió la fondista con gran sorpresa.

—¿Qué te pasa, muchacho, que vienes ahí echando el corazón por la boca?

—Fué que... ¡escóndame que después le digo!—pudo medio articular el ministro del tesoro, entrándose de rondón hasta la cocina.

Es fama que cuando el honorable chico salió de su escondite, se había comido en pastelitos horneados todas las rentas del famoso congreso.

TULIO FEBRES CORDERO
(Venezolano).



—¿Qué sucedió?
—Ni recuerdo
la causa de la pendencia,
pero Enrique dijo á Pepe
cuatro palabras muy feas.
—¿Y Pepe?
—Replicó á Enrique
con otras cuatro insolencias,
y, gracias á los amigos,
no se saltaron las muelas.
Pero se hizo caso de honra,
se cambiaron las tarjetas,
y eligieron sus padrinos
segun es costumbre y regla.
Yo fuí uno.
—Como siempre.
—Saben que tengo experiencia
y una caja de pistolas,
y, como es natural, cuentan
conmigo para esos lances.
—Tienes razón; así prueban
sus ánimos; pero sigue
la historia, que me interesa.
—Pues nada, nos reunimos
alrededor de una mesa
los cuatro padrinos, y habla
que te habla más de hora y media,
ni llegamos á un acuerdo
que la cuestión resolviera
ni conseguimos que hubiese
en ningun punto avenencia.
Esto originó consultas
á Enrique y Pepe, y tras ellas,
con nuevos puntos de vista,
otras reuniones nuevas;
pero, chico, todo inútil;
apreciamos las ofensas
padrinos y contendientes
de muy distinta manera,
y á pesar de mis esfuerzos
y de los de mis colegas...
—¿Se batieron?
—¡No pudimos
conseguir que se batieran!

E. SIERRA



Rafael y Alfredo Egusquiza Gonnet

Guillermo Gallardo Cantilo

Erich Darré

María Julia Zaldarriaga

Dorotea Tetley

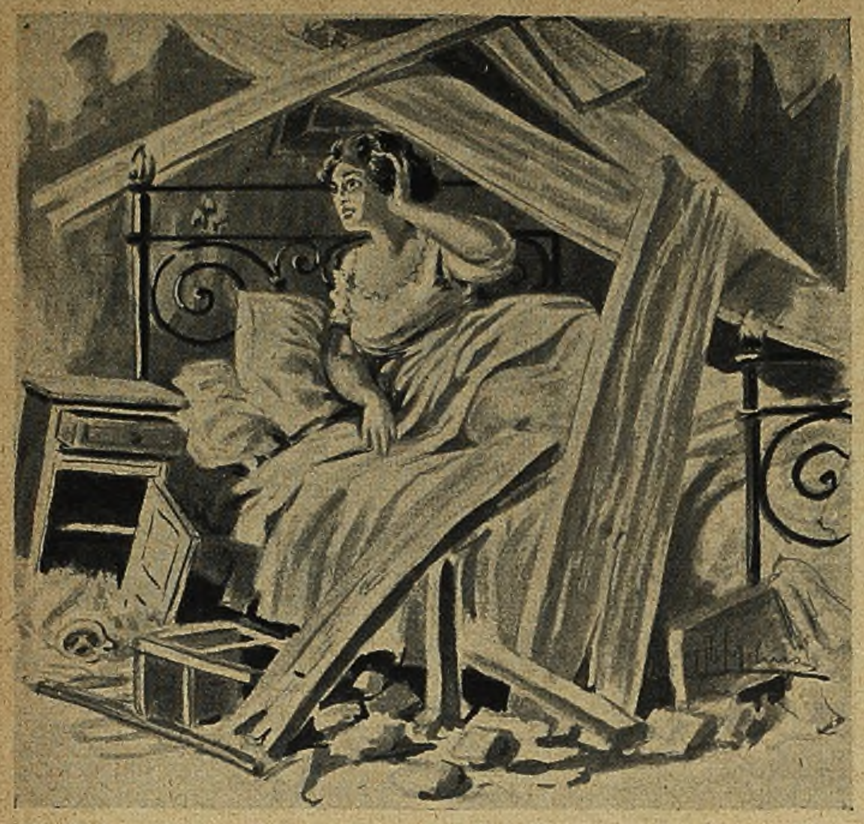
Diego Lezica Santamarina

María Luisa Leloir

Vivian Norton Bell

Fot. de Witcomb.

Entre escombros



I

... y horrorizada, se había echado fuera de la cama, que había tenido locos estremecimientos, tambaleando como una nave sacudida por la tempestad, saltando como gato hidrófobo, mientras un ruido espantoso, de paredes que salen de quicio, de techumbres que se derrumban, de pisos que se hunden como disparos de artillerías titánicas, habían saludado las primeras luces del día sofocando los gemidos desgarradores, los gritos desesperados de miles de seres humanos sorprendidos por la muerte durante el sueño, en el corazón de la noche.

El terremoto destruía el floreciente país; el terremoto sembraba la desolación y el luto, allí donde antes todo era fiesta, sonrisas de sol, y la vida reinaba voluptuosa en su pleno retoño.

II

La habitación de Rosa había sido sepultada bajo un montón de casas que, cayeron sobre la suya, hiriéndola en el vientre, rasgándola en los flancos, desgarrándole la cabeza, traspasándole el corazón.

Y las vigas y los tirantes, al caer, habían formado un techo sobre la cama de Rosa; y por un capricho de la suerte, ni siquiera sufría la más leve contusión, mientras que hasta á ella llegaban desde las entrañas de la tierra, los lamentos de mil moribundos.

Nunca en su vida recordaba una conmoción tan profunda. Ni siquiera el año anterior, cuando perdía en su Eduardo al hombre que amaba.

Pero no era el peligro que corría lo que la desgarraba el alma, ni lo que la había hecho saltar como loca de la cama.

Era por Linda, por su pequeña criatura, único consuelo de su dolorosa viudez, que reposaba tranquila en la camita contigua antes de la catástrofe. La pequeña, llena de gracia y amorosa como un ángel, había querido dormir sola á fin de no molestar á su buena madrecita con la tos que la aquejaba, y Rosa se consideraba causante de la tragedia por haber cedido á la solicitud dulce de la niña querida.

III

Caminando á tientas por sobre un montón de cal, de piedras, haciéndose pedazos la camisa, ensangrentándose los pies descalzos, chocando contra las mesas, las sillas rotas, llegó al límite de la alcoba, y no pudo seguir adelante: una pared lateral caída se interponía entre ella y la criatura...

Comprendió, y con la fuerza que da el amor materno, rehizo el camino recorrido, volvió sobre el lecho y tanteando buscó el velador...; había caído al suelo... dió con él y en el cajoncito halló un pedazo de vela y tuvo un relámpago de alegría al encontrar tres fósforos al alcance de la mano; encendió la luz: un cuadro horrible la hizo retroceder estremeciéndose. Los cabellos erizáronsele. Todas las paredes estaban abiertas y se sentían tambalear, mientras que, á sus costados, resonaban rumores continuos y gemidos como de hombres quemados vivos que subían de la tierra... Fué directamente al muro que le impedía la entrada y con ardor sobrehumano apoderándose de un martillo, empezó una tarea larga, afanosa, un trabajo interminable. Y cuanto más obstinada mostrábase la pared, más furibundos eran sus golpes. La desesperacion le suplía las fuerzas! Cuando después de cinco, diez y veinte horas, se encontró en el dormitorio, corrió á la cama de la hija cayendo á tierra exhausta. Vuelta en sí, buscó, frotó el último fósforo que le quedaba. Todo el cuerpo de la pequeñuela estaba sepultado bajo una densa capa de piedras y de cal, y sólo la cabeza, rubia, intacta, asomaba sobre la almohada, inmaculada, como reposando en el sueño.

¡Linda! ¡Linda! pobre hijita mia! responde á tu madre que te llama!... respóndeme... ¿estás viva?... ¿Sí? ¿No es verdad? ¡Pedazo de mis entrañas! ¡Hija de mi alma! ¿No respondes? ¡Habla, pues! Y la besaba el rostro, y la acariciaba.

IV

Tres días más tarde un grupo de bersaglieri, después de efectuar atrevidos y numerosos salvamentos, atraídos por un lamento desgarrador que brotaba de entre los escombros, llegaron á una habitación donde un ser humano aun con vida se agitaba en el báratro.

Lanzaron un grito de alegría y suspen-



diendo el trabajo acudieron todos.

Sentada en un mueble derribado, una mujer joven, mecía en su regazo á una niñita muerta, de rizos rubios, haciéndola mil caricias sin apercibirse de que aquel cuerpecito estaba ya en estado de avanzada putrefacción.

Los cabellos de la joven se habían vuelto blancos, como de nieve, y sus ojos vagaban extraviados, sin luz, sin expresión, sobre los soldados. Cuando éstos quisieron arrancarle de los brazos el cadáver, se opuso á ello con ademanes descompuestos.

Se calmó poco á poco, sonrió, pasóse la mano por la frente, besó los despojos del pobre cadáver y dijo con voz lenta y pausada: ¡No! No! déjemenlo ustedes! — Yo misma lo llevaré á mi cama, la pobrecita duerme todavía... ¡Ya lo saben ustedes! Tenía tos, y no ha querido dormir conmigo porque temía que yo me despertara!... Es tan buena mi criatura!... Linda del alma mía, duerme! pedazo de mis entrañas, duerme, mi encanto; ahora haré más dulce tu sueño como en las noches en que no podías cerrar tus bellos ojos celestes...

Duérmete mi niña,
duérmete mi sol
....
....

Y la voz débil que desde tres días se oía á través de los escombros, fué á herir el corazón de los soldados, quienes observaban conmovidos aquella escena desgarradora, pudiendo á duras penas contener las lágrimas y sin atreverse á arrancar á la muerta de las faldas de la pobre loca.

EUGENIO TROISI.

Primaveral



—¡Gracias á Dios que se puede salir á la calle sin sobretodo!
—¡Ah! ¿pero tú le tienes?
—Yo no; pues por eso me moría de frío antes.

Ráite pa siempre

Cuando en las noches crudas del invierno, antes de hundirse en sus sueños de hombres cansados é inocentes los paisanos se agrupaban alrededor del viejo Machado, lo incitaban al relato de heroicidades militares que el viejo emperifollaba de exageración hasta llegar al asombro de su auditorio, aun cuando enfrentara temas tan opuestos como cebar un buen mate amargo y aprovechar en carne de cristiano la carga entera de un trabucazo.

Y en ciertos momentos tenía arranques raros de hombre reflexivo y sereno con fina táctica para no parecer mentiroso, aunque en realidad no lo era.

Entonces, salvo la sonrisa diabólica constantemente fija en los labios de Aparicio, el peón nuevo en la estancia, se agrandaba más aún á los ojos de aquel paisanaje que lo respetaba como á un padre, no obstante entrara él en variantes de apreciación sobre materia tan llana como era para aquellos simplotes, la cuestión de la guapeza personal.

Era un tipo hecho y experimentado de una vida larga y penosa; sabía provocar una nota intensa de dulzura en el montón informe de los sentimientos mal trabajados que lo rodeaban, admirando ante todo su tradicional bondad.

La desconfianza despierta en los paisanos por instinto, jamás había guiñado el ojo ante las relaciones del capataz.

—Hay guapos pal dolor del alma—decía una noche saboreando el amargo que iba luego por la rueda y mientras acariciaba el venerable descuido de su barba.

Hay guapos pal dolor del sentimiento como los hay pal sufrimiento el cuerpo. ¿Y si no? Cada uno es guapo á su modo en esta vida, créanme! Ustedes comprienden una sola clase porque son cortaos por la mesma tijera, porque no les pesan como á mí, setenta abriles con pocas flores...

Les gusta el hombre asigún las peleas que tuvo, las paradas que hizo, asigún lo que cuentan del los libros ó las cicatrices..

Di ande va ser ansina!

Yo conocí á un pueblero que le tenía miedo al brillo el cuchillo, á ver desollar un animal y le gustaba en noches de luna, irse á meter al cementerio el pueblo pa sentarse en la tumba e su prometida una muchacha que murió en el Azul..........

—¡Gran cosa!—dijo el peón nuevo á quien molestaba el religioso respeto con que oían y creían los paisanos.

¡Gran cosa!

Y tenía su voz un tono agrio y despreciativo..........

Era la preocupación de cuatro días y medio en la estancia, aquel hombre antipático que intervenía en las conversaciones con chocante familiaridad de intruso atrevido. Algo de poderosamente repulsivo había en la conjunción de las negras cejas cuya dureza armonizaba raramente con una fría é irónica sonrisa..... Todo él era esa sonrisa hiriente y perversa.

Por lo pronto se había empeñado en destruir, sonriendo, el respeto profesado al anciano capataz, que lo miró varias veces sin odio, aunque con una prevención ja más sentida, de orgullo sacrificado en fuerza de burlas disimuladas y por eso más crudas, tocando hondamente la campesina naturaleza del pobre viejo.

Sobre todo, aquella sonrisa de desprecio!...

Ah! se le había clavado en lo vivo.

Hasta el paisanaje había concluído por reir ante las ocurrencias del gaucho decidido que se permitía tomar *pal titeo* al capataz, así, despreocupadamente.

No faltó quien le dijera:

—Sabe lo que anda vociferando, viejito, que......se va ráir el día, que usted le apriete las piernas á un potro.....

No quiere creer que entuavía usted nos gana á tuitos juntos.... fijesé.... Ayer se raiba de verlo andar á caballo......

—¡Ah, hijo e mala madre! rugió el domador veterano.

—¿Con queso ha dicho?......

Díganle que vamos á verlo mañaña mesmo..... ¡Sotreta!!!

La apuesta se hizo. El viejo montó un furioso alazán que después de tremendo corcobo dió en tierra con el capataz.

¡Vea lo que son las cosas!—decía un paisanito!—¡No haber sido lotro!

Casi muerto por el golpe se levantó tambaleando valerosamente y quiso volver, pero los peones afligidos se lo impidieron.

También Aparicio se acercó, pero siempre tenía en los labios la terrible sonrisa....

Al sentir el acero de aquella expresión de triunfo, hizo el viejo un esfuerzo y se le fué encima, como una luz....

—¡Ráite pa siempre!—le dijo, cruzándole ferozmente la cara con el cuchillo........

....

No hubo pelea.

Y quince días después, en el instante en que los paisanos habían entregado á la tierra abierta el cadáver de Machado, vieron al gaucho insolente escupir sobre los terrones el gesto trágico de una sonrisa eterna, porque el serpenteo de la enorme cicatriz había cruzado el ojo y estirado el labio imprimiendo la extravagante contracción de un falso reír que no acababa....

El viejo se lo había dicho:

«*Ráite pa siempre*».

Carlos M. Pacheco.

NOTAS PROVINCIANAS

«Han sido apedreadas en el Rosario las vidrieras de numerosas casas de negocio, en que había expuestos retratos del señor García Vieyra, candidato á la futura gobernación».

En su tono y clave propia
la carta adjunta transcribo
que de Rosario recibo,
garantizando la copia.

Distinguí [♪] dactor:
Por [♪] usted no está enterado,
doyle cuenta de [♪] esta [♪],
que no es de [♪]tio...¡es peor!
[♪]lia... julepeada,
por [♪]lta de garantías,
para una vida estos dias
lo que se dice endiab[♪]da.
Yo, á [♪] política extraño,
pues [♪]n interés [♪]ro
y [♪]o á llegar aspiro
sin quiebras hasta fin de año...
por obra y gracia ¡qué gracia!
de F[♪]y[♪], el gobernador,
he quebra[♪] ya, ó mejor
me han quebrá[♪], por desgracia.
Tuve [♪] idea [♪] tal
de exponer hoy el [♪]trato
de un tal Vieyra, el candidato
del goberna[♪]r actual.
Y...aquí á [♪]lor le asocio,
a[♪]go: en un [♪] depente
ví [♪] gran punta de gente
de[♪]nte de [♪] negocio;
¡cómo sería de fiera
[♪] yeta del [♪]trata[♪],
que al [♪]nuto se ha queda[♪]
[♪]n un cristal [♪] vidriera!

Lo ocurri[♪], en [♪]alidad,
aunque due[♪] á ese señor,
dice muy poco en [♪]vor
de su popu[♪]ridad.
Claro que, [♪]rado bien,
eso es [♪]o cuenta suya,
mas fuerza es que no [♪]huya
[♪] de [♪] vidrios también;
pues ya que buscan [♪] votos
logró [♪]o darme un susto,
es en [♪] opinión muy justo
que pague los vidrios rotos.
[♪] efigie que se me dió
expúse [♪] sin [♪] paro,
mas [♪]sultan [♪] bien claro
que el expuesto he [♪] yo,
á V. [♪]curro en [♪] queja,
por [♪] insertar [♪] decide,
que es to. [♪] lo que le pide
su servi[♪]r — Zocateja.

Y yo con juicio imparcial
no vacilo en darle gusto,
pues creo que está en lo justo
mi amable corresponsal.

JUAN OSÉS.





GALANTERÍA BARATA

Manuel.—Ciertamente, es muy fastidioso, pero no queda otro recurso.

Amelia.—No hay duda alguna.

Manuel.—En resumen, hemos comido tres veces en casa de los de Pérez.

Amelia.—Tres veces, y no podemos eludir...

Manuel.—¡Ni pensarlo! ¿qué dirían de nosotros esas gentes? Quedamos, pues, en que hay que regalarle algo á la familia de Pérez.

Amelia.—¿Qué sería bueno regalarle?

Manuel.—¡Qué sé yo! un abanico, por ejemplo.

Amelia.—¡Oh! ¡un abanico! Sabes muy bien que no se puede conseguir nada decente por menos de cincuenta pesos.

Manuel.—¡Demonio!

Amelia.—¡Bah! Hay que tragar la píldora. ¡Puesto que hemos comido en su casa tres veces!

Manuel.—No digo lo contrario, pero es una cosa muy fastidiosa el tal compromiso... Siquiera hubiera sido buena la comida...

Amelia.—¡Oh! en cuanto á eso...

Manuel.—La última sobre todo, resultó un fiasco. Cuando uno ha comido tan mal, me parece que con un regalo de veinte pesos.....

Amelia.—Tienes mucha razón, pero ¿qué?...

Manuel.—Un lindo paraguas, por ejemplo.

Amelia.—¡Toma! ahora me acuerdo que la noche de la famosa comida...

Manuel.—Que resultó tan mala...

Amelia.—Esa noche llovía á cántaros Los de Pérez ni siquiera pensaron en mandar buscar un carruaje y eché á perder un vestido nuevecito.

Manuel. — Es cierto. Conque así, con un regalo de diez pesos...

Amelia.—Quedaríamos divinamente. Un tapete para el piano sería lo mejor.

Manuel.—Eso sí que no. No seré yo quien adorne el piano de los de Pérez, sobre todo después de haber oído tocar á su hija.

Amelia.—La verdad es que tiene un modo de manosear á Mendelssohn...

Manuel.—¿Y te crees tú que estoy dispuesto á gastar diez pesos por la madre de una joven que destroza á uno de los más grandes genios musicales? Ni pensarlo. Una caja de bombones de cinco pesos y se puede dar por satisfecha.

Amelia.—Y mucho.

Manuel.—Y mucho, tienes razón, porque en resumidas cuentas, la señorita de Pérez no es ni joven ni bonita. .

Amelia.—Lo cual no le impide tener muchas pretensiones.

Manuel.—¿Sí? Pues no tendrá sino un ramo de flores; eso le enseñará á saber vivir...

Amelia.—Y á engañar á su marido.

Manuel.—¿Engaña á su marido? ¡Ah! pues, entonces, le enviaremos una simple tarjeta... No podemos fomentar la falsía.

Amelia.—Una tarjeta sería poca cosa. ¿Sabes que la señorita de Pérez me mandó el otro día una preciosa sortija?

Manuel.—Sí, pero eso no es lo mismo, querida mía; nosotros hemos comido en su casa tres veces; bueno es, pues, que nos lo retribuya de algún modo.

TOUCHÉ.

Frases cómicas

—No se meta en aquel coche último. Usted debe viajar en el que va delante, señorita.
—¿Por qué?
—Porque usted es una mujer de *primera*.

—La policía de investigaciones está muy descuidada
—Tienes razón. ¡Ni uniformes les dan á los agentes!

El vigilante al transeúnte desmayado, que vuelve en sí:—¿Cuál es su dirección de usted?
—Lista de correos.



—¿Conocés vos el miedo?
—No sé lo que es.
—¿No te asustan tampoco las tormentas?
—¡Qué me van á asustar! El martes cayó un rayo á mis pies y me bajé á recogerlo.

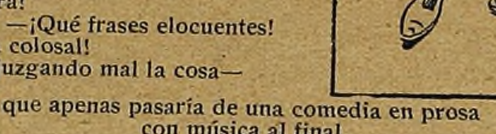
El comisario al borracho:—¿Cómo se ha atrevido usted á dar ese espectáculo en la vía pública?
—¡Qué quiere! ¡Cuando uno está ebrio ya sabe el señor comisario lo que pasa.

Barajando cifras

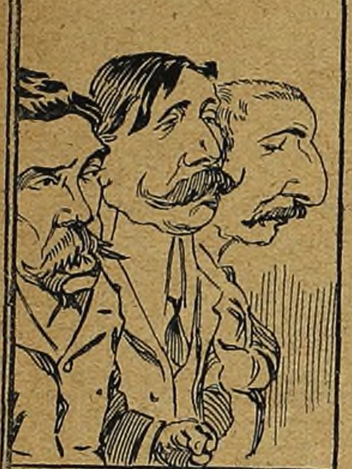
Se hallaban los ministros, hastiados, soñolientos,
deseando que vibraran los mágicos acentos,
con ansia de escuchar,
la voz que iba á anunciarles un algo inconcebible,
notable, prodigioso, magnífico, increíble...
y... Terry empieza á hablar.

—«Señores: El problema más grande y complicado,
abstruso, archidifícil, gravísimo, intrincado,
mi mente preocupó;
la suerte premiar quiso mi fatigado anhelo
y ya para la patria, del misterioso cielo
la pura luz brilló».

Absortos, confundidos, quedaron los oyentes
—¡Qué estilo!
—¡Qué soltura!
—¡Qué frases elocuentes!
—¡Qué verba colosal!



González, triste dijo—juzgando mal la cosa—
que apenas pasaría de una comedia en prosa
con música al final.



Soberbia y arrogante y erguida su figura,
apesar de ser Terry, exiguo de estatura,
no parecía él;
le dió envidia á Castillo, congojas á Larreta,
y á Orma pesadillas y le hizo entrar la *jetta*
al mismo don Manuel.

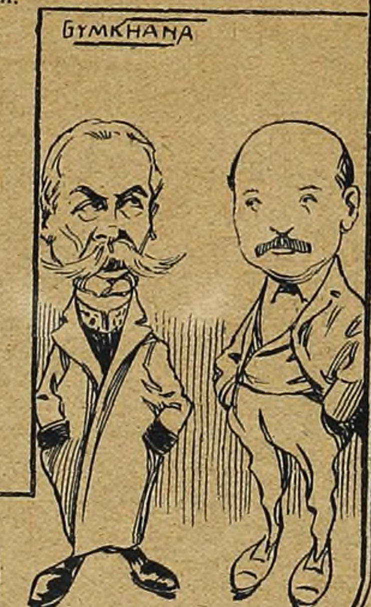
—«Nada se me ha escapado; mis planes financieros
se basan en las cifras; son cálculos certeros
que un ciego puede ver;
cerrémosle las puertas al vil papel moneda
y la admirada Europa verá que aquí nos queda
muy poco que aprender»

Siguió con parsimonia...
—¡Qué dotes envidiables!
—¡Qué lógica profunda!
— Qué ideas admirables!
—¡Qué hermosa concepción!
Parece de Cernadas—Godoy le dijo á Orma—
y contestó Torino:—Parece por la forma
que fuera de Gouchón.

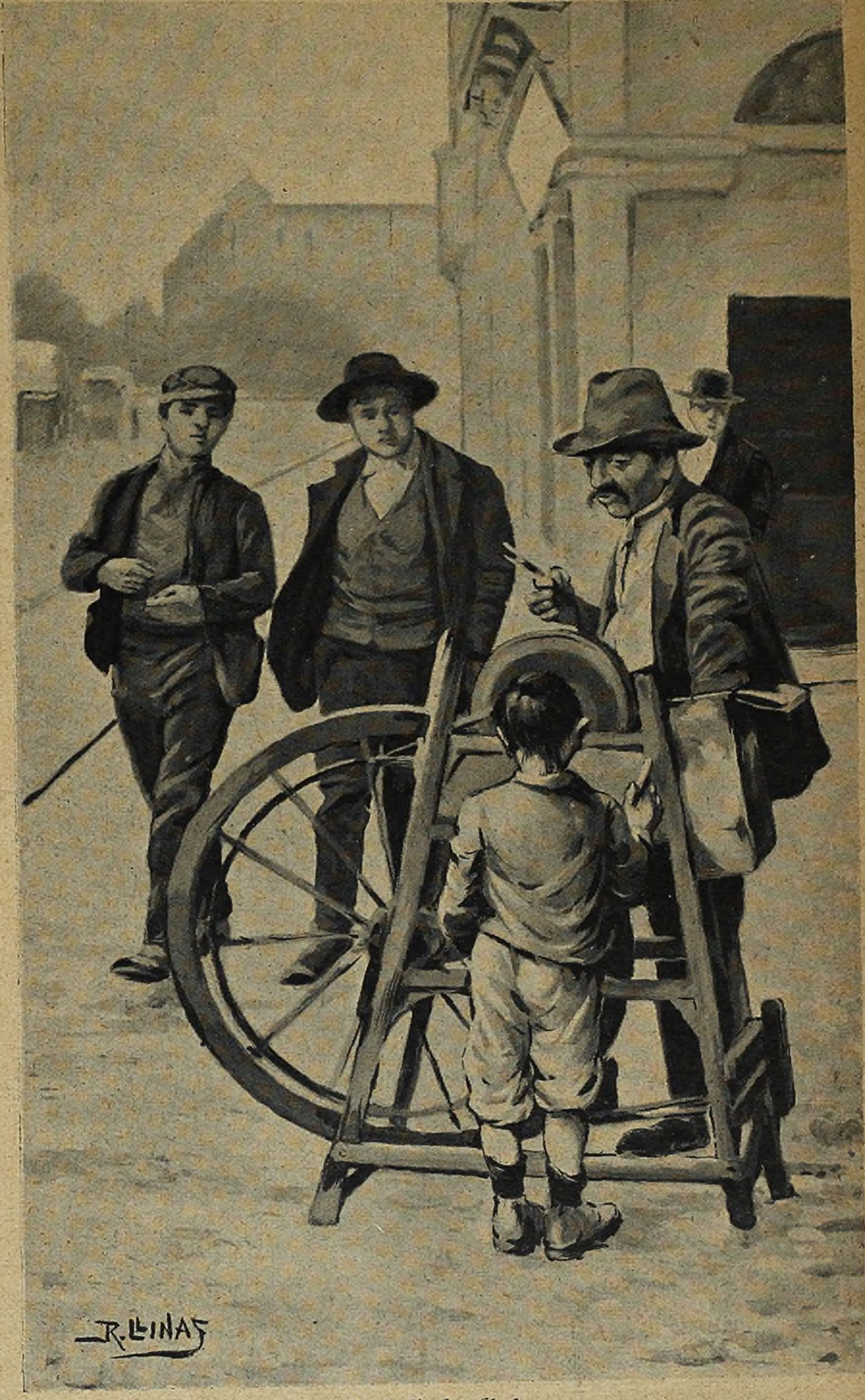
Critiquen los que lo hacen á diario por sistema;
la sensacional nota del día ofrece tema
para que ajusten bien,
al gusto predilecto, la sátira punzante;
disputen los laureles que ciñen del gigante
la coronada sien.

Coloso, ha conseguido llenar de eterna gloria
las páginas brillantes de la argentina historia.
¿Quién puede criticar
en planes financieros de Terry la experiencia
igual que de Carrasco la incomparable ciencia
para versificar?

Francisco SÁNCHEZ GARCÍA.



Tipos y escenas bonaerenses



«Aprendiz de afilador,
me parece el tiempo pierdes,
....
.............................»

(De *Luciérnagas*, por Gabriel Carrasco).

CHUCHERÍAS

El ministro de Agricultura ha prohibido á los muchachos que estudian agronomía en Villa Casilda, que tomen parte activa en la política y continúen desempeñando cargos en los comités y clubs partidistas.

¡Eso es una tiranía!
Lo demostraré ¡á fe mía!
No hay razones ni motivos
puesto que la agronomía
nos enseña los cultivos.
Yo ante el ministro no callo,
por esos chicos batallo,
porque están en la edad crítica
para estudiar en política
el cultivo del zapallo.

*

En un partido de *foot-ball* jugado en Montevideo, resultaron:

El señor Piñeyro con una rodilla dislocada.

El señor Zumarán con un brazo dislocado.

El señor Ponce de León con tres dientes rotos.

El señor Greppi con un puntapié en el pecho.

El señor López Abella con una mano lastimada y un dedo dislocado.

El *back* señor Ruiz con tres puntapiés en las extremidades inferiores.

El señor S. E. Carvallo con varias contusiones de pronóstico reservado.

Jugando á la pelota con las manos
se rompieron la crisma hombres muy sanos.
Jugar á la pelota con los pies
ya ves, á lo que expone. ¡Ya lo ves!
Esto, lector, denota
que no debes jugar á la pelota.

*

En el Casino se presentó un artista anunciando que iba á hacer experimentos con el aire líquido.

Y porque la primera noche le salieron mal, el público le pidió que se fuera á hacerlos á otra parte con viento fresco.

El señor Verjel, del Rosario, pidió reunión de acreedores, presentando un activo de $ 3.116 y un pasivo de $ 51.600.

Sin duda, á los acreedores
asaltan vivos temores
y el presentimiento cruel
de hallar en ese *verjel*
aún más espinas que flores.

*

El Estado de Massachussets preocupándose por lo que llama Róosevelt «el suicidio de la raza», ha dirigido un cuestionario á las señoras casadas con preguntas tan indiscretas, que algunos maridos, agarrando un palo, han querido encargarse de dar la contestación á los curiosos funcionarios públicos.

De manera que la raza no tiene remedio en Massachussets.

Ya que se quieren matar
es inútil preguntar
el cómo, el por qué y el cuándo,
porque pueden contestar:
—¡Queremos morir matando!

*

En Rivera (República Oriental del Uruguay) ha caído de las nubes una lluvia de cangrejos.

A mí me gustan muchísimo, pero aquí no se pueden comer. Hay pocos y cuestan muy caros.

En Rivera han caído como llovidos del cielo.

Aquí siguen estando por las nubes.

*

Beazley encuentra en la calle á Marianito Vedia.

—¡Hombre!—exclama—¡Es maravilloso! Estás lo mismo que cuando era Roca el que presidía. Por ti no pasan los años.

—Pues ¡y tú!—le contesta *Juan Cancio*—siempre estás igual. Hasta conservas toda la calva.

NIÑERÍAS



—Hijo mío, ¿dijiste tu oración antes de comer?

—No, mamita, me olvidé; ¿quieres que empiece otra vez desde la sopa, para que no me castigue Dios?



—Niño, no te asomes al pozo, porque hay dentro un monstruo que se llama vértigo y se come á la gente.

—Mamá, yo conozco al monstruo, porque me asomé el otro día y lo ví; se parece á mí mucho.



JOYAS

El exagerado modernismo que creó hace varios años esas joyas deformes, extravagantes, va desaparecien-



Collar de perlas y pequeños brillantes

do poco á poco. Gracias á Biug, Latique, Valize y otros hábiles orfebres, se ha refinado el gusto, hasta llegar á producir verdaderas maravillas; algo se debe también al exótico arte japonés, sobre todo en los motivos de flores, desconocidos antes por completo y hoy principal recurso de la joyería artística.



Hebilla de oro rojizo y brillantes

Desde Cleopatra hasta nuestros días sigue siendo preferida la perla entre las piedras preciosas.

Desde el pequeño hilo de perlas, que se lleva diariamente y sobre cualquier traje, hasta el espléndido collar en forma de jazmines que reproducimos, hay una enorme diferencia, y sin embargo, puestas á elegir, creo que muchas de mis lectoras no trocarían el sencillo hilo de perlas por el collar.

El brillante y el rubí *cabochon* se encuentran hoy reunidos casi siempre en diademas, hebillas y *pendantifs*.

La esmeralda y el zafiro están derrotados completamente y sólo se les ve como regalo de joyas antiguas en una canastilla de bodas.

La tan conocida superstición de que el ópalo trae desgracia á su poseedor, no ha impedido que sea éste uno de los adornos más en boga. El tono suave y lechoso del ópalo, rodeado de brillantes, es una deliciosa combinación muy solicitada para alfileres de sombrero, peinetas y anillos.

Las amatistas, topacios y turquesas se llevan principalmente en forma de artísticos botones para trajes sastre, cuidando naturalmente de la armonía de los colores.

El oro rojizo ó verdoso y el delgado hilo de platino que acompaña á las perlas, son los engarces de última novedad y los caprichosos dibujos que con ellos se obtienen no son sino una pequeña muestra de lo mucho que queda aún por hacer.

No olvidemos los esmaltes translúcidos, auxiliar indispensable para formar pétalos de flores ó alas de libélulas y mariposas. Su delicadísima transparencia y lo tenue de sus tintes hacen de él el niño mimado de los joyeros parisienses.

El pequeño cepillo y la gamuza son indispensables para la conservación de las alhajas. Unas gotas de amoníaco en un poco de agua, dan brillo durable á las piedras y al oro.

Para las perlas debe evitarse cuidadosamente todo contacto con líquidos, pues los microbios anidan en ellas fácilmente. Al ponérselas, se frotarán suavemente con la gamuza: de este modo se conservan indefinidamente y no hay el temor de que se *enfermen*.

MISS FLY.

Collar de oro, esmalte transparente, perlas y brillantes



NOISETTES DE BOEUF BOUQUETIÈRE.—Se sacan de un lomo de vaca 15 lomitos bien redondos y no muy achatados, se les pone sal y pimienta y se hacen saltar con aceite y manteca en fuego vivo, pero que no queden muy cocidos.

Se arreglan en forma de corona en una fuente redonda y en el centro se ponen arvejas saltadas con manteca y alrededor por separado montoncitos de espárragos, porotos, coliflor, chauchas, papas, «noisettes», etc.

Se mojan las noisettes con un poco de extracto Liebig desleído en vino Jerez ó seco.

Sírvase muy caliente.

LOMOS DE PESCADO COLBERT.—Se toman doce lomos y se preparan á la milanesa; se ponen en una asadera con manteca arriba y abajo.

Se tienen 12 minutos en el horno, vivo.

Se sirven en manteca á la maître d'hôtel y limón cortado aparte.

ESPÁRRAGOS SALTADOS.—Se corta á los espárragos crudos las puntas, es decir, la parte verde; y se cuecen éstas al natural como arvejas. Se saltan como las chauchas y se sirven como guarnición.

Se puede añadir para variar, un tarro de *petits pois* y se hace un plato riquísimo que sirve como legumbre ó guarnición. Esto es lo que se llama *Asperges en petits pois*.

LENGUA DE TERNERA EN SALSA BLANCA.—Cocida la lengua, descortezada y limpia, se corta en trozos como fichas de dominó, se deja escurrir el agua que contiene y se rehoga en manteca de vaca, con tantas cebollas pequeñas como trozos de carne.

Se espolvorea con harina y se alarga con agua, sazonando y dejando cocer á fuego lento durante una hora.

En el momento de servir se liga con una yema de huevo, desleída en un poco de agua, y se guarnece con pepinillos en vinagre muy recortados.

CREMA INGLESA.—Un cuarto de kilo de almíbar de piña, la misma cantidad de almíbar de grosella, la misma de almíbar de vainilla y la misma de almíbar de manzana ó cualquiera otra fruta, con el zumo de cuatro naranjas y unas tiras de su cáscara: se tiene en infusión dos horas, bien tapadas: se cuela y ha de marcar el pesajarabes 28 grados.

Cuando está bien helado se añaden cinco claras bien subidas, trabajando la heladora otros diez minutos, y al sacar el helado se le echa media copa de champagne y una copita de kirsch.

EL MUNDO AL DIA

LA LUCHA CONTRA EL AUTOMÓVIL.

El gobierno helvético, que tantos desvelos se impone para el logro del bienestar material y moral de sus administrados, ha dispuesto una serie de resoluciones contra el furor automovilista en sus pacíficos dominios. Los fanáticos de la máquina, ó simplemente enamorados de ella, se disponen á celebrar un Congreso en Berlín con el propósito de adoptar represalias contra la prudente república.

Esas disposiciones obedecen á que la mayoría de las administraciones cantonales son resueltamente «autófobas», aunque no con violencia grande, con la voluntad tenaz que distingue al carácter suizo.

A fin de establecer cierta unidad en la reglamentación propuesta, el gobierno federal ha formulado una especie de concordato entre los cantones. Uno solo ha negado su aquiescencia al reglamento, el de los Grisones, por ser el mayor enemigo de la turbulenta máquina. Con arreglo á las leyes de ese cantón, el tránsito de automóviles queda prohibido en todo su territorio. Esa determinación radical, sin contemporizaciones de ningún género, habrá sorprendido á los mismos que la adoptaron por ser ajena al temperamento nacional.

Conforme á la nueva consigna de los cantones concordatarios, todo automóvil deberá llevar por la noche tres faroles: uno blanco y otro verde en la parte anterior, y otro encarnado en la posterior. Para los motociclos bastará con una luz blanca. Deberá el automóvil estar provisto de dos frenos independientes, cada uno de los cuales habrá de tener resistencia suficiente para detener el vehículo á la bajada de las pendientes llevando la carga máxima.

La velocidad mayor permitida es de 30 kilómetros por hora en campo libre y terreno llano; 10 kilómetros en poblado y por los caminos de montaña, cuyo tránsito el gobierno cantonal consienta. Hay que advertir que los cantones no son pródigos en este género de consentimientos.

Tan sólo el acceso de dos rutas es lícito en los Alpes septentrionales: la de San Gotardo, de Lucerna á Bellinzona y la que se extiende á lo largo del Ródano, desde Buveret á Brigue. La velocidad de 10 kilómetros por hora se convierte en seis en el recorrido de los puentes, pendientes rápidas, recodos, calles estrechas y en cuantos lugares ordenen las señales fijas.

Estas señales surgen á cada instante en los cambios de dirección.

Todo automovilista estará obligado á marchar con lentitud cuando ocasione algún obstáculo á la circulación, y así que los caballos, bueyes ú otros animales den muestras de asustarse; la más leve indicación de un agente que solicite la licencia del turista, servirá para detener el vehículo, y estará obligado á hacer lo propio antes de cortar el camino á cualquier diligencia federal.

En una palabra, que la risueña Suiza se distinguirá en lo sucesivo de los demás países de la tierra habitada en que allí será el caminante quien viva con la seguridad completa de no ser aplastado, y el automovilista quien incurra en algún peligro por la vigilancia encarnizada de que será constante objeto.

EL CASAMIENTO DEL GRAN DUQUE CIRILO

Un telegrama reciente anuncia que el zar ha borrado del escalafón del ejército á su primo el gran duque Cirilo Vladimirovich, lanzando contra él una especie de excomunión por haber contraído matrimonio con la princesa Victoria Mélita de Sajonia Coburgo y Gotha, divorciada del gran duque Ernesto Luis de Hesse.

El gran duque Cirilo ha sido precisamente el único miembro de la familia imperial que alcanzó prestigio en la guerra rusojaponesa de modo que la medida resulta brillante.

El rigor y el autoritarismo que, después de las angustias pasadas, es lo que menos sienta á Nicolás II, revélanse con este hecho en una forma nada simpática para el mundo que está muy lejos de admirar las grandezas dinásticas de otros siglos.

Se trata además, de una interesante historia de amor.

El gran duque se enamoró de la gran duquesa cuando ambos eran niños. El afecto fué recíproco; pero exigencias de la política, combinadas con presiones ejercidas por las familias, obligaron á la joven Mélita á casarse con el gran duque de Hesse.

El príncipe ruso no vió á su amada en muchos años. Divorciada ésta, recordóle el antiguo cariño. La gran duquesa negóse á contraer segundas nupcias, decidiendo consagrarse exclusivamente á la educación de su hija.

Hace un año que murió la princesita Isabel, hija de Mélita. Desde entonces reanudáronse las relaciones de los antiguos novios.

Cuando el príncipe Cirilo regresó del Extremo Oriente, en donde vió de cerca la muerte á bordo del *Petropavlovsky*, hizo al zar demanda de autorización para casarse. El zar contestó con una negativa rotunda.

Prescindió el gran duque del permiso imperial, y en una villa de Alemania realizó el ideal de toda su vida.

La boda es válida pero no surte efecto legal en Rusia, pues los miembros de la familia del emperador no pueden casarse sin licencia de éste.

Complicóse la cuestión porque la zarina es hermana del gran duque de Hesse, primer marido de la gran duquesa Mélita.

Esta circunstancia, principalmente, ha hecho imposible el perdón del zar.



STELLA, por César Duayen. Aunque el mejor elogio de esta obra sería el hecho de haber llegado á su tercera edición en el término de un mes, cosa nunca vista hasta ahora en Buenos Aires, no podemos dejar de decir que esta aceptación entusiasta del público está justificada plenamente por el mérito literario de la obra, por la novedad del argumento, por lo profundo y sentido del estudio que constituye su fondo moral, y por haberse dado á conocer en ella tan brillantemente como escritora la Sra. Emma de la Barra. La nueva edición hecha por la casa Arnoldo Moen, no desmerece en elegancia y buen gusto de las otras dos anteriores.

ALMA RECTA, por Emma C. de Bedogni, texto de lectura para niñas.—1 vol. en 8.° de 121 pág.

La señora Bedogni se ha propuesto dotar á las escuelas de lectura sana, correcta y dentro del ambiente nacional. Es un propósito oportuno y plausible, y aunque su esfera de acción aparece modesta, nada puede serlo tratándose de la obra trascendental de la educación. El tomo publicado es el primero de una serie, y responde á los propósitos enunciados.

EL GOBIERNO RODRIGUISTA, novela criolla por Numael Ezper.—Un vol. de 360 páginas edit. por Moen. Es una obra destinada á retratar las interioridades de la política. Sin pretensiones literarias consigue el fin que se propone.

TRADICIONES ARGENTINAS por P. Obligado; sexta serie; edición ilustrada.—El título de la obra y el nombre del autor bastan para hacer su apología, tanto literaria como histórica. Es un precioso libro, continuación de los otros de la misma índole que tal reputación han dado al autor.

EL PAMPEANO, 2.° tango estilo criollo para piano con letra de Nemesio Trejo, música de Ramón Coll. Inspirado como todo lo que produce el afamado compositor.

TOMÁ P'AL TRANGUAY. Tango compadrito para piano. por E. M. de Alarcón. Es de un ritmo muy agradable, acompasadó, y responde bien á su carácter.

CARDOS, por Vicente Rossi, colección de artículos literarios, cuentos y novelas cortas. Están correctamente escritos y son interesantes.

COMPENDIO DE LA HISTORIA DE LA MÚSICA, por Arturo Faleni. Un tratadito que puede servir de texto en las clases de la materia que se dan en los Conservatorios. Está bien compendiada; es clara y precisa.

REPRESIÓN DEL JUEGO. Tesis presentada para el grado de doctor en Jurisprudencia, por Carlos Seligmann. Es un estudio científico de las disposiciones vigentes sobre el juego.

CONFERENCIAS Y ARTÍCULOS sobre tópicos de Cirugía y Ginecología, por el doctor Alberto Chueco. La índole científica de estos trabajos, hace inadecuada toda crítica literaria.



Una institución fotográfica en Zurich, titulada «La Comercial de Ruan», ha puesto en circulación unas tarjetas postales con seguro de vida.

Cada tarjeta no cuesta más que veinte céntimos de franco y da derecho á un seguro durante los treinta días siguientes á la fecha; en ellos, si la persona á quien va dirigida perece en algún accidente ó sale simplemente herida, ella ó sus herederos tienen derecho á percibir el seguro, que en caso de muerte importa 1.300 francos, y en caso de accidente sin consecuencias fatales, á un socorro de 15 francos semanales mientras la persona no pueda trabajar.

Dichas tarjetas se pueden dirigir al mismo que la firma.

*

Después de una temporada de luto en que estuvieron cerrados los salones de la señora de Cornelio Vanderbilt, se han reanudado las recepciones con una fiesta original.

Todos los invitados é invitadas se presentaron, por indicación de la millonaria, correctamente vestidos de automovilistas, y para que no faltara el menor detalle, las damas ocultaban sus hermosos ojos tras de los grandes cristales de los lentes de camino. Los hombres llevaban la cabeza completamente cubierta.

Todos los objetos repartidos en el cotillón con que terminó la fiesta, eran útiles para el deporte del automóvil y habían costado 30.000 dólares.

*

El violinista Kubelich paga anualmente pesos 1.500 oro por el seguro de la mano con que mueve el arco. Si se lastimara el brazo ó la mano, de modo que no pudiera cumplir una contrata, recibiría una compensación de pesos 10.000. Si perdiese totalmente el uso de la mano y no pudiese tocar más, percibiría pesos 50.000.

*

En cierta población del Norte de Prusia está prohibido á las mujeres andar por la calle con falda de cola. La que contraviene á lo dispuesto tiene que pagar unos $ 8 oro de multa.

*

Bélgica es el país en donde hay mayor número de conventos y de religiosos.

Los conventos alcanzan á la cifra de 229 con 4 775 frailes, debiendo añadirse á las cifras anteriores 1.546 monasterios, con 25.330 monjes.

Por cada 20 habitantes belgas se cuenta uno monje ó fraile.

CRÓNICAS OPORTUNAS

BELLAQUERÍA ANDANTE

De algún tiempo á hoy llegan á nuestra redacción quejas de singularísima índole.

Unas vienen formuladas por cartas que suscribe dama distinguida; otras, por el relato á viva voz de alguna de las víctimas, y no pocas con la descripción hecha por testigos presenciales de los que son verdaderos y cobardes atentados.

Muy tristes reflexiones nos inspira el conocimiento de los hechos, despertando la sospecha de que corremos con la rapidez de una caída en el vacío, á las más repugnantes de las degeneraciones y á la instauración de la bellaquería para ambiente general y social nuestro.

La repetición de los hechos, con frecuencia creciente nos impulsa á meditar respecto de que alguna colectividad envuelta en sombras tenebrosas pudiera consagrarse á despertar odios reñidos con la naturaleza, en lo que es ó debe ser el sexo fuerte.

Centenares de veces nos han dicho muchas señoras que el tránsito por las calles constituye para ellas una tortura y un verdadero peligro.

No es que hayan de sufrir el torrente de frases y requiebros que generalmente desborda de la poca educación y la irrespetuosidad en nuestros ciudadanos, altos y bajos, de elevada, mediana ó humilde clase social; pues en el culto del ingenio procaz y callejero se distinguen por igual los grandes, los medianos y *los chicos*.

Son los terribles codazos al pasar; es el doloroso y profundo pinchazo que produce la aguja, guiada por mano firme y cruelísima; son los pisotones, los puñetazos, son, en fin, innegables manifestaciones de odio y aversión.

Y sorprende más aún al preguntar si recuerdan las personas el oir: «son hombres jóvenes» (¡¡¡ !!!).

Podrían explicarse las brutales acometidas por tristezas que acompañan á la labor de los muchos años, por despechos de la fuerza rendida, por el doloroso *vae victis* de la edad; ¡pero en plena juventud!... ¿Qué es esto, señores ó señoras?... Y perdonen que pregunte á los dos sexos para evitar riesgos de confusión.

Cuando no es la dama que nos denuncia tales y otras monstruosas brutalidades, son las dos honradas y lindas obreritas, que al salir del taller se ven cercadas por un grupo de desvergonzados jovenzuelos que las acosan, no con requerimientos y aspiraciones, sino con insultos y frases soeces, al punto de arrancar lágrimas de los ojos bellos que *todo hombre* desea más ver relampagueantes por la alegría que por la indignación.

No creo yo, ni mucho menos, aunque Jorge Manrique lo afirme, que todo tiempo pasado fué mejor; pero en algunas cosas preciso me será confesar que fueron mejores los tiempos pasados...

Cuando los varones morían diciendo: «¡Por mi dama!», y los motes ostentados al sol y ante la muchedumbre, eran un canto al amor y un homenaje fervoroso y rendido á la mujer amada.

¡Codazos, patadas, pinchazos, ultrajes, corrillos como de salvajes en frenética danza de la muerte, alrededor de sus víctimas!... Estas son las manifestaciones de nuestra hidalguía, que unos, no pocos, degenerados pretenden legar á las futuras generaciones.

¡Pobre Don Quijote si hoy alzara á la vida y la visera! Espantado quedaría el buen caballero viendo la enorme empresa de combatir bellaquería tanta, y ronco de gritar ¡tate tate, folloncicos!

Don Quijote murió, y no podemos requerirle para el castigo de tan repugnantes entuertos y desafueros; pero sí podemos acudir á las autoridades para que vigilen mucho, no precisamente los barrios extremos, sino en la calle de Alcalá, la Carrera de San Jerónimo y la Puerta del Sol, y ponga mano firme cuando lo soliciten las hembras que deben ser respetadas, sobre los que lucen elegante apariencia de hombres por la indumentaria.

Si no bastan los rigores de los tribunales, hecha la prueba, preciso será ir pensando en resucitar para Madrid una disposición papal de hace siglos para Roma, y veremos más altas las flotantes vestiduras y más bajos los corpiños sobre espléndidos bustos en la vía pública.

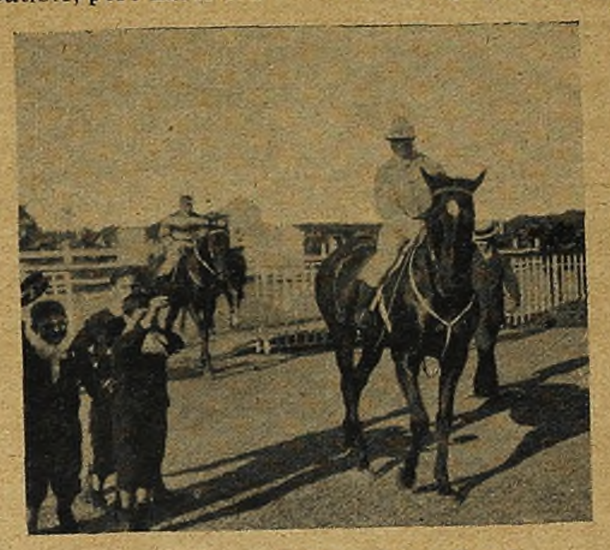
(Madrid). SAINT-AUBIN.



La prueba clásica por excelencia aquella que por sus condiciones especiales es reservada á los *racers* de la pista y deja impresa una enseñanza definida del valer y cualidades de los campeones, es la que presenciaremos mañana en el hipódromo Argentino.

Naturalmente, Old Man, domina por completo en la opinión de los entendidos, descollando como el animal más indicado para la victoria. No puede ser más justa tal preferencia, porque entre los muchos *cracks* de nuestras pistas, ninguno ha dado pruebas tan concluyentes como el representante de la Petite Ecurie. Sin embargo, no participaremos en este caso de la misma opinión.

Si se pudiera confiar en la exactitud de los *records* y en la precisión de las carreras, tendríamos que reconocer en Old Man á un campeón imbatible, pero harto convencidos de lo engañosas que son estas bases de apreciación y acostumbrados á ver las sorpresas que á menudo se producen, no podemos en manera alguna atribuir una infalibilidad absoluta al triunfo del excelente campeón.


Mandarin, premio Saturnino J. Unzué

Old Man se ha batido hasta la fecha, con animales de orden secundario, provenientes de una generación enferma y desprovista de elementos de empuje. Ha corrido fácil, con holgura, sin contratiempos, con relativo estado, desdeñando la táctica del *viejo código* y contra adversarios incapaces de oponerle la menor resistencia.

Hoy las cosas han cambiado: el hijo de Orbit ha sido sometido á serios trabajos, ha comenzado á perfilar sus líneas y á ceñir sus carnes con el severo ejercicio y así como nunca tuvo necesidad de emplearse seriamente, no sabemos si hoy que se requieren sus bondades, podrá ponerlas de manifiesto después de un cambio tan repentino de entrenamiento y responder con el mismo coraje y las mismas energías que cuando se batía con animales de la fuerza de Pretendiente, Gay Simón, Orador, etc.

Si los entendidos en materia turfista, buscasen la solución de la Internacional sustrayéndose á toda impresión *propia* y limitándose á examinar los papeles viejos, á investigar las *performances* últimas y á compulsar los tiempos marcados de acuerdo con el peso establecido, llegarían al convencimiento lógico de que el Premio Internacional tendrá un final más emocionante del que se espera y que los potrillos en su rol tienen mayores garantías de éxito que los animales de edad. De aquellos, Floreal es el que se cita como el más serio competidor del hijo de Orbit.

El potrillo parece tener corazón y por esto suponen muchos que les será más ventajoso que á sus iguales, el tiro de la carrera.

En nuestro concepto, Pelayo, tiene antecedentes que igualan y superan al tiempo empleado en el Premio Nacional por el hijo de Kendal.

El pupilo del Lagrange ha ganado siempre á voluntad y á pesar de su reciente é inexplicable defección, no queda la duda de la indiscutible superioridad que tiene sobre los productos de su generación. Sus cualidades para la distancia son notorias, y en el Premio Nacional, no obstante la mala táctica observada por su jockey á causa de las pésimas instrucciones recibidas, y de otras anomalías que le impidieron desplegar sus medios en el final de la carrera, dió una prueba marcada de superioridad corriendo las tres cuartas partes de la distancia en el sitio de peligro y soportando el peso de la carrera contra adversarios de consideración.

Así, pues, nada autoriza á presumir que tal ó cual campeón pueda sostener su bandera con mejores títulos que el hijo de Neapolis.

Tanto éste como Floreal, llevan un descargo de seis kilos, lo que permite creer que mejorarán su *performance*, siendo á la vez sugestiva la ventaja de nueve kilos que reciben del favorito y que á pesar de la edad, reputamos exagerada, como en más de una ocasión se ha comprobado.

Por lo que respecta á Gay Simon y Primera Tiple, no los conceptuamos capaces de batir á los nombrados, aun cuando no ignoramos la forma irreprochable de preparación con que serán presentados y los sobresalientes medios y cualidades que poseen.

Nuestra carta será Pelayo. Desde que se inició en sus primeras armas, le indicamos como el potrillo del año y nos sostenemos en la misma opinión.

La carrera de mañana, dará la palabra definitiva.

En las diferentes pruebas del día son nuestros favoritos:

1.ª carrera	**Brumario**
2.ª »	**White Rose**
3.ª »	**Cardenal**
4.ª »	**Auróflla**
5.ª »	**Pelayo**
6.ª »	**Voltaire**
7.ª »	**Pretendiente**

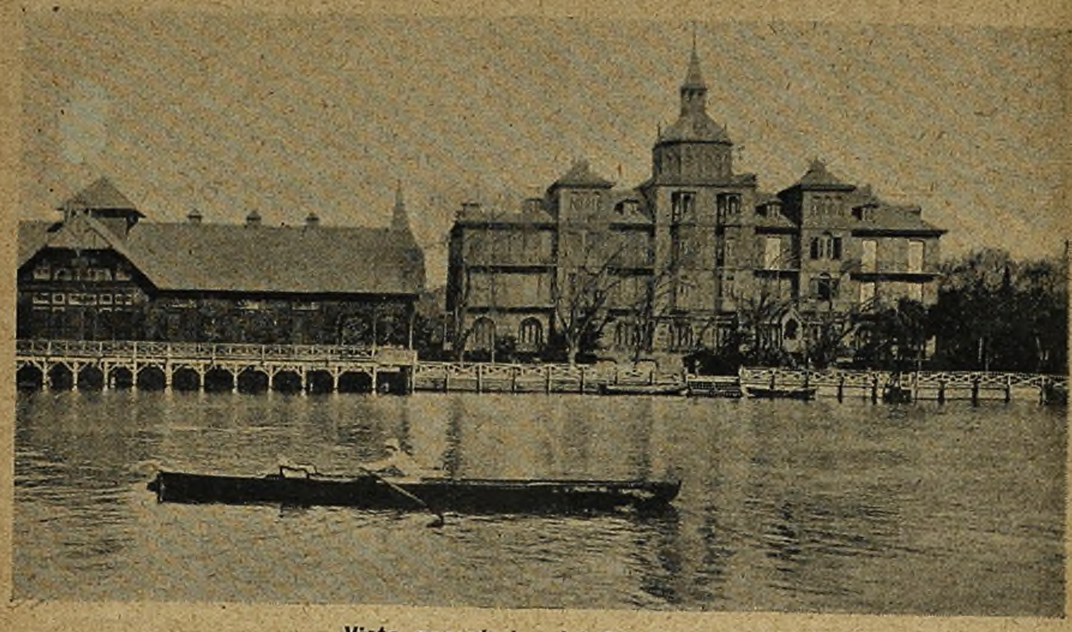
El mejor premio


—Vamos á jugar al reparto de premios. Yo soy la maestra.


¿Quién quiere el primer premio de aritmética?


¿Quién quiere el primer premio de golosina?

La nota social de la temporada



Vista panorámica del Tigre Hotel

El domingo anterior asistimos á la inauguración oficial de la temporada en el Tigre Hotel, recientemeute adquirido por nuevos y activos propietarios los señores L. Schaefer y E. E. Fischer.

El antiguo edificio ha quedado convertido en una elegante y cómoda mansión veraniega, donde no falta el confort que pueda apetecer el más exigente huésped. Ha desaparecido la antigua sala de la ruleta, de tan funesta recordación, saliendo en ello ganando la moral y el público, para quien el fatídico nombre de la ruleta del Tigre, era símbolo de todo género de ideas sombrías y nefastas.

El acto de la inauguración fué presenciado por numerosos y selectos invitados que recorrieron todos los departamentos é instalaciones, salas, cocinas, despensas, baños, habitaciones para familia y salones de música, encontrando todo perfectamente ordenado y dispuesto para producir el mayor encanto en los clientes.

Todo produjo el mejor efecto en el ánimo de los visitantes, que agradecieron las atenciones de los señores propietarios y expresaron sus firmes convicciones de que el Tigre Hotel va á empezar en esta temporada las elegantes tradiciones que acompañan á su recuerdo.

Los nuevos propietarios del Tigre Hotel, de acuerdo con las empresas del F. C. C. A. y F. C. B. A. y R. expenderán todos los días boletos de recreo, incluso almuerzo ó comida por el precio de $ 4.

Boletos de recreo con derecho para pasar un día y una noche, incluso dos comidas, pieza y café, por 10 pesos; precio de un boleto de recreo $ 1.50; y para mayor comodidad de las familias que deseen conocer las comodidades del Tigre Hotel, pueden dirigirse á la gerencia del Royal Hotel, Corrientes 782 ó, si no, directamente á la Administración del Tigre Hotel, Las Conchas.

F. LERRUA.

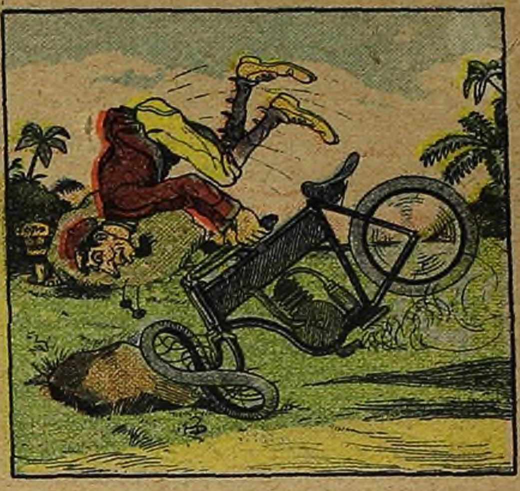


Concurrentes á la inauguración

El domador ingenioso



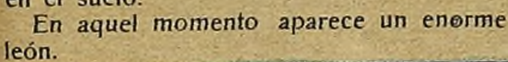
El famoso domador Bombini, que se encontraba en el Sudán, se dirigía á Tombuctu para comprar fieras.



De repente oye un rugido formidable y, sorprendido, no ve una piedra. La motocicleta choca contra ésta y la rueda delantera se rompe.



Después de haber descrito en el aire una elegante curva, Bombini se queda sentado en el suelo.



En aquel momento aparece un enorme león.



Pero Bombini no se asusta; lanza su mirada terrible á la fiera en el momento que esta salta y...



...el animal cae todo humilde al suelo y comienza á lamerle los pies.



A los cinco minutos, Bombini, habiendo reemplazado la rueda con el león, volvía á tomar el camino de Tombuctu.

La guerra



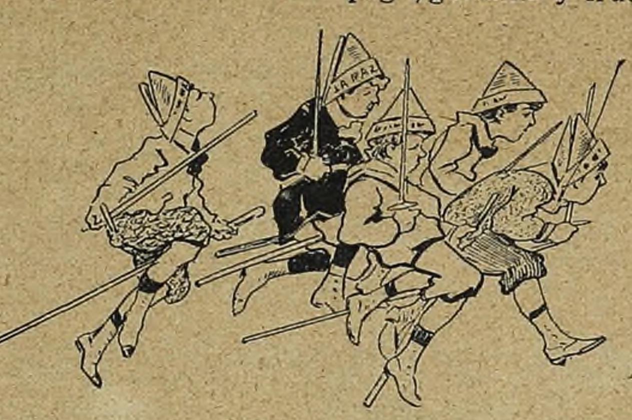
Á los niños os apasiona todo lo que con la guerra se relaciona. Os gusta jugar á los soldaditos y vestiros con los vistosos uniformes, arrastrar los sables y redoblar en los tambores.

Vosotros imagináis la guerra como una gran parada llena de animación; habéis leído los relatos de las batallas como triunfos y glorias, y no existe ninguno que no sueñe con verse vestido de general á caballo delante de un numeroso ejército conquistando territorios y honores.

Hasta las niñitas gustan de jugar á los soldaditos con sus hermanos y animan con su entusiasmo el ardor marcial de los minúsculos guerreros.

Las historias de la humanidad que se ponen en vuestras manos son historias de guerras, se consignan como grandes hechos las grandes batallas, las grandes matanzas, y el héroe más admirado es el que más destruye.

Ya os estoy viendo inquietos, pensando que os voy á hablar mal de la guerra. Un poco de paciencia, amiguitos míos; vamos á razonar, y estoy segura de que vosotros mismos vais á tirar vuestras insignias militares. La guerra no es eso que vosotros os figuráis; no hay nada más absurdo, más monstruoso que la guerra.



Fijaos bien: cuanto más salvaje es la humanidad, más abundan las guerras; los pueblos primitivos están en continua lucha y el fin de sus batallas casi siempre es el robo. Se lucha por robar el alimento, por robar la mujer y por robar el territorio.

Este instinto salvaje sigue dominando entre los pueblos que nos llamamos civilizados, y las leyes que castigan al que mata á otro premian al que en la guerra mata á muchos. Era preciso disculpar esta tendencia y se dice que la guerra es exigida por el progreso.

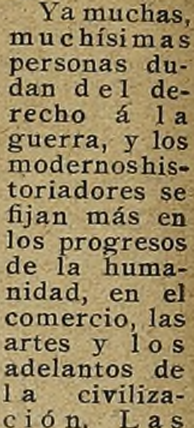
No creáis nunca semejante cosa; la ley del progreso es la ley de la razón; la guerra perjudica tanto en el orden moral como en el material; arruina la agricultura, la industria y el comercio, que son la fuente de riqueza de las naciones.

No creáis que es una debilidad de mujer hablar contra la guerra; en honor nuestro hay que consignar que siempre abominamos de sus horrores; pero al lado nuestro hay muchos sabios partidarios de la paz universal; Moltke, el gran general alemán que ha merecido el nombre de *Genio de la guerra*, la maldecía siempre.

Napoleón, el gerrero invencible, se horrorizó contemplando los cadáveres en un campo de batalla.

Han existido sectas enteras, tales como los cuáqueros y los menonitas, que han luchado contra la guerra, y en la actualidad existe una de *guerreros de la paz*, con el nombre de *Doukhobors*. Los *Doukhobors* son unos cuantos hombres que prefieren morir padeciendo toda clase de martirios antes de obrar contra su conciencia y privar de la vida á uno de sus semejantes.

Muchos de estos héroes de «La guerra contra la guerra», como les llama el gran escritor ruso Tolstoi, perecen; pero la idea vive y se propaga, germina y fructifica.



Ya muchas, muchísimas personas dudan del derecho á la guerra, y los modernos historiadores se fijan más en los progresos de la humanidad, en el comercio, las artes y los adelantos de la civilización. Las grandes victorias pertenecen á los dominios del pensamiento, no á la guerra, que con la fuerza y la destrucción siembra el luto entre los hombres.

Acaba de firmarse una paz universalmente deseada entre dos pueblos, Rusia y Japón. Es de pedir que escenas como las que en esta guerra se han desarrollado no vuelvan á repetirse.

Vosotros, pequeñuelos, que habéis de formar la generación venidera razonad y odiad la guerra; es contra la naturaleza, contra los sentimientos, contra el interés de la especie; la fuente eterna del bien es el amor.

COLOMBINE.

El estuche maravilloso

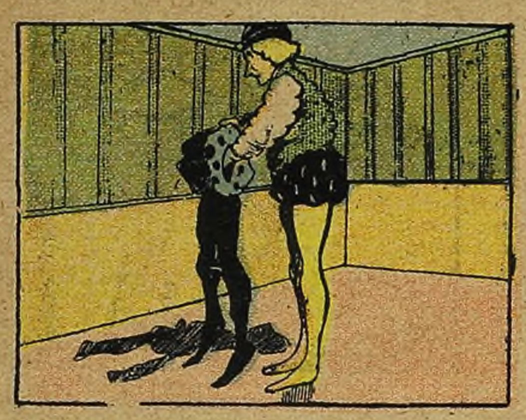
(Conclusión)



El rey echó á Grandezas con cajas destempladas, y le dijo que sólo casaría á su hija con quien tuviera un castillo magnífico y grandes propiedades. Grandezas se retiró, y sacando de nuevo el estuche, oyó la vocecita que decía: «Patrón, aquí estoy, ¿qué quieres?»



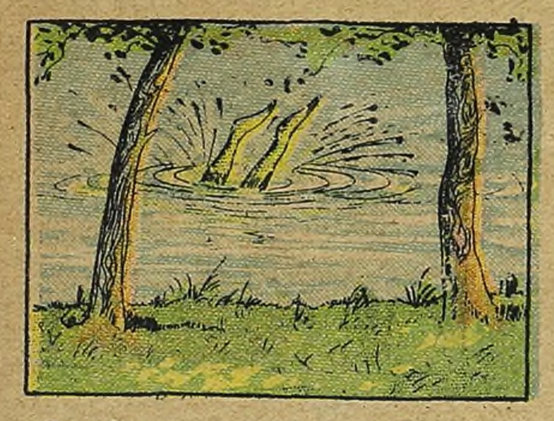
—Quiero—dijo Grandezas—un castillo y grandes propiedades.—Repentinamente apareció en los aires un castillo de mármol sostenido por cuatro cadenas de oro al que se subía por una escalera de plata que descendía hasta el suelo.



Grandezas subió y vió que estaba amueblado lujosamente; se cambió su vestido por otro nuevo y se fué á ver al rey. Entretanto, un pretendiente de la princesa penetró en el castillo, registró el vestido viejo del joven y encontró el estuche.



El muy tunante lo abrió, y cuando oyó la vocecita, dijo al momento:—Quiero que este castillo maldito sea transportado á diez mil leguas de aquí.—Inmediatamente las cadenas se rompieron, y el castillo y el joven, que no había pensado en tal viaje, fueron transportados.

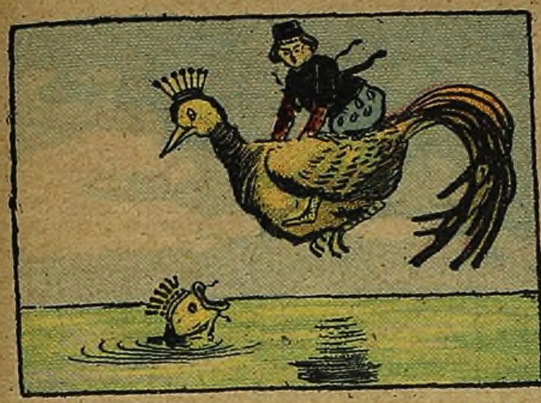


Grandezas, que había invitado al rey á visitar su castillo, se desesperó tanto al no encontrar nada y al ver que había perdido su estuche, que se tiró de cabeza al río.

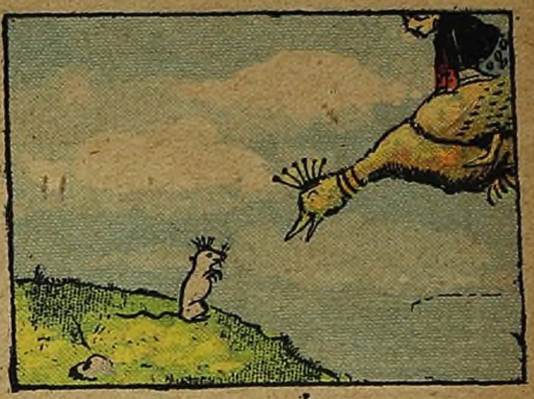


Pero, al descender en el agua, oyó una voz que decía:—¡Eh! amigo ¿qué vienes á hacer á mi reino?—Era el rey de los Peces que, enterado de su desgracia, lo llevó hasta la superficie.

El estuche maravilloso



Una vez arriba, apareció el rey de los Pájaros, á una señal de su colega, y Grandezas se montó en el soberano, que emprendió el vuelo.



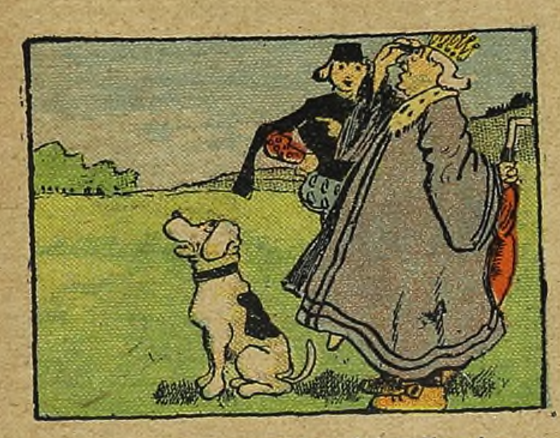
El rey de los Pájaros hizo luego otra señal y apareció el rey de los Ratones, á quien Grandezas contó sus desventuras. Este monarca le dijo que lo pusiera en su bolsillo, y una vez allí el soberano alado continuó su vuelo.



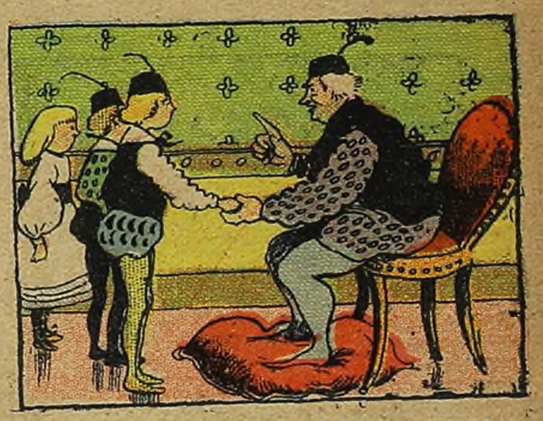
Pasado mucho tiempo, el rey de los Pájaros depositó á Grandezas por la noche en el techo del castillo de mármol, y el rey de los Ratones salió en busca del famoso estuche.



¿Qué hizo el monarca de los Ratones? Se fué á la cama donde dormía el usurpador; introdujo á éste su cola en la nariz, por lo que despertó para sonarse y aprovechando ese momento, le sacó el estuche que tenía debajo de la almohada.



Una vez en posesión del talismán, se hizo que el castillo volviera á su sitio, y Grandezas, después de mandar á su rival á paseo, llamó al rey, que se quedó estupefacto al ver la maravillosa construcción.



El monarca le concedió la mano de su hija, la boda se celebró, y la alegría fué general, pues todos amaban á Grandezas por ser muy bueno.

Su bondad y sus sentimientos caritativos le llevaron hasta el trono.

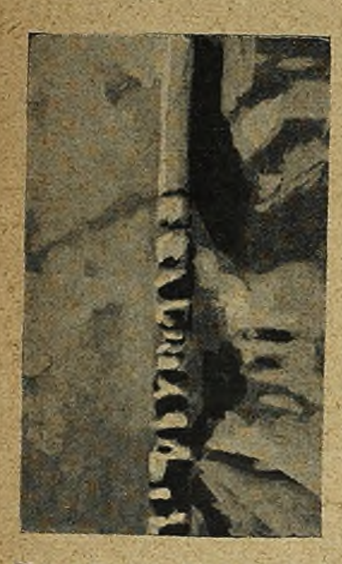


DISFRAZ DE UN CARACOL.—Sabido es que muchos animales simulan perfectamente con su cuerpo las cosas que los rodean para pasar inadvertidos de sus enemigos. En las costas del Japón hay ciertos caracoles que tienen la costumbre de pegar trocitos de coral ó de valvas de otros moluscos á sus propias valvas con lo cual se disfrazan de extraña manera, pareciéndose á los pedruscos que se encuentran en el agua á su alrededor. El ejemplar de la ilustración es el «xenophora pallidura» del que se ve en un lado la parte superior, y la inferior en el otro.



Caracol del Japón, que se disfraza

EL ROCE DE LOS CABLES EN LOS PUENTES.—En muchos de los canales ingleses, se suelen proteger las esquinas de los puentes con una barra de hierro para evitar los efectos del roce de los cables. Lo que hacen estos á la larga se ve bien en la barra de hierro que muestra la fotografía. Esa barra de protección, tan desgastada por el roce, fué colocada en el puente hace siete años.



Efecto del roce de los cables en la barra de hierro de un puente.

EFECTO DE LA COLISIÓN DE UN CARRO.—En Hamilton, provincia canadiense de Ontario, un carro cuyos caballos se desbocaron chocó contra un poste del telégrafo y el extremo de la vara perforó la madera del poste, como puede verse en la fotografía.



Trozo de poste del telégrafo en el que penetró la vara de un carro.

La vara penetró mucho por el poste. A pesar del choque terrible, el conductor del vehículo salió ileso y los caballos sólo se lastimaron levemente, pudiendo ser utilizados poco después.

ARBOL FENOMENAL.—La famosa higuera de Roscoff, que se admira en Bretaña, parecería un arbusto junto al árbol gigantesco que hay en el Transvaal, cerca de Pretoria.



Árbol fenomenal de 170 metros de circunferencia, que se encuentra cerca de la capital del Transvaal

Este gigante tiene 20 metros de altura, 55 de diámetro y 170 de circunferencia.

Lo mismo que la higuera de Bretaña posee varios troncos y algunas de sus ramas encorvadas hacia el suelo se enterraron y echaron raíces, pero el pie principal mide 25 metros de circunferencia y todos sus troncos son completamente solidarios, de modo que se trata en realidad de un árbol sólo.

Ignórase la edad exacta del monstruo, pero se sabe con seguridad que pasa de 400 años.

Huelga de Lavanderas y * Planchadoras *

no preocupa á los que llevan



Forma "Brasilero" color

Cuellos y Puños de Mey



Forma "Bristol"

pues siempre tienen ropa nueva y limpia, que se recomienda especialmente para la estación de verano.

A la Elegancia Económica 184 - CALLE ESMERALDA - 184
BUENOS AIRES

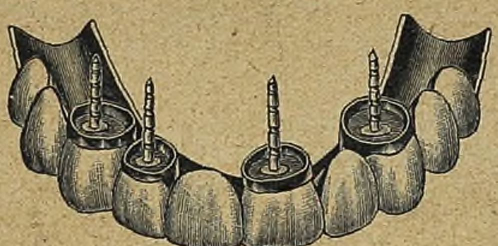
*

SUCURSAL EN EL ROSARIO:
A LA ELEGANCIA ECONÓMICA, Libertad 779

*

Revendedores en todas partes del interior - Catálogos gratis á quien lo solicite

---



POLICLÍNICA DENTAL A CARGO DEL facultativo J. B. Patrone, especialista en cirugía, ortopedia y prótesis dentaria. Calle Maipú 91 esq. Bartolomé Mitre. Coloca dientes y dentaduras postizas fijas ó movibles, sin paladar, con perfección. Corrige la anormal posición de sitio y dirección de los dientes. Cura toda afección de la boca y de la cara, de origen dentario, y hace toda clase de arreglos de la dentadura. Consultas de 9 á 11 y de 2 á 5.

HONORARIOS MÓDICOS



Únicos Representantes en el interior: FLÓ Hnos. y Cía., (Rosario)

Peluquería de Londres | **Gran Salón Moderno**

RIVADAVIA 682, ENTRE FLORIDA Y MAIPÚ
Frente á la casa NOÉ



"GOODMAN"

EL ÚNICO QUE MATA

Sin máquina, sin gasto de carbón, sin trabajo y sin pérdida de tiempo se obtiene la completa DESTRUCCIÓN DE HORMIGAS, VIZCACHAS, RATONES, ZORROS, etc., con un costo insignificante y en pocas horas. Este líquido se emplea simplemente MEZCLÁNDOLO CON AGUA.

F. DUGRÓS & C.ía

CUIDADO CON LAS IMITACIONES

MARCA REGISTRADA

SAN MARTIN 142 (altos)
BUENOS AIRES
PIDAN EN LOS BUENOS NEGOCIOS

Juan Hutton, O'Higgins 44—Bahía Blanca, Octubre 18 de 1904.

Sres. F. Dugrós y Cía.—Buenos Aires.—Muy señores míos: En estos días ha aumentado mucho la venta y sólo me quedan algunos tarros; por lo que Vds. harían muy bien en remitirme 20 cajones más y muy pronto.

El despacho aumentó porque hice ensayos en el campo del señor Tomás Birch y otros, matando vizcachas, y "GOODMAN" dió muy buenos resultados.

Las personas que han llevado de mi casa el "GOODMAN" están muy contentas, porque *en todos los casos* "GOODMAN" se portó bien y no he recibido ningún reclamo.

Saludo á Vds. atto. y S. S. JUAN HUTTON.

San Nicolás, Enero 17 de 1905.—Sres. F. Dugrós y Cía.—Buenos Aires.—Muy señores nuestros: Contestando su atta. 11 del corriente, nos es grato manifestarles que toda nuestra clientela que usa el fluido "GOODMAN" para la destrucción de vizcachas, ratones y hormigas, le ha dadó excelentes resultados.

Saludanles S. S. S.—por Benito Basaldúa y Cía. S. BARBE (Hijo).

GRATIS y libre de porte remitimos FOLLETOS á quien lo solicite

Telegramas á Róossevelt

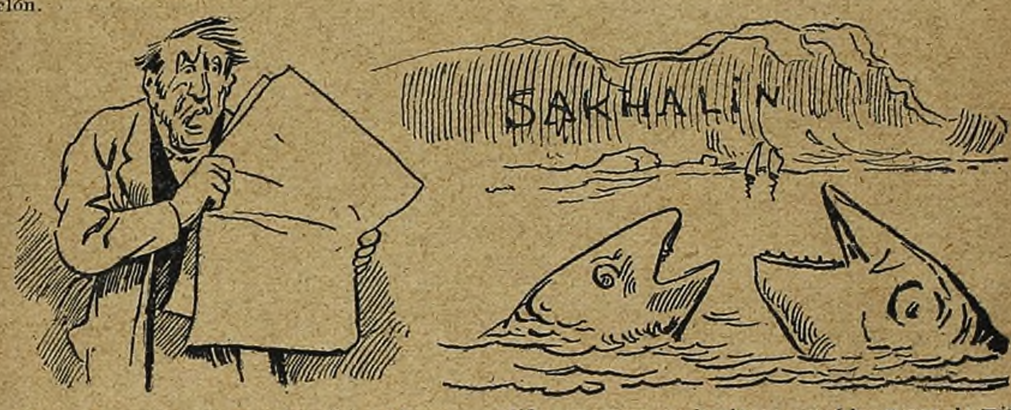


El presidente Róosevelt, después de ajustada la paz, ha recibido *o t r o s* telegramas distintos de los publicados por los diarios y que copio á continuación.

"Gracias! No esperaba volver á ver nunca mi pueblo".—Millares de soldados rusos.

"Gracias á *u s t e d*, conservaré la *o t r a* p erna".—Millares d e japoneses.

"Felicitaciones. Si encuentro los restos de mi casa, *trataré* d e reconstruirla".—Millares de coreanos.



"Por fin, quizás ahora suban los valores rusos".—Millares de franceses.

"Que me pesquen los japoneses ó los rusos, lo mismo me da. Pero, al menos, no andarán fastidiándome c n los torpeditos".—Millares de peces de Sakhalín.



"Se acabó aquí la función. Vamos al Cáucaso".—Varias familias de buitres de la Manchuria.

"Oh! Ya no hay más operaciones que seguir".—Un lote de estratégicos caseros.

"Señor Róosevelt, usted nos arruina".—Un sindicato de fabricantes de piernas de palo.



"Terminaron los "canards". ¿Qué voy á poner ahora á la cabeza de mi diario?"—Los directores del...

"En fin; voy á preparar el desquite y á aprender".—Un general ruso.

"Procure ahora conseguir que nuestros súbditos firmen entre sí la *paz*".—Una cantidad de jefes de estado.

HENRIOT


VINOS DE
"La Peregrina"
Malgor
& Herfst
MAIPÚ (Mendoza)
Reserva
Reserva Especial
Semillon Blanco
* *
UNA buena parte de los vinos extranjeros que se introducen en el país y se venden á precios aparentemente módicos, vienen generalmente compuestos para poder resistir á los inconvenientes de su pasaje por la línea ecuatorial, y si son momentáneamente agradables al paladar por el bouquet artificial que contienen, seguramente no son benéficos para la salud.
El consumidor debe tener presente estas circunstancias para evitar ser engañado y engañarse á sí mismo, y pedir vinos que sean el producto genuino de la uva, como lo son los de "LA PEREGRINA" de Maipú (Mendoza), cuya bondad es hoy día indiscutible, y por su precio módico están al alcance de todo el mundo.
Pídanse por su nombre "LA PEREGRINA", de Malgor y Herfst. en todos los Hoteles. Restaurants y Almacenes de la República.
CASA EN BUENOS AIRES:
2270 - RIVADAVIA - 2270
Unión Telefónica 740 (Once)
Coop. Telefónica 297 (Oeste)
Agentes:
ROSARIO: Lac, Prugent Hnos., Maipú 756
LA PLATA: José Roffo, calle 7, núm. 1425
DOLORES: Francisco C. García y Cía.
BAHIA BLANCA: Pedro Avanza
SUCURSAL:
Avenida Montes de Oca, 800
U. Telef. 15 (Barracas)
Probarlos es adoptarlos para siempre



LA MANO Y LA POSICIÓN EN EL PIANO

(Véase el número 49, página 97)

Además debe sostener el dedo que ejecuta el tema sin que ejerza presión igual sobre los demás dedos, solamente sobre el que lleva el motivo (fig. 28).



Fig. 28

Si se puede usar el pedal durante el acorde, suéltense todas las teclas inmediatamente después del ataque, exceptuando el dedo del tema. Poco más ó menos así: (fig. 29).



Fig. 29

EL GLISANDO

El glisando es el ideal de una escala diatónica puesto que un buen glisando produce un sonido vivo y aperlado. Pero debe preferirse el glisando porque da unos sonidos perfectamente unidos é iguales. No debe hacerse á sacudidas y saltos, ni tampoco oirse el roce de las teclas. Para finalizar con una nota firme y segura debe hacerse descender el dedo resbalando del borde de la tecla en cuestión. Así el sonido obtendrá la precisa sonoridad. El dedo que ejecuta el glisando tanto al ascender como al descender es el tercero. Ciertamente es más cómodo y habitual retroceder con el pulgar; pero el sonido entonces es menos dulce. Pero si alguien puede producir el glisando con el pulgar, hágalo en hora buena.

El glisando en octavas, no puede ser ejecutado sino por manos grandes y fuertes. Para lograrlo, el quinto dedo encoge su última falange, de modo que roce con la uña la tecla superior, pero con la punta. Los dedos tomarán la posición inversa al retroceder.

El glisando puede ejecutarse en todos los matices dinámicos, según la intensidad de la presión ejercida sobre las teclas (fig. 30).

LAS FIORITURAS

Deben acentuarse bien en sus contornos y ejecutarse clara y elegantemente porque ellas forman la parte ornamental digámoslo así, y dan á la composición la flexibilidad y la gracia.

Las más importantes son: *apoyatura simple, mordente, apoyatura doble* y *trino.*

En cuanto á la simple hay que observar solamente que se ejecuta en combinación con notas dobles ó acordes, de manera que se toca al mismo tiempo que las notas bajas siendo respecto de estas lo mismo que en un cuadro las pinceladas brillantes respecto del fondo de colores neutros ó sombríos, que hacen destacar los detalles más notables.

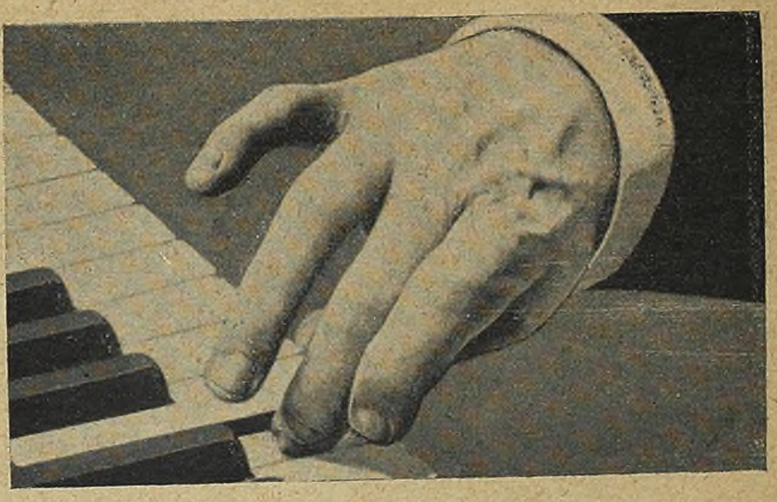
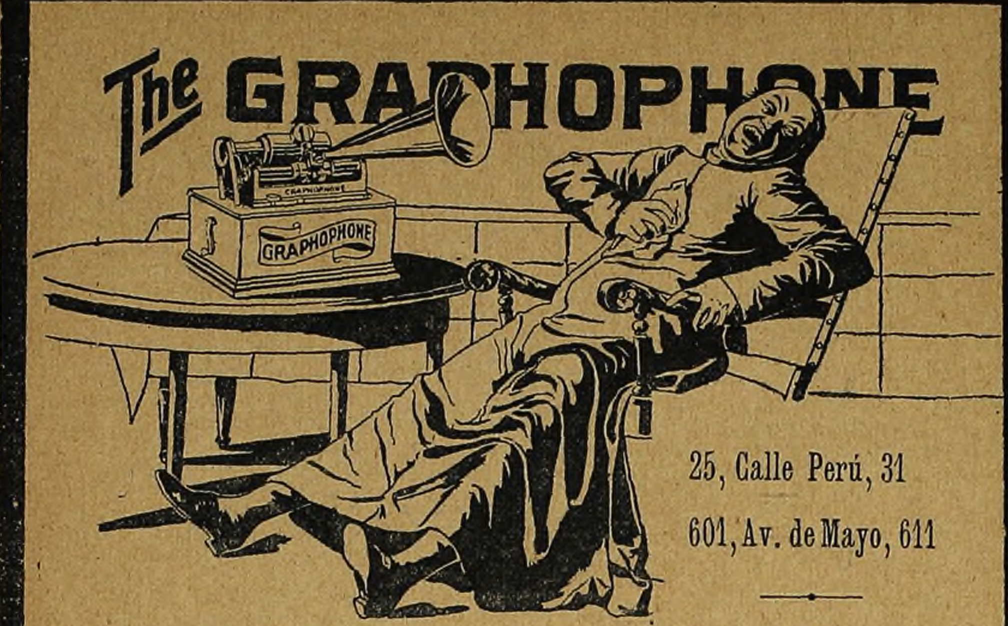


Fig. 30



25, Calle Perú, 31

601, Av. de Mayo, 611

La Casa Tagini

Vende las mejores máquinas parlantes del mundo y á los precios más reducidos en Sud América.

Surtido permanente de 50.000 cilindros y discos artísticos

Próximamente llegarán los **DISCOS CRIOLLOS**

Impresos especialmente para la casa por los reputados cantores nacionales

GABINO EZEIZA, ANGEL VILLOLDO, J. M. SILVA
Y OTROS

CATÁLOGO GRATIS

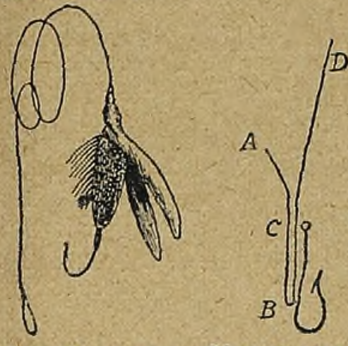
AGENTES
A. FERRARIS, SAN MARTÍN 863, Rosario
ELFERSY y Co., BAHÍA BLANCA
Id. RIO COLORADO
Id. TRES ARROYOS
HIJOS DE JOSÉ ALSINA Ca., PARANÁ



ENCICLOPEDIA ILUSTRADA

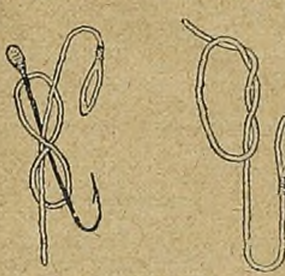
ANZUELOS. —*Manera de atarlos:* Tómese una crin del grueso debido, según el artículo anterior, y dóblese en la forma indicada en la figura DCBA. Apóyese en el sedal del anzuelo el lazo B y agarrando la punta A con la mano derecha, se arrolla sobre el sedal comenzando en C y dirigiéndose á B.

AÑIL. — La más importante de las sustancias colorantes azules. Se extrae de las hojas de muchas plantas leguminosas á que se ha dado el nombre genérico de *indigoteras.* Estas plantas cultívanse especialmente en las Indias Orientales, en Java, Ceilan, Manila, Isla de Francia, América septentrional, Méjico, Brasil y Egipto. Son plantas herbáceas bianuales; pero que desde el primer año dan todo su producto. Para obtener la materia colorante se ponen las hojas frescas en grandes depósitos con agua y casi al instante se produce una fermentación. A las 12 horas se saca el agua, que está coloreada de verde, y se agita en el contacto del aire, con lo que toma una coloración azul, cada vez más profunda, y el añil se deposita en pequeños copos azules.



Anzuelo con mosca artificial — Cómo se ensedala un anzuelo

Tal como se encuentra en el comercio, afecta la forma de pequeños pedazos de hermoso tinte azul. Sirve para teñir sedas, lanas, algodón, lino, cáñamo y para el azulado de la ropa blanca.


Cómo se ensedala un anzuelo grande. — Nudo para ensedalar

La producción mundial es de 5 millones de kilogramos anuales, de los que una cuarta parte se consume en Francia. Es de creer que la química sabrá fabricar algun día esta materia colorante.

AÑO. — Tiempo invertido por la tierra en girar al rededor del sol. La duración del año así definida es de 365 días, 5 horas, 48 minutos y 59 segundos. Pero en la práctica, el año civil debe forzosamente contar un número exacto de días. Se ha fijado, pues en 365, con un año bisiesto ó de 366 días cada cuatro años. Son bisiestos aquellos años en que la cifra de su milésima es divisible por 4. Resulta así cada cuatro años un total de 1.461 días, en tanto que cuatro años solares no tienen más que 1.460 días 23 horas, 15 minutos y 6 segundos. De ahí resulta un retroceso creciente cada cuatro años entre el año solar y el civil. Se compensa esta diferencia suprimiendo tres días cada 400 años. De cuatro años seculares, que debían ser bisiestos según la regla anterior, uno solamente lo es; aquel cuya milésima es divisible por 4 después de la supresión de los dos ceros. Así que el año 1900 no fué bisiesto, pero lo será el año 2000.


Anzuelo con pescado artificial


Rama florida del indigotero

AORTA. —(Véase *Arteria*).

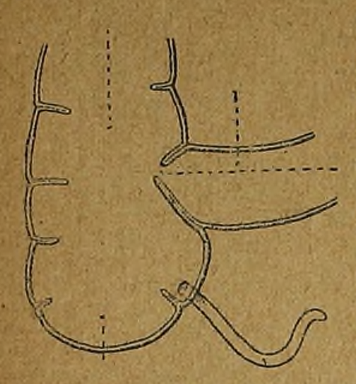
APARATO. —Se llama en cirugía al conjunto de disposiciones mecánicas para el vendaje de las heridas. Especialmente en el tratamiento de las fracturas, los aparatos sirven para conservar los fragmentos de los huesos en su posición normal.

APENDICITIS. —Inflamación del apéndice. El intestino ciego se prolonga en un tubo sin salida de unos 6 á 8 milímetros de ancho, y de algunos centímetros de largo, llamado *apéndice vermiforme.*


Aparato para la fractura de la pierna

La inflamación del ciego, constituye una enfermedad llamada *tiflitis,* dolorosa, pero de poca gravedad. Cuando la inflamación se propaga al apéndice, la enfermedad se llama *apendicitis* y es mucho más grave. Puede determinar la perforación del apéndice, y como consecuencia necesaria una peritonitis mortal.

El tratamiento en la apendicitis consiste en el reposo, alimentación ligera, pur-


Figura teórica del ciego (con el apéndice vermiforme)

gantes suaves y lavajes antisépticos. Si la enfermedad se agrava, se practica generalmente con buen éxito la ablación ó extirpación del apéndice.

APERITIVO.—Medio de abrir el apetito. Los mejores son: el ejercicio físico y el cambio de aires. Utilízanse como aperitivos muchas sustancias amargas, como la quinina, la genciana, la cáscara de naranja amarga, la cuasia, el ruibarbo, el lúpulo. y la achicoria. Las aguas minerales y la cerveza tomadas al tiempo de comer son también aperitivos. Igualmente lo son el ajenjo, el vermouth y el bitter; pero conviene en general abstenerse de estas sustancias, peligrosas principalmente para las personas delicadas.

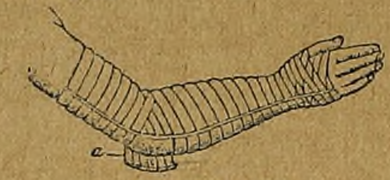
APETITO.—Deseo de comer que las personas en buena salud, sienten á la hora habitual de sus comidas. Es necesario para la facilidad de la digestión, pues los alimentos tomados á desgano. rara vez se digieren bien. La regularidad en la hora de las comidas, la moderación en ellas, son las condiciones más indispensables para conservar el apetito. Agreguemos que la alimentación, aun siendo regular en cantidad, deberá ser variada, y que deberán evitarse las pequeñas comidas entre horas, por ligeras que sean. Los ejercicios físicos, especialmente el paseo excitan el apetito. La vida sedentaria corre riesgo de hacerle desaparecer. Algunas veces el apetito toma una exageración enfermiza que se llama *bulimia* y es sintomática en enfermedades como la diabetes, la gastralgia, la demencia, la lombriz solitaria, etc. Lo más regular es que el apetito desaparezca y le sustituya la inapetencia y hasta la repugnancia. Esta pérdida del apetito suele ser uno de los primeros indicios de una enfermedad incipiente; otras veces procede de excesos, fatigas, vida sedentaria, etc. En estos casos un régimen higiénico curará al individuo.


Vértebra y sus apófisis


Ataque de apoplejia

En algunas enfermedades, el apetito está sujeto á singulares perversiones, que llevarían al paciente á comer las sustancias menos apropiadas para la alimentación.

APÓFISIS.—Partes salientes de los huesos, destinadas á servir de intersección á los músculos. Así en la vértebra que se representa (figura), las partes salientes, que se destacan del cuerpo de la vértebra, son apófisis.


Apósito de brazo

APOPLEJÍA.—El ataque apoplético se conoce en la pérdida completa del conocimiento, dificultosa respiración, pulso lleno (en lo que se distingue del síncope), y en ciertos casos la parálisis de un lado de la cara y cuerpo.

Se debe acostar al enfermo con la cabeza muy levantada; aflojar todos los vestidos que puedan dificultar la circulación de la sangre; darle aire; hacerle respirar vinagre ó agua de Colonia; y si el enfermo puede tragar, darle á beber algunas gotas de agua acidulada con vinagre. Para atraer la sangre á las extremidades: calentar las piernas con fuertes fricciones y rodearlas con botellas de agua caliente; sinapismos en los muslos y pantorrillas y baños de pies con mostaza. Si el médico se demora, lávese al enfermo, con agua muy salada.


Apósito para inmovilizar el brazo

APÓSITO.—Se forman con largas vendas de género y compresas destinadas á oprimir para disminuir una inflamación ó mantener sólidamente en su lugar las diferentes piezas de un vendaje. El modo de asegurarlos varía según la posición de la venda. Cuando ha de permanecer algún tiempo y sostener sólidamente la parte enferma, se impregna la última capa con una sustancia capaz de solidificarla, como dextrina, yeso, almidón, gelatina, etc. Entonces el vendaje es compacto y como una sola pieza. También se llama apósito á cierto aparato destinado á contener las hernias.


Apósito de la cabeza

AL CACHEMIR

CANGALLO, 1215
U. Telef. 1211, Libertad

Casa especial para Lutos y Fantasías.

La que sirve mejor y vende más barato.

Mercaderías todas de confianza.

Gorras, tocas, sombreros, chalones, blusas, polleras, pañuelos, cadenas, aros, prendedores, carteras, peinetas, etamines vual, elubien, bengalinas, batistas, sedalinas.

Pidanse catálogos y listas de precios.



Ejercicios fisiológicos Método japonés, desarrollan musculatura, conservan la salud, reducen obesidad, aumentan peso en casos de demacración, vitalizan todo el cuerpo y mejoran la capacidad mental. Igualmente benéficos para mujeres y varones. Maravillas de la cultura física japonesa. Se enseñan por correspondencia. Pida prospecto incluyendo estampilla.

Prof. E. K. Mahon, Cuyo 1044, Bs. Aires

No los acepten sin el anillo de garantia

20 · MARAVILLAS · cts

MARAVILLAS DE SANTOS

Antonio de Santos, importador ✳ Depósito: Cangallo 501 á 509

LA EQUITATIVA

358, CERRITO, 358

Se adelanta dinero sobre alhajas y brillantes.

Para la Higiene y la cura de la cabeza

QUININA-MIGONE

Perfumada-Inodora y al Petróleo

La sola verdaderamente eficaz—Fijarse en las imitaciones.

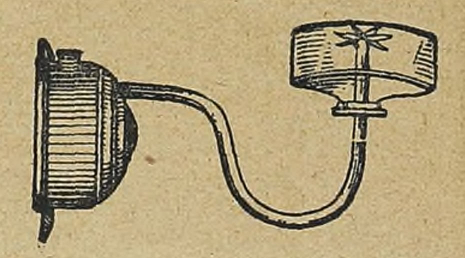
Agentes Depositarios: **PERETTI Y PESTAGALLI** ✳ Buenos Aires

---

SOLUCION Desengañados de todos los sistemas de lámparas, y que estén convencidos de su inutilidad, resolverán el problema usando mi lámpara forma pico de gas; sin tubo y sin mecha; privilegiada por el Superior Gobierno de la Nación.

Fábrica de JOSE POU

CORRIENTES, 1357 ✳ Buenos Aires



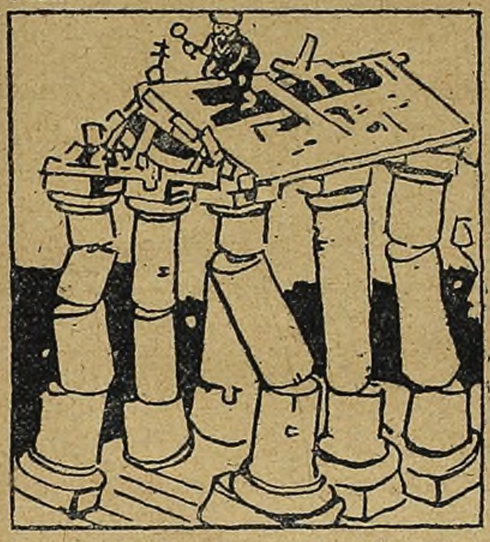
Política europea



Las cosas que pasan en el mundo hacen temer que dentro de poco, sea preciso alojar á la Tierra en cierta casa.



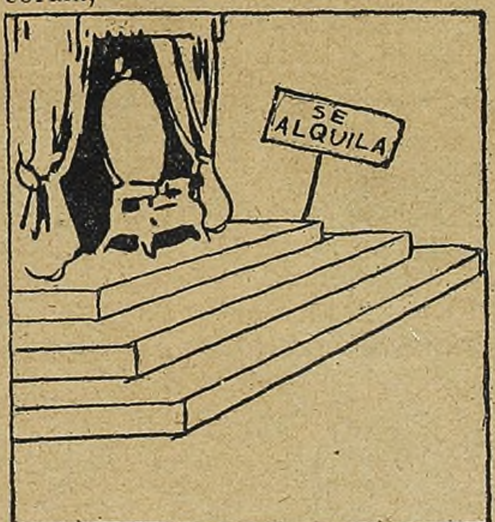
En Rusia, el eterno segador prosigue su tarea,



mientras el zar construye con tan fausto motivo el templo de la Concordia,



adonde van á ir á orar uno de estos días Suecia y Noruega.



El trono noruego, al revés de las casas de Buenos Aires, necesita un inquilino.



Y ahí tienen ustedes á uno de los varios príncipes de Europa que están pensando en él.

ENTRETENIMIENTOS

LABERINTO SOCIALISTA

Un hombre de estado fué á consultar con un economista respecto á la cuestión social. El economista le dijo: «Entrad en el laberinto del jardín, recorredle y salid por la otra puerta, no desandéis el camino hecho, ni crucéis senda ya recorrida. Tomad una flor en los arbustos y un fruto en los árboles que halléis á vuestro paso. Sacaréis 34 entre frutos y flores. Las flores representan las vocales, y los frutos las consonantes de una frase que os resultará. Ella representa la cuestión que más debe preocuparos.»

¿Sabrán nuestros lectores encontrar la frase? Los arbustos floridos se marcan en el laberinto con un fondo claro, y los árboles frutales, con fondo obscuro.

PROBLEMA MATEMÁTICO

Asociáronse cinco comerciantes y aportaron capitales en esta forma:

A puso 2.500 pesos por un año.
B puso 4.800 pesos por 15 meses.
C puso 64.000 pesos por 9 meses.
D puso 35.000 pesos por 8 meses.
E puso 42.00 pesos por 7 meses.

Disuelta la sociedad, realizó un beneficio de 164.000 pesos. ¿Cuánto corresponde á cada socio?

Soluciones á á los entretenimientos del número 56:

A LA CHARADA EN ACCIÓN: *Agapito.*

AL TRIÁNGULO Y CUADRADO: *Antonio Pico.*

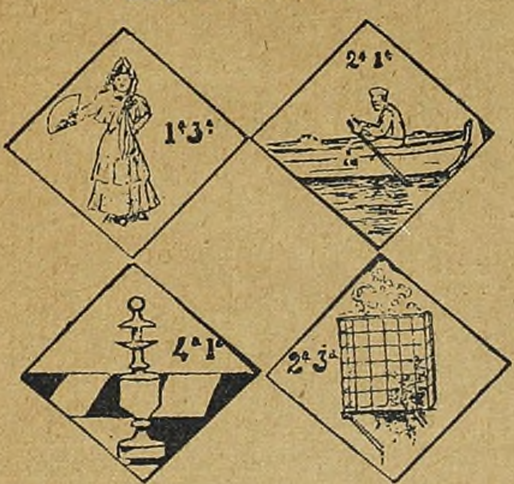
A LA FRASE HECHA: *Hablar entre dientes.*

AL JEROGLÍFICO: *Si, como se sabe, vale tu boca, es porque tiene, en vez de labios corales, y perlas en vez de dientes.*

SOLUCIONISTAS

José Caula, Manuel Albuin, Juan Caminos, Felisa Arezo, Rodolfo Arias, Juana Rosas, L. S. Vallevegui, Carmen Piñas, María A. Junquet, María I. Varela, Diógenes Ruiz, Deogracia Leyton, Tomás Díaz, Anfibio, Luis M. Francés X. Y. Z., Juan Tapia, E. García, Juan A. Bonafé, A R. Bofill, B. A. Vignole, Br. M. Quinteros, Juan B. Demichelis, R. Font, Juan J. Martirena, Victor Peláez, Manuel Fernández, Roberto Gagliolo, Pedro A. Ronsell, Chuchita, José Bayol, Eduardo C. Gómez, Alfredo Lagos, M. Uriz, Hernán A. Delgado, Humberto Misischi, Juan P. Elizalde, Monteni, Carlos Brusco, Angélica Castillo, José R. Antico, Guillermo Alfonso, Máximo Visconti, Gil Cuestas, Margarita Ferreira, Manuel Dulceta, Juan B. Cattaruzza.

CHARADA EN ACCIÓN



JEROGLÍFICO COMPRIMIDO

Jesucristo Filántropo

Fluido Gallardía

Las soluciones, acompañadas de esta hoja, deberán llegar á nuestra redacción antes del 4 del próximo noviembre, á fin de optar al mes de suscripción gratuita que se dará á los que acertadamente resuelvan todos los problemas propuestos.

neta di ligría, ma sin muestrar so cara.

La vieca a ponido tinsión e gá iscochado argo:

—Ne vamo asir nusotro má filiche que ista palumeta turcaza qui gacen so nidito in la curona di lo árbole di dorazno. La cumidita nu la dariemo in il pico, di yo á vos, é di vos pir tu pacarito, e nada di peliasión, ne di dicustamiento pir nada. Ne pundriemo ina casita pir la Vorta di Rocha, cirquita dil mio trabacos, é tudo lo doménico mangiaremo ina linda mancarronada cun la pomarola echa pir to manos .. ¡Dame un bacio!

—¡Mi iquito, pir Dios, qui ti van á veder mis tatas!

—¡Uno soleto pir la glurria di Yesucristo!

—¡In altro mumentito, pichunsito mio!

—¡Ino solo pir la sacrusanta madona dil Carmelo!

E la mochacha li sortó in bife á so novio.

In ese mismo mumento a salido di só guardia duña Lionina, e bastanti endiñada, liá dicido á lo novio qui eso no era dicenti é qui si se pasaba altra vés, les diba á sospinder la cunfirensia insiguida.



—¡Ma per Dio, siñora! —a dicido il Barbín. Mí e veñido á pidir la manos di so ñiña y ostedi mi lan dado...

—¡La mano sí, ma niente piú, pir la mimoria di San Mateo!—a iscramao ferriusa la mama di la prumetida...

—Ma la mano é la cara e la misma cusa...

—¡Li dico á osté qui no é lo mimo!

Cume il confrito se neiba puniendo feo, a tomao intirvinsión dun Sancurco:

—Mire, muzo: coando un nuvio pidi la mano di ona mochacha e lu padre si la dan, hasi di coenta que tiñe la buleta di cumpraventa di on tirreno, ma la prupietá nu é di él asta qui ño firma la iscritura per anti lu escribaño... ¿a cuemprindido? Osté tiñe la vuleta dil terrieno, ma per agora no li vamo á permití qui mande cume si foera il prupietarrio... ¡Aga la iscriturasión in il Requistro Chivil, é intonsi mandará in so casa!

Ista palabra an preducido ina empresión mala in il napuledano é pir ese mutivo ne a garrao so pamilita é ne siá quirido mandar modar. Ma la Bianca, coando a vido isto, se liá corgao dil piscoezo á so novio, é el Barbín a dicao so pamilita in dondi istaba.

Lu viecos lian dicho al muzo qui no abía mutivo pir un inoco, ma il pritindiente a cuentistao que il ira in coven dilicato e con bastanti virgüenza...

***

Lu tatas di la Bianca sian pasao la palabra per dar un po di libertá á los iñamorados, é sian ido per il nigosio. Mentra tanto, la Lisarda liá impizao á asir la burlasiún á so irmana.

—Istópida, ruñosa!—liá cuentistao la Bianca...

La chiculina a siguido chechoniando á la nuvia, é per fin esta se ne a sacao in soeco di so pieses, e lo a mandao pir la cabeza á so irmana...

Las mochacha sian insortao grandementi, e la Bianca liá disido á la Lisarda cuanta cusas ne se lian vinido á la buca.

La yiamao iscurpión, sapito di cardín, cara con viruola, cucodrilo, vivurún, mulita, ocos pintaos cuil betún di so tata, dienti pudridos, uña chuzias é altra cuantidá di cosa; e la Lisarda liá cuentistao qui era más micor ser todo iso e no punerse ina libra di purvo nella cara, e suñar toda la noche cun...

La Bianca siá livantao endiñada di so banquito, gridando á so mama qui viñese insiguida. .

—¡Qué gay, qué gay! a prigontao la vieca.

E cunformi siá intirao, la Lisarda a sido garrada di la orecas per la siconda ves.

Coando sian quidao solo lu nuvios, il Barbín, tuquitiao pir lo celos a prigontao á la Bianca quí cosa era esa di la soñasión...

—¡Son istopidesi di esa sensavergoña!—a rispundido la novia, édi siguida lia sortao al pritendiente la virdá.

Suñaba con so pirsona é se ne creiba inmaridata ya, cuntenta é feliche, in il propio paradiso, in la Buca, pasando so vita tranquilamenti in ona casita di la Vorta di Rocha, cun

cardín é pácaros é il rio infrenti yinito di barco grandoti é picolino qui favan la cargasión anti sos ocos. Suñaba qui il Barbín se ne durmía cume in gato murrongo sobre so farda é qui eya tiñía qui dispertarlo pir impocarlo á comprí con so trabacos di cuargador di fruta per so coenta. Suñaba que ina noche di mucho frio, in il propio mes di Culio, á lo novinta dia di so casamiento, se ne abían ido cunto, garraos dil brazo, al treato di la Buca, pir ver ina gran fensiún di ópera è cunto con isto abiba icho la soñasión dil ispetáculo: lo musiquiero an rumpido á tucar ina linda pieza di ópera é inseguimiento nian aparisido sobre la tablas ina cuantidá grandi di artista disfrazaos di mesqueritas. In il medio dil grupo venía in fraile é coando lo mosiquiero an tucao la pieza iste ombre a impizao á ichar la bindisión á todo lo presenti...

Abiba suñado altra tanta cosas e intre eyas, qui so marido se ne abiba sacao la grandi e qui insiguida abiba cambiao la prata papel per oro é que se iban pruntito per Nápoli á cumer mancarroni frabricao per lo icos di ista citá, é no farsificaos cume si manjiaban in la ripóbrica arqüentina...

Il pritindiente al oir tutto isto se ne a puesto má brando qui la masiya qui güastan lo vidriero é le a disido á so nuvia qui su suñasión era bastanti pusitiva, perque el la amaba grandimenti é que so pirsona intera la yievaba mitida in la caca di fierro di so corazón...

La Bianca siá ponido luca di contenta co ista diclarasiún, e cume il napoledano se ne abiba acircao cunto á so banquito, la mochacha nua podido risistir á lo chicoleo trimendamenti apasionao di so nuvio...

In eso istaban, coando la vieca lia informao á so isposo dil nuevo cuntesimiento.

—¡Dicalos, ica, dicalos!—a disido il tata, perque lo mochachos si ve qui se doran en la arma é no gay masi rimedio, pirque il amor é cume la mantieca qui se redite in coanto la punen cirquita dil foego...

—¡Soy loca pir vos!

—¡E yo é perdido il timón per te!

—Ma, Barbín, yo ti quierro aser ina sopricasión...

—Parla, mi iquita...

—¡Te ne vas á inocar!

—¿E per qué, chingulita mia, debo di inocarme?

—Perque...

—Parla, parla...

—Ma perque é ina cosa tropo serria...

—Dio, ¿ma quí cosa diche tú?

La Bianca bacaba é sobía lu ocos, se ne punía culorrada é branca al mimo tiempo, é se ne discobría qui istaba bárbaramenti niervosa...

—¿Ma quí pasa?

—No devo di parlar...

—Abra, abra pir la due gamba di San Yenaro!

Intonsi la Bianca a sortao lo qui tiñía in so buche, é il Barbín, riyéndosi asta riventar, a dicho qui todo era ina grandi mintira prupolada pir so inemicos...

—¿E quín ti lo a cuentado á te?

—Mi lo an disido inas migas, é á eyas si lo an cuentao in on baile di chosietá...

—¡Dio, cuánto grupo qui meten las yentes!

—E an grigao qui coando eya cantaba in on café dil centro, vos te ne ibas á tirrarle cun ramo di fiori é cun cunfite...

—¡Maledeta caluña!

—Mí tiñía razún perqui veo qui ti istás inocando....

La nuvia a dubrao la oca, ma il Barbín siá quidao argo pinsativo, pirque veia qui la Bianca cuminzaba á cunocer argo di so trimendo amurío cun la Ystreya, la prima cantanti del *Café Cunchierto di la Gioconda.*

Intonsi a sido coando il muzito a pinsao in la punta di acausile qui si guanaban la vita in la Buca, e a impizao á disconfiá di so amicos ma íntimo: a discunfiao di Ciarretti, in grandi farsificador di lo sigarro tuscano; dil Cunde Grappa, so primo irmano, in istopendo burracho que coando se ne chopaba cuentaba la vida e la secretería di toda so rilasioni; a discufiao... á disconfiao di todo eso individuos é no istaba sicuro di ninguno.

(Continuará).



Palabras extranjeras incorporadas á nuestro lenguaje ó usadas por la prensa

ADVERTENCIA. — La pronunciación se indica aproximadamente, se marca el acento tónico y se señalan con letras bastardillas los sonidos especiales. Por lo general, se da sólo la acepción corriente de las palabras. Inclúyense algunos nombres propios y títulos de obras.

RÉGENCE (re*y*á*n*s). Regencia. Se dice en absoluto de la administración de Felipe de Orleans, durante la minoría de Luis XV, de 1715 á 1723. En este caso se escribe con letra mayúscula.

Se usa adjetivadamente para indicar lo que recuerda el estilo de la regencia del duque de Orleans durante la minoría de Luis XV.

REGNARD (reñár). Juan Francisco Regnard, poeta cómico. Nació en París (1655) y murió en el castillo de Grignon, cerca de Dourdan (1709).

REINE (ren). Reina. «Bouchées á la reine» (bu*ch*é a la ren), especie de «*vol-au-vent*» ó pastel muy pequeño.

«Fauteuil á la reine, chaise à la reine», nombre dado en honor de la reina María Leczinska, á sillones y sillas especiales de respaldo ovalado.

REINETTE Ó RAINETTE (renét). Manzana reineta; variedad de manzana llamada así á causa de la semejanza de su piel manchada con la piel de la «*rainette*», rubeta ó rana de *zarzal*.

RENAN (*renán*). José Ernesto Renan, filólogo é historiador, que nació en Tréguier (Costas del Norte) en 1825 y murió en París (1892).

RENDEZ-VOUS (ra*n*devú). Cita.

RENTRÉE (ra*n*tré). Nueva entrada, vuelta. Reapertura de los teatros al principio de la temporada dramática. Nueva aparición de un artista.

REPRISE (*reprís*). Continuación de una cosa que se había interrumpido. Repetición de una obra dramática.

REPS (reps). Tela de seda, de lana, ó de lana y algodón, de diversos colores, empleada con frecuencia para muebles.

RESTANT (restá*n*). Restante, que resta ó queda.

«Poste restante» (post restá*n*t). Palabras que se escriben en la dirección de una carta, telegrama ó paquete, para indicar que debe quedar en la oficina de recepción hasta que vaya á reclamarlos la persona á quien están dirigidos.

RESTAURANT (restorá*n*). Establecimiento público en que se sirven comidas.

RETRAITE (retrét). Retirada, retiro, retreta.

—«Retraite aux flambeaux» (retrét o fla*n*bó). Retreta con antorchas que ejecutan las tropas de guarnición en una ciudad, en ciertas ceremonias ó fiestas.

REVANCHE (revá*nch*). Desquite, revancha.

REVUE (*revú*). Revista, publicación periódica que consta generalmente de varias hojas.

RICHEBOURG (ri*che*búr). Julio Emilio Richebourg, novelista. Nació en Meuvy (Alto Marne) en 1833 y murió en Bougival, (Sena y Oise) en 1898.

RICHELIEU (ri*che*lié*u*). Armando Juan du Plessis, duque de Richelieu, cardenal y político, que nació probablemente en París (1585) y murió en la misma capital (1642).

«À la Richelieu». Se dice de varias preparaciones culinarias.

RICHEPIN (ri*che*pé*n*). Juan Richepin, poeta que nació en Medea (Argelja) en 1849.

RISSOLETTE (risolét). Tostada con carne picada que se pasa al horno.

RIVIÈRE (riviér). Río; afluente.

«Rivière de diamants» (riviér de diamá*n*). Collar en cuyos eslabones ó anillos hay engastados diamantes.

«Rivière» «Rivière de Gênes» ó «Riviera». Nombres que se dan al litoral del golfo de Génova entre Niza y La Spezia. Al sudoeste de Génova, se halla la «Rivière» de Poniente cuyos puertos principales son Niza, Vintimille, Porto Maurizio, Altenga, Savona y Voltri. Al sudeste, se extiende la «Rivière» ó «Riviera» de Levante, con los puertos de Nervi, Camogli, Chiavari, Sestri, Levanto y La Spezia. La belleza de aquellos parajes, la riqueza de su vegetación y la salubridad del clima atraen anualmente muchos viajeros invernantes.

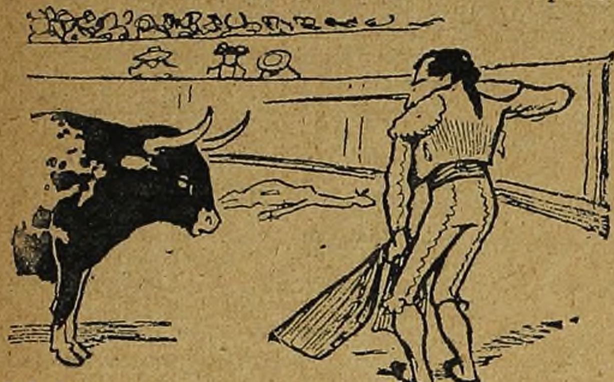
FONÉTICO.

(Continuará)



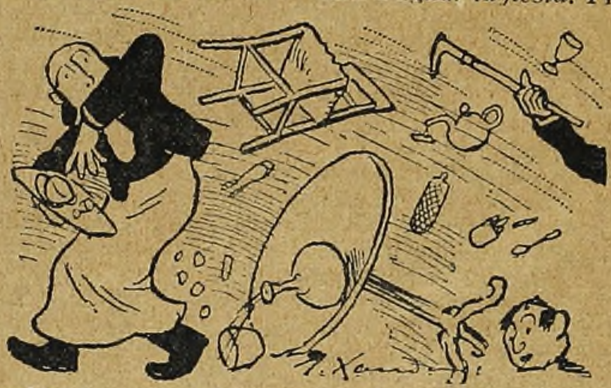
NIMIEDADES

Para que rabien los chirigoteros y los etimologistas de oído, me adelanto á calificar de *nimiedades* los sucesos que han ocurrido en Nîmes; y para desesperación de los espíritus superiores que desdeñan el juego del volcablo desde Quevedo hasta nuestros días, advertiré que al decir nimiedades estoy á caballo sobre el Diccionario de la Lengua y muy por encima de la acepción familiar de la palabra, que quiere que lo nimio sea lo poco y lo corto.



La Academia y yo para otros dos.

Lo ocurrido en las arenas de Nîmes fué una de las nimiedades más nimias que pueden verse en una Plaza de Toros si como la Academia y yo sostenemos, las nimiedades son los excesos y demasías.



Se celebraba una corrida *à l'espagnole*, la última de la *saison*.

Seis toros auténticos de la ganadería de Arribas debían ser estoqueados por *Morenito de Algeciras, Mazzantinito* y *Lagartijillo chico*, que es la menor cantidad de lagarto que puede tener un mote.

Iba la corrida como una seda y había habido sus aplausos *aux matadors*, con sus *¡vive ta mère!* correspondientes al caso, cuando un picador mató el segundo toro de un puyazo *maladroit*.

Esta suerte, que en un rejoneador hubiera resultado primorosa, en un picador no resultó suerte, sino desgracia.

Vista desde aquí la cosa, parece que el público debió armar un gran vocerío, llamando al varilarguero *ivre y poltron*, pidiendo para él la *prison* y hasta diciéndole *honni soit...son portrait*, que es como en los tendidos de una plaza francesa se dirá *maldita sea tu estampa*.

Cependant, no fué así.

La corrida siguió, y al final fué cuando el público, en vista de que uno de los bichos falleció prematuramente, pidió la sustitución de la malograda res con el estribillo de nuestra antigua jota:

¡otro toro y olé!

Los matadores *refusèrent*, y nunca lo hubieran hecho: generales *huées y coups de sifflets* saludaron su salida.

¿Qué hacer?—se dijeron los diez mil *aficionados* de las Arenas.—Y como la fiesta les había resultado corta, decidieron alargarla con unos fuegos artificiales. Rompieron las barreras, echaron las sillas al redondel y las pegaron fuego.

Este espectáculo grandiosamente latino que recordaba una fiesta neroniana, vino á ser turbado intempestivamente por los bomberos. El público no podía tolerar que en un incendio de gran espectáculo y de puro recreo, vinieran los bomberos con sus manos lavadas á *aguar la fiesta*. Protestó de un modo indirecto, con una granizada de proyectiles contra los bomberos, agentes, gendarmes y soldados que trataban de poner orden, y no se retiró hasta que todo estuvo bien quemado.

Entonces abandonaron la *explaza* con ese triste desencanto con que se ve cuán poco duran las humanas alegrías en general, y las sillas quemadas en particular.

—¿De dónde vienes?

—¡¡De los toros!!

Pero todo tiene remedio en este mundo, y de la plaza se fueron al café inmediato, del que es dueño uno de los empresarios, y lo hicieron polvo.

Andan devanándose los sesos los sociólogos para adivinar si las nimiedades de Nîmes deben calificarse de francesas ó de españolas, y están dándole vueltas á la frase *El Africa empieza en los Pirineos*, porque esta vez no saben si es hacia abajo ó hacia arriba.

CARLOS LUIS DE CUENCA.



Hipódromo Argentino

Reunión del 29 de Octubre de 1905

PROGRAMA PUBLICADO CON AUTORIZACIÓN DEL

JOCKEY CLUB

COMISARIOS DE CARRERAS PARA EL MES DE OCTUBRE:

Señores: Dr. Cárlos Estrada, Pedro Chapar, Dr. Joaquín J. Vedoya, Dr. Juan Cossio, José Etcheverry

---

1.ª CARRERA
á la 1.30 p. m.

Premio PILLITO

Para todo caballo de 4 años y más edad que, con un año de residencia inmediata en el país, no haya ganado más de $ 12.000—Peso: 50 kilos. — Recargo para ganadores de $ 3.000 á 5.000, 2 kilos; de $ 5.001 á 7.000, 4 kilos; de $ 7.001 á 10.000, 6 kilos; de más de $ 10.000, 8 kilos.

Distancia: 2.000 m. Premio: $ 2.000 al 1.º, 200 al 2.º y 100 al 3.º Entrada $ 20.

Provincial	1 **Marina**	alazana	5	56	Precioso	Mirette	ch. y g. az. y bl. á r. ve.
Cazador	2 **Puntero**	alazán	6	56	Gay Hermit	Lead the Way	ch. v. y bl. á r. h., g. gr.
Céres	3 **Brumario**	alazán	4	56	Stiletto	La Rachel	ch. verde, gorra oro
Arroyo	4 **Antón**	zaino	4	54	Acherón	Soberbia	ch. verde, m. y g. oro
Iguazú	5 **Filipo**	alazán	4	52	Gay Hermit	Barleybreack	ch. a.y o. á r.vt., m.y g.a.
Siva	6 **Encantadora**	alazana	4	52	Neápolis	Embuche	ch. negra, gorra punzó
Atucha	7 **Extra Dry**	zaino	4	50	Stiletto	Párvula	ch. cereza, m. y g. gris
Lowland Boy	8 **Apuro**	alazán	4	50	Athos II	Soltera	ch. turquesa, m. y g. gr.

2.ª CARRERA
á las 2 p. m.

Premio ETOLO

Para potrancas de 3 años que no hayan ganado. Peso: 55 kilos

Distancia: 1.400 m. Premio $ 2.500 á la 1.ª, 200 á la 2.ª y 100 á la 3.ª Entrada $ 25

Flammarion	1 **Espia**	oscura	3	55	Camors	Echalotte	ch. colorada, m. y g. vde.
Zubiaurre	2 **Cañada**	coloradª	3	55	Buenos Aires	Rivera	ch. bl. á lunares, g. azul
Nautilus	3 **Denía**	zaina	3	55	Neápolis	Degringolade	ch. violeta, g. naranja
La Confianza	4 **Brasa**	zaina	3	55	Simonside	Lady Florence	ch. vta. [illegible], bda. y g. b.
Jotay	5 **Pamplona**	zaina	3	55	Neápolis	Picardía	ch. oro, alam. y g. viole.
Etoile	6 **La Muñeca**	alazana	3	55	Sargento	Victoria	ch. blanca, gorra punzó
La Aurora	7 **Historieta**	zaina	3	55	Osmond	Rose d'Or	ch. y g. verde, m. punzó
Piringo	8 **Razzia**	zaina	3	55	Bolívar	Renta Segura	ch. azul, mg. y g. naranja
Iceache	9 **Mayorga**	alazana	3	55	Neápolis	Monsoon	ch. bl., cllo., bt. y g. v.
Atucha	10 **Charamusca**	alazana	3	55	Orange	Calliope	ch. cereza, m. y g. gris
L. Alvarez	11 **Amarga**	zaina	3	55	Ituzaingó	La Oriental	ch. bl., m. viol., g. punz.
La Alianza	12 **White Rose**	zaina	3	55	Neápolis	Welcome	ch. gte. á herradura, g. bl.

3.ª CARRERA
á las 2.30 p. m.

Premio DRUID

Para todo potrillo de 3 años ganador de una sola carrera que no haya sido clásica.—Peso: 55 kilos

Distancia: 1.700 m. Premio $ 3.000 al 1.º, 300 al 2.º y 100 al 3.º Entrada $ 30

María Isabel	1 **Desquite**	zaino c.	3	55	Alacrán	Binchuca	ch. g. b. y gorra verde
Porteño	2 **Porteñito** (1)	zaino	3	55	Don Pepe	Fire Queen	ch. gris, c. b. y gorra azul
Ayuí	3 **Boy**	rosillo	3	55	Mariscal	Bibi	ch. n gorra granate
Nevada	4 **Navarro**	zaino	3	55	Stiletto	Gaillarde	ch. gris, gorra punzó
Peter	5 **Nobel**	zaino	3	55	Ravachol	Margarine	ch. n. m. y gorra blanca
Villanueva	6 **S. Lawrence**	zaino	3	55	Simonside	Saudades	ch. r. c. bot. p. y g. negra
Lowland Boy	7 **Noblesse O.**	zaino	3	55	Lowland Boy	Defensa	ch. t. m. y gorra granate
La Montaña	8 **Gil Blas**	zaino	3	55	Orbit	Isolina	ch. g. y gris p. á r v g. g.
Piringo	9 **Bergerac**	zaino	3	55	Bolivar	Moissonneuse	ch. azul, m. y gorra nar.
Atucha	10 **Germen**	zaino	3	55	Kendal	Párvula	ch. cer. m. y gorra gris
idem	11 **Palatino**	zaino	2	55	Saint Mirin	Prow	ch. idem
Céres	12 **Cardenal**	alazán	3	55	Camors	Cereal	ch. verde, gorra oro

(1) Por Don Pepe ó Gold Eagle.

4.ª CARRERA
á las 3 p. m.

Premio PIPPERMINT

Handicap para todo caballo de 4 años y más edad que haya ganado más de $ 5.000

Distancia: 1.600 m. Premio: $ 3.000 al 1.°, 300 al 2.° y 100 al 3.° Entrada $ 30.

Rivadavia	1 **Ben d'Or**	alazán	4	60	Bolívar	Bettina	ch. gris, banda y g. punzó
Belgrano	2 **Granuja**	alazán	4	59	Stiletto	Bebé	ch. y g. cer. y bl. á r. horiz.
Mahoma	3 **Devil**	alazán	4	58	Sargento	Débora	ch. y g. viol., m. roj., al. oro
Céres	4 **Brumario**	alazán	4	58	Stiletto	La Rachel	ch. verde, gorra oro
Lagrange	5 **Rataplán**	zaino	4	57	Progreso	Tercena	ch. naranja gorra violeta
Amianto	6 **Leviathan**	zaino	4	57	Neápolis	Lady Silvio	ch. bl., mangas y gor. punzó
Solitario	7 **Piquillín**	zaino	4	56	Paysandú	Damieta	ch. bl. y neg. á r. vert., g. bl.
C. Hatteras	8 **Aurófila**	alazana	4	53	Stiletto	Fortuna	ch. az., mang. y g. punzó

5.ª CARRERA
á las 3.45 p. m.

GRAN PREMIO INTERNACIONAL

Para todo caballo. Peso por edad. El caballo que corra pagará $ 100 más

Distancia: 3.000 m. Premio $ 30.000 al 1.°, 3.000 al 2.° y 1.000 al 3.° Entrada $ 200.

Petite Ecurie	1 **Old Man**	alazán	4	60	Orbit	Mossonnense	ch. bl., al. oro. g. bl. y oro
Lagrange	2 **Pelayo**	alazán	3	51	Neápolis	Pitanga	ch. naranja, gorra violeta
El Jockey	3 **PrimeraTiple**	zaina	3	49	Tonic	Corista	ch. oro, gorra verde
Don Gonzalo	4 **Floreal**	alazán	3	51	Kendal	La Rachel	ch. granate, g. verde.
La Confianza	5 **Hinojo**	alazán	3	51	Millenium	Regalada	ch. violeta, m. bda. y g. bl.
Cascabel	6 **Padilla**	zaino	4	60	Neápolis	Pitanga	ch. ver. y pun. á r. h., g. p.
La Alianza	7 **Soberbio**	zaino	3	51	Neápolis	Gibelotte	ch. gran. á herraduras, g bl.
Platense	8 **Gay Simón**	zaino	4	60	G. Hermit	Simper	ch. punzó alamares y g. azul

6.ª CARRERA
á las 4.15 p. m.

Premio PIMIENTO

Handicap para todo caballo que haya ganado más de $ 5.000

Distancia: 1.300 m. Premio $ 3.000 al 1.°, 300 al 2.° y 100 al 3.° Entrada $ 30.

Reyna	1 **Voltaire**	zaino	5	60	Camors	Vocal	ch. gran. y tq.;á r. h., m. y g tq.
Rivadavia	2 **Bend'Or**	alazán	4	56	Bolívar	Bettina	ch. gris, banda y g. granate
Mapocho	3 **Ailsa**	alazana	4	53	Sargento	Framboise	ch. viol., m. pun., g. á cascos
Las Damas	4 **Tero**	zaino	4	53	Chiliarch	Saguita	ch. y g. neg. á lun. blancos
Lagrange	5 **Rataplán**	zaino	4	52	Progreso	Tercena	ch. naranja, gorra violeta
Dantón	6 **Mamboretá**	zaino	5	51	Purrán	Mendiga	ch. roj., alm. oro, g. roj y oro
Los Incas	7 **Pachín**	zaino	5	50	Wagram	Pomona	ch. bl. y b. á r. hor., g. neg.
Carnot	8 **Carnot**	alazán	3	48	Blue Boat	Australia	ch. blanca, na. cldo, g. azul
Hidalguía	9 **Dinastía**	alazana	3	45	Amianto	F. Queen	ch. bl., cuello, botas y gorra
J.B. Zubiaur.	10 **Huaiquimilla**	zaina	3	45	Bs. Aires	Lanza Seca	ch. blanca á luns. y g. azul
Jubilée	11 **Rápida**	zaina	4	40	Combate	Regina	ch. bl. y neg. á r. h., g. oro

7.ª CARRERA
á las 5 p. m.

Premio OLD MAN

Handicap para todo caballo que haya ganado más de $ 10.000

Premio $ 3.500 al 1.°, 300 al 2.° y 100 al 3.°

Distancia 2.200 m. Entrada $ 35.

Belgrano	1 **Orador**	colorad°	5	62	Orbit	Columbia	ch. y g. bl. y cer. á r. hor.
Lagrange	2 **Relámpago**	alazán	6	61	Neápolis	Rescué	ch. naranja, gorra violeta
Mahoma	3 **Pretendiente**	zaino	4	59	Sargento	Primavera	ch. y g. vio., m. rj., al. oro
C. Hatteras	4 **Rosette**	zaina	4	58	Neápolis	R. Royale	ch. azul, m. y gorra punzó
Iguazú	5 **Iguazú**	zaino	4	51	Porteño	Amaila	ch. az. y oro, r. vert. m. y g. az.
Idem	6 **Aqueronte**	zaino	3	49	Acherón	Thebis	ch. Idem
Charrúa	7 **Gran Capitán**	colorad°	4	42	Napoleón	Coronac.	ch. bl., m. az., b. y g. col.

Trenes especiales del Ferrocarril de Buenos Aires y Rosario

Salidas de la Estación Retiro.. 12, 12.40, 12.40, 1.15 p. m.
Regresos del Hipódromo Argentino.. 5.50, 6.37 6.55 p. m.
También correrá un tren especial á la terminación de las carreras.



HUMORÍSTICO,
NOTICIOSO,
INSTRUCTIVO.

Dirección, Redacción y Administración:

Chacabuco, 91 esq. Victoria

UNIÓN TELEFÓNICA, 2402 (AVENIDA)

PRECIOS DE SUBSCRIPCIÓN

EN LA CAPITAL	EDICIÓN CORRIENTE	EDICIÓN DE LUJO
Trimestre	$ 2.50	$ 5.00
Semestre	» 5.00	» 10.00
Año	» 9.00	» 18.00
Número suelto	20 cts.	40 cts.
Número atrasado	40 »	80 »

EN EL INTERIOR	EDICIÓN CORRIENTE	EDICIÓN DE LUJO
Trimestre	$ 3.00	$ 6.00
Semestre	» 6.00	» 12.00
Año	» 11.00	» 22.00
Número suelto	25 cts.	50 cts.
Número atrasado	50 »	1.00

EN EL EXTERIOR	EDICIÓN CORRIENTE	EDICIÓN DE LUJO
Trimestre	$ oro 2.00	$ oro 3.50
Semestre	» » 4.00	» » 7.00
Año	» » 8.00	» » 14.00

No se devuelven los originales, ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección, aunque se publiquen. Los reporters fotógrafos, corredores, cobradores, agentes viajeros y demás representantes de esta revista justificarán su personalidad documentalmente, rogándose al público no reconozca en tal carácter á quien no presente el referido testimonio de identidad.

El Administrador.

Valija Postal



R. T. S., Buenos Aires. — ¡No, por Dios! Concedo que es muy noble, muy digna de encomio la intención del cuento, pero no basta ese mérito para decidirme á insertarlo. ¡Ah! y no enmiende el cuento, enmiéndese usted, si acaso.

C. F., Buenos Aires.—

Aparte que el interés
que despierta es muy mediano,
esa *Petición de mano*
parece hecha *con los pies.*

D. R. F., Buenos Aires.—No tengo inconveniente en perdonarle, ya que usted así me lo pide; pero quien sospecho que no le perdonará es la gramática á quien ataca usted con verdadero ensañamiento.

A. O. C., Buenos Aires.—

Como el tiempo no malgasto
porque es un hábito feo,
en la precisión me veo
de echar lo suyo al canasto,
al primer renglón que leo.

El de Marras.—
No sirve «La Aurora»

R. J.—
No sirve el soneto.

Misia Carmen.—
Disculpe, señora.

Un carpincho.—
¡No! un zonzo completo.

L. P., Buenos Aires.—Por lo visto, es usted un Lovelace de tomo y lomo, un Tenorio irresistible. Desgraciadamente á sus versos les sucede dos cuartos de lo mismo: son ¡ay! irresistibles también.

Un poeta en estado de sitio, Buenos Aires.—¿En estado de sitio? No, amigo, en estado de canuto.

R. G., Buenos Aires.

Una es larga y es mala. ¡Qué horror!
no sé cómo á firmarla se atreve;
pero la otra la encuentro mejor
¡cómo no, si la encuentro más breve!

Zenón, Rosario de Santa Fe.—*Paso* y *paso* son demasiado consonantes. Y á ese paso, sale del paso cualquiera sin gran dificultad.

S. A, Paraná. — Ingenioso el equívoco, pero un tanto... ¿cómo diré? un tanto subido de color.

El payador de Tres Arroyos. —

«Con rosas, no con arcilla,
fué tu seno fabricado
que á los hombres maravilla.»
Vamos, aun no se ha acabado
de los zonzos la semilla.

D. A. C., Montevideo.—
Puesto á versificar un changador,
haríalo muchísimo mejor.

El Ñato, Montevideo.—

¿En dónde demonios meto
tu malhadado soneto
y tus décimas, oh, Ñato?
Lo digo porque hace rato
tengo el canasto repleto.

G. de On, San Paulo (Brasil).—No puedo aprovechar ninguna.

PRECIO DEL EJEMPLAR

EDICIÓN POPULAR		EDICIÓN DE LUJO	
En la Capital	0.20	En la Capital	0.40
En el Interior	0.25	En el Interior	0.50



INDICE

DE LAS MATERIAS QUE CONTIENE ESTE TOMO

AÑO II

5.º Bimestre — 2 de Septiembre á 28 de Octubre de 1905

TEXTO

PROSA

VERSO

REDACCIÓN

ILUSTRACIONES EN COLOR Y PÁGINAS ARTÍSTICAS

ILUSTRACIONES EN NEGRO Y PÁGINAS ARTÍSTICAS

INFORMACIONES EXTRANJERAS

INFORMACIÓN GRÁFICA

RETRATOS

(Los señalados con un asterisco pertenecen á la sección *Pebetes de antaño* y los marcados con doble asterisco á la de *Pebetes de ogaño*)

A

B

M

N

O

P

Q

S

INSTRUCCIÓN Y RECREO

LO RARO Y LO CURIOSO

CARICATURAS EN COLOR

CARICATURAS EN NEGRO